



[mambaby.com](http://mambaby.com)

# Online Shop / Tienda online

Prodotti elettrici / Productos electricos  
Italiano / Español

# IT: Contenuto



## Sterilizzatore Elettrico e Scaldabiberon Express

|      |                                                          |    |
|------|----------------------------------------------------------|----|
| 1.   | Istruzioni generali per la sterilizzazione .....         | 4  |
| 1.1. | Utilizzo dello Sterilizzatore Elettrico .....            | 5  |
| 1.2. | Utilizzo dello Sterilizzatore per microonde .....        | 5  |
| 2.   | Istruzioni per lo Scaldabiberon e lo Scaldavivande ..... | 6  |
| 3.   | Pulizia e manutenzione dell'apparecchio .....            | 8  |
| 4.   | Ambiente / smaltimento .....                             | 8  |
| 5.   | Garanzia .....                                           | 8  |
| 6.   | Note sulla riparazione .....                             | 8  |
| 7.   | Dati tecnici .....                                       | 8  |
| 8.   | Note di sicurezza .....                                  | 9  |
| 9.   | MAM Easy Start .....                                     | 10 |
| 10.  | MAM Start Nanò .....                                     | 12 |



## Tiralatte Elettrico e Manuale 2in1/Upgrade Set

|      |                                                                               |    |
|------|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.   | Descrizione del prodotto .....                                                | 22 |
| 2.   | Note sulla sicurezza .....                                                    | 22 |
| 3.   | Pulizia e manutenzione dell'apparecchio .....                                 | 25 |
| 4.   | Utilizzo dell'apparecchio .....                                               | 26 |
| 4.1. | Utilizzo elettrico .....                                                      | 26 |
| 4.2. | Utilizzo manuale .....                                                        | 28 |
| 4.3. | Utilizzo in combinazione con il Contenitore per<br>Latte e Alimenti MAM ..... | 29 |
| 5.   | Conservazione e riscaldamento del latte materno .....                         | 29 |
| 6.   | Alimentazione .....                                                           | 30 |
| 6.1. | Biberon MAM Easy Start™ Anti-Colic .....                                      | 30 |
| 7.   | Risoluzione dei problemi relativi al tiralatte .....                          | 33 |
| 8.   | Ambiente / Smaltimento .....                                                  | 33 |
| 9.   | Garanzia .....                                                                | 34 |
| 10.  | Informazioni sulla riparazione .....                                          | 34 |
| 11.  | Dati tecnici .....                                                            | 34 |



## Tiralatte doppio 2in1

|      |                                                                          |    |
|------|--------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.   | Descrizione del prodotto .....                                           | 48 |
| 2.   | Note di sicurezza .....                                                  | 48 |
| 3.   | Pulizia e manutenzione dell'apparecchio .....                            | 51 |
| 4.   | Utilizzo dell'apparecchio .....                                          | 52 |
| 4.1. | Funzionamento elettrico .....                                            | 52 |
| 4.2. | Funzionamento manuale .....                                              | 55 |
| 4.3. | Uso in combinazione con il contenitore MAM<br>per latte e alimenti ..... | 56 |
| 5.   | Conservare e riscaldare il latte materno .....                           | 56 |
| 6.   | Allattamento .....                                                       | 58 |
| 6.1. | Biberon MAM Easy Start™ Anti-Colic .....                                 | 58 |
| 7.   | Risoluzione dei problemi .....                                           | 60 |
| 8.   | Ambiente/Smaltimento .....                                               | 61 |
| 9.   | Garanzia .....                                                           | 61 |
| 10.  | Note per la riparazione .....                                            | 61 |
| 11.  | Dati tecnici .....                                                       | 62 |

# ES: Contenido



## Esterilizador eléctrico y calentador expés de biberones

|      |                                                             |    |
|------|-------------------------------------------------------------|----|
| 1.   | Instrucciones generales de esterilización .....             | 13 |
| 1.1. | Utilización del esterilizador eléctrico .....               | 14 |
| 1.2. | Utilización del esterilizador de microondas .....           | 14 |
| 2.   | Instrucciones del calentador de biberones y alimentos ..... | 15 |
| 3.   | Limpieza y mantenimiento del aparato .....                  | 17 |
| 4.   | Medio ambiente y eliminación .....                          | 17 |
| 5.   | Garantía .....                                              | 17 |
| 6.   | Notas de reparación .....                                   | 18 |
| 7.   | Datos técnicos .....                                        | 18 |
| 8.   | Notas de seguridad .....                                    | 18 |
| 9.   | MAM Easy Start .....                                        | 20 |
| 10.  | MAM Start .....                                             | 21 |



## Sacaleches 2en1/Juego de conversión

|     |                                                                 |    |
|-----|-----------------------------------------------------------------|----|
| 1.  | Descripción del producto .....                                  | 35 |
| 2.  | Notas de seguridad .....                                        | 35 |
| 3.  | Limpieza y mantenimiento del aparato .....                      | 38 |
| 4.  | Uso del aparato .....                                           | 39 |
| 4.1 | Bombeo eléctrico .....                                          | 39 |
| 4.2 | Bombeo manual .....                                             | 41 |
| 4.3 | Usar en combinación con el recipiente de conservación MAM ..... | 42 |
| 5.  | Conservación y calentamiento de la leche materna .....          | 42 |
| 6.  | Toma .....                                                      | 43 |
| 6.1 | Biberón MAM Easy Start™ Anti-Colic .....                        | 43 |
| 7.  | Solución de problemas del sacaleches .....                      | 46 |
| 8.  | Medio ambiente / Eliminación .....                              | 46 |
| 9.  | Garantía .....                                                  | 46 |
| 10. | Notas de reparación .....                                       | 47 |
| 11. | Datos técnicos .....                                            | 47 |



## Sacaleches doble 2 en 1

|      |                                                                 |    |
|------|-----------------------------------------------------------------|----|
| 1.   | Descripción del producto .....                                  | 63 |
| 2.   | Instrucciones de seguridad .....                                | 63 |
| 3.   | Limpieza y mantenimiento del aparato .....                      | 66 |
| 4.   | Uso del aparato .....                                           | 67 |
| 4.1. | Bombeo eléctrico .....                                          | 67 |
| 4.2. | Bombeo manual .....                                             | 69 |
| 4.3. | Usar en combinación con el recipiente de conservación MAM ..... | 70 |
| 5.   | Conservación y calentamiento de la leche materna .....          | 71 |
| 6.   | Toma .....                                                      | 72 |
| 6.1. | Biberón MAM Easy Start™ Anti-Colic .....                        | 72 |
| 7.   | Solución de problemas .....                                     | 75 |
| 8.   | Eliminación .....                                               | 75 |
| 9.   | Garantías .....                                                 | 75 |
| 10.  | Notas de reparación .....                                       | 75 |
| 11.  | Datos técnicos .....                                            | 76 |

# IT: Sterilizzatore Elettrico e Scaldabiberon Express

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare lo Sterilizzatore Elettrico e Scaldabiberon Express MAM per la prima volta. Conservare le istruzioni per i futuri utilizzi. Lo Sterilizzatore Elettrico e Scaldabiberon Express MAM consente di riscaldare, scongelare e sterilizzare tutti i biberon MAM, i biberon più comuni e i contenitori di latte e alimenti in modo rapido e sicuro.

## Descrizione del display

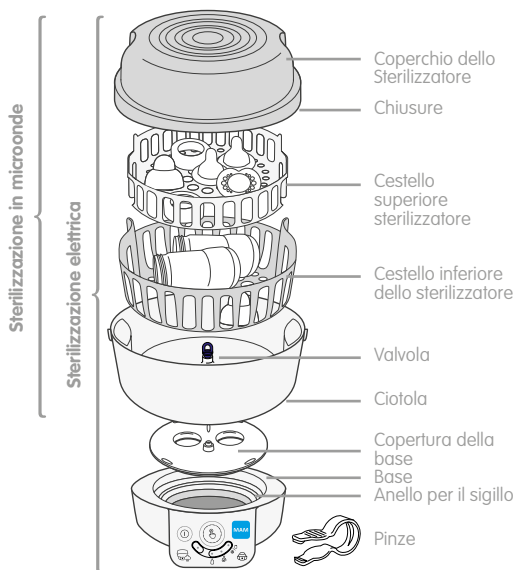


## 1. Istruzioni generali per la sterilizzazione

### Montaggio dello sterilizzatore elettrico e per microonde

Adatto per biberon, succhiotti e componenti delle tazze. Prima di inserire i prodotti nello sterilizzatore, lavare con cura tutti gli oggetti (succhiotti, biberon, ecc.) con acqua tiepida saponata e sciacquare con acqua pulita. Disporre uniformemente i singoli componenti nei cestelli assicurandosi che il flusso di vapore non sia bloccato. Non utilizzare il dispositivo per oggetti metallici o elettronici. Utilizzare sempre la corretta quantità di acqua. L'utilizzo di troppa o troppo poca acqua può provocare una sterilizzazione incompleta e può danneggiare il dispositivo e il forno a microonde. Prestare attenzione nel maneggiare gli oggetti appena sterilizzati in quanto potrebbero essere ancora caldi. Lavare le mani prima di toccare gli oggetti disinfettati. **ATTENZIONE!** Inserire nello sterilizzatore solo oggetti adatti alla sterilizzazione. Non disinfettare gli oggetti pieni di liquido, ad esempio un dentaruolo dotato di sezione rinfrescante.

**PERICOLO DI SCOTTATURA:** durante l'apertura dello sterilizzatore dopo l'uso, il vapore acqueo potrebbe fuoriuscire e l'acqua residua potrebbe essere molto calda. Utilizzare le pinze sterilizzate per rimuovere e assemblare i singoli componenti. I prodotti sterilizzati conservati nello sterilizzatore non aperto rimangono disinfettati fino a 48 ore. Per ottenere la migliore efficacia di sterilizzazione e riscaldamento, non utilizzare altri elettrodomestici contemporaneamente collegati alla stessa presa.



Per raggiungere un corretto effetto di sterilizzazione fino a 24 ore, il numero di prodotti sterilizzati contemporaneamente non deve superare le quantità massime indicate nella tabella sottostante.

|                      | Easy Start<br>130 ml | Easy Start<br>160 ml | Easy Start<br>260 ml | Easy Start<br>320 ml | Trainer+<br>220 ml | Easy Active<br>270 ml | Easy Active<br>330 ml | Feel Good<br>160 ml | Feel Good<br>260 ml |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|---------------------|
| Numero di biberon    | 6                    | 6                    | 4                    | 4                    | 6                  | 6                     | 5                     | 4                   | 4                   |
| Numero di succhiotti | 3                    | 3                    | 3                    | 3                    | 3                  | 3                     | 3                     | 3                   | 3                   |

Per raggiungere un effetto di sterilizzazione fino a 48 ore, il numero di prodotti sterilizzati contemporaneamente non deve superare le quantità massime indicate nella tabella sottostante.

|                      | Easy Start<br>130 ml | Easy Start<br>160 ml | Easy Start<br>260 ml | Easy Start<br>320 ml | Trainer+<br>220 ml | Easy Active<br>270 ml | Easy Active<br>330 ml | Feel Good<br>160 ml | Feel Good<br>260 ml |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|---------------------|
| Numero di biberon    | 4                    | 4                    | 3                    | 3                    | 6                  | 5                     | 4                     | 3                   | 3                   |
| Numero di succhietti | 7                    | 5                    | 10                   | 8                    | 5                  | 5                     | 10                    | 5                   | 5                   |

## 1.1. Utilizzo dello Sterilizzatore Elettrico



Fig. 1

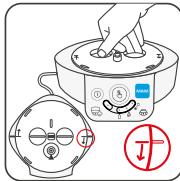


Fig. 2

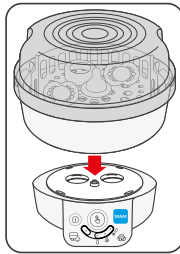


Fig. 3

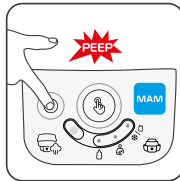


Fig. 4

- 1.) L'assemblaggio corretto dello sterilizzatore elettrico è illustrato all'inizio della sezione 1.
- 2.) Controllare che l'anello per il sigillo sia fermamente saldato al suo posto, questo non deve mai essere rimosso.
- 3.) Versare 200ml di acqua direttamente nella base (Fig. 1).
- 4.) Fissare il coperchio dello sterilizzatore sulla base utilizzando le scanalature per "montare e ruotare" il coperchio (Fig. 2).
- 5.) Posizionare il biberon smontato e i singoli componenti nei cestelli superiori e inferiori dello sterilizzatore.
- 6.) Chiudere lo sterilizzatore. Il coperchio dello sterilizzatore deve fare "click" per essere perfettamente chiuso.
- 7.) Mettere lo sterilizzatore sulla base (Fig. 3).
- 8.) Inserire la spina nella presa a muro. Posizionare lo sterilizzatore su una superficie piana e stabile.
- 9.) Accendere il dispositivo ① (Fig. 4). Verrà visualizzata una luce sul programma di sterilizzazione, insieme ad un breve segnale acustico.
- 10.) Premere il pulsante di selezione del programma ⑤ per 2 secondi per avviare il programma di sterilizzazione (Fig. 8). Verrà emesso un lungo segnale acustico e la luce lampeggerà costantemente mentre il programma sarà in funzione.
- 11.) Il programma verrà eseguito per 7 minuti e si fermerà automaticamente in seguito con 3 bip lunghi. La luce smetterà di lampeggiare.
- 12.) Il periodo di raffreddamento inizia: tutti e 4 i LED saranno accesi. Lasciare raffreddare lo sterilizzatore prima di rimuovere il coperchio. Il periodo di raffreddamento si fermerà automaticamente dopo 4 minuti insieme a 3 segnali acustici lunghi.
- 13.) Premere OFF ① per spegnere il dispositivo. Eliminare l'acqua rimasta nella base e asciugare con un panno morbido. Il programma può essere interrotto premendo il pulsante di selezione del programma ⑤. Se il programma viene interrotto, riavviare l'intero processo.

## 1.2. Utilizzo dello sterilizzatore per microonde

- 1.) L'assemblaggio corretto dello sterilizzatore per microonde è illustrato all'inizio della sezione 1.
- 2.) Aprire le chiusure dello sterilizzatore a microonde e rimuovere il coperchio.
- 3.) Rimuovere eventualmente il cestello superiore e inferiore dello sterilizzatore.
- 4.) Chiudere la valvola blu dello sterilizzatore posta in fondo alla ciotola.
- 5.) Versare 200 ml di acqua del rubinetto nella ciotola dello sterilizzatore. Posizionare i biberon smontati e i singoli componenti nel cestello superiore e inferiore.
- 6.) Chiudere lo sterilizzatore. Il coperchio dello sterilizzatore deve fare "click" per essere perfettamente chiuso. Inserire lo sterilizzatore nel forno a microonde.
- 7.) Lo sterilizzatore funziona con tutti i forni a microonde disponibili in commercio. Assicurarsi di lasciare dello spazio tra il forno a microonde e lo sterilizzatore. L'utilizzo di un microonde troppo piccolo potrebbe danneggiare entrambi gli apparecchi. Non collocare mai lo sterilizzatore nel forno a microonde senza acqua. Non usare candeggina. Se si utilizza un forno a microonde combinato, accertarsi che lo sterilizzatore a microonde non sia esposto al calore della griglia perché questo potrebbe danneggiare il dispositivo di sterilizzazione, i prodotti e il microonde.

| Potenza        | Tempo  | Tempo di raffreddamento |
|----------------|--------|-------------------------|
| 650 – 1000 W:  | 11 min | 3 min                   |
| 1050 – 1800 W: | 6 min  | 3 min                   |
| 1850 W:        | 5 min  | 3 min                   |

Fig. 5

- 8.) I tempi di sterilizzazione corrispondono al wattaggio del microonde (Fig. 5).
- 9.) Lasciare raffreddare lo sterilizzatore prima di rimuoverlo dal forno a microonde. Tempo di raffreddamento consigliato: minimo 3 minuti con lo sportello del microonde aperto.
- 10.) Per l'uso immediato dei prodotti, rimuovere l'acqua residua utilizzando la funzione di drenaggio nel coperchio. All'interno del coperchio dello sterilizzatore sono presenti infatti scanalature di drenaggio.
- 11.) Gli oggetti possono essere collocati singolarmente nel coperchio oppure all'interno dei cestelli.

## 2. Scaldabiberon e Scaldavivande

### Assemblaggio dello Scaldabiberon e dello Scaldavivande



Fig. 6



Fig. 7

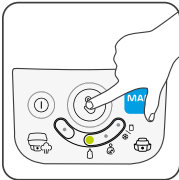


Fig. 8

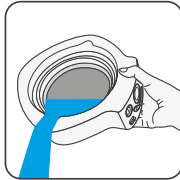
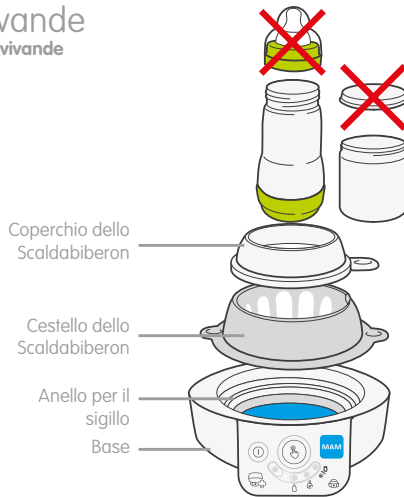


Fig. 9



- 1.) Il corretto assemblaggio dello Scaldabiberon e dello Scaldavivande è illustrato all'inizio della Sezione 2.
- 2.) Utilizzare la **tabella relativa allo Scaldabiberon e allo Scaldavivande** (Fig. 10) o la **tabella relativa alla funzione di riscaldamento graduale** (Fig. 11) per determinare quanta acqua è necessaria. Versare la corretta quantità di acqua nella base (Fig. 6). È possibile utilizzare il tappo dei biberon MAM come misurino.

### Tabella relativa allo Scaldabiberon e allo Scaldavivande (Fig. 10)

Nota: questo grafico fornisce valori approssimativi per il riscaldamento di liquidi e alimenti. Il tempo necessario per raggiungere la giusta temperatura varia a seconda del contenitore che si utilizza, del numero di cibi che si sta riscaldando

Fig. 10

| Programma                                                                                                                          | Contenitore                                                                                                  | Quantità | Temperatura di partenza | Quantità di acqua approssimativa | Tempo approssimativo |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------|----------------------------------|----------------------|
| Riscaldamento rapido<br>                        | Biberon in plastica       | 130ml    | Temperatura ambiente    | 35ml                             | Minimo 2.30 min.     |
|                                                                                                                                    |                                                                                                              |          | Temperatura frigorifero | 45ml                             |                      |
|                                                                                                                                    |                                                                                                              | 160ml    | Temperatura ambiente    | 35ml                             |                      |
|                                                                                                                                    |                                                                                                              |          | Temperatura frigorifero | 45ml                             |                      |
|                                                                                                                                    | Biberon in vetro          | 260ml    | Temperatura ambiente    | 45ml                             | Minimo 1.50 min.     |
|                                                                                                                                    |                                                                                                              |          | Temperatura frigorifero | 75ml                             |                      |
| Scongelamento e riscaldamento delle vivande<br> | Contenitore per il latte  | 60ml     | Temperatura Freezer     | 50ml                             | Minimo 10.10 min.    |
|                                                                                                                                    |                                                                                                              | 90ml     | Temperatura Freezer     | 65ml                             |                      |
|                                                                                                                                    |                                                                                                              | 120ml    | Temperatura Freezer     | 75ml                             |                      |
|                                                                                                                                    | Vasetto per la pappa      | 190g     | Temperatura ambiente    | 40ml                             | Minimo 9.30 min.     |
|                                                                                                                                    |                                                                                                              |          | Temperatura frigorifero | 60ml                             |                      |
|                                                                                                                                    |                                                                                                              | 250g     | Temperatura ambiente    | 40ml                             |                      |
|                                                                                                                                    |                                                                                                              |          | Temperatura frigorifero | 60ml                             |                      |

e della temperatura del cibo prima del riscaldamento. Assicurarsi di utilizzare la corretta quantità di acqua. Con un po' di pratica, imparerete rapidamente le impostazioni per ottenere la temperatura ideale del cibo. Il programma si ferma automaticamente alla fine del ciclo di riscaldamento.

**Tabella relativa alla funzione di Riscaldamento graduale (Fig.11)** Nota: questo grafico fornisce valori approssimativi per il riscaldamento di latte materno.

Il tempo necessario per raggiungere la giusta temperatura varia a seconda della quantità di latte materno che si sta riscaldando e alla temperatura del latte prima del riscaldamento. Assicurarsi di utilizzare la corretta quantità di acqua e il biberon Easy Start. Con una po' di pratica, imparerete rapidamente le impostazioni per ottenere la temperatura ideale del latte. Il processo di riscaldamento graduale, aiuta a preservare i nutrienti e a mantenere l'integrità ideale del latte materno. Per il riscaldamento di volumi al di sotto di 140 ml il programma si stoppa automaticamente dopo un'ora. Controllare sempre la temperatura del latte prima di darlo al bambino.

Fig. 11

| Programma                                                                         | Contenitore                                                                       | Quantità  | Temperatura di partenza | Quantità di acqua approssimativa | Tempo di spegnimento manuale | Tempo di attesa dopo lo spegnimento |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|----------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|
|  |  | 40 ml     | Temperatura frigorifero | 200 ml                           | 2 min                        | 15 min                              |
|                                                                                   |                                                                                   | 50–60 ml  |                         | 200 ml                           | 2,5 min                      | 15 min                              |
|                                                                                   |                                                                                   | 80–100 ml |                         | 200 ml                           | 4 min                        | 15 min                              |
|                                                                                   |                                                                                   | 120 ml    |                         | 200 ml                           | 6 min                        | 15 min                              |
|                                                                                   |                                                                                   | 140 ml    |                         | 200 ml                           | 7,5 min                      | 15 min                              |

- 3.) Posizionare il cestello e il coperchio dello Scaldabiberon sulla base.
- 4.) Rimuovere la tettarella, la ghiera e il tappo dal biberon quindi inserire il contenitore nel cestello dello Scaldabiberon. (Nota: Per evitare danni ai biberon o ai contenitori, utilizzare sempre il cestello e il coperchio dello Scaldabiberon per il riscaldamento di biberon e cibo). Inserire la spina nella presa di corrente.
- 5.) Premere ON  per accendere il dispositivo (Fig. 7). Verrà visualizzata una luce sul programma di sterilizzazione, insieme ad un breve segnale acustico.
- 6.) Ora premere il pulsante  di selezione  per passare dal programma di sterilizzazione al programma di riscaldamento del biberon (Fig. 8). Selezionare il programma desiderato premendo brevemente il pulsante di selezione  finché non apparirà una spia sul programma scelto:

|                                                                                     |                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Riscaldamento rapido del biberon: riscaldamento rapido di tutti i biberon                                                                             |
|   | Riscaldamento graduale: per latte materno                                                                                                             |
|  | Scongelamento e riscaldamento delle vivande: il latte congelato può essere scongelato e riscaldato. I vasetti per la pappa possono essere riscaldati. |

- 7.) Premere il pulsante di selezione (Fig.8) per circa 2 secondi per avviare il programma. Viene emesso un lungo segnale acustico e la spia lampeggia mentre il programma è in funzione. Il programma può essere interrotto premendo il pulsante di selezione .
- 8.) Il programma si ferma automaticamente al termine del ciclo di riscaldamento con 2 segnali acustici lunghi. La spia smette di lampeggiare e tutti i 3 LED sui programmi selezionati sono accesi.
- 9.) L'alimento o il latte nel contenitore potrebbe diventare estremamente caldo! Se la temperatura non è stata indicata nelle nostre istruzioni (ad esempio 100 ml di acqua in un biberon da 160 ml), prestare attenzione in quanto il contenuto potrebbe essere molto caldo. Controllare sempre la temperatura del cibo, prima di somministrarla al bambino. Mescolare il contenuto con un cucchiaino in modo tale che il calore si diffonda in modo più rapido e uniforme. Se il cibo non è abbastanza caldo, la volta successiva aggiungere un po' più di acqua nella base. Se il cibo è invece troppo caldo, lasciarlo raffreddare leggermente e utilizzare meno acqua al successivo riscaldamento.
- 10.) Tutti e 3 programmi di riscaldamento hanno una funzione integrata di mantenimento del calore, che inizia automaticamente alla fine del ciclo di riscaldamento o dopo aver spento il programma manualmente. Quando si utilizza la funzione di mantenimento del calore, lasciare in posizione sia il cestello che il coperchio dello scaldabiberon. La funzione di mantenimento del calore si interrompe dopo 45 minuti effettuando 3 lunghi segnali acustici. Il latte materno rimane riscaldato per massimo 5–10 minuti, darlo immediatamente al bambino. Smaltire immediatamente eventuali residui e non riscaldarli nuovamente. Il latte materno può essere riscaldato circa 15 minuti prima dell'alimentazione.

11.) Premere OFF ① per spegnere il dispositivo. Lasciare raffreddare il dispositivo prima di pulirlo. Rimuovere l'acqua rimasta nel serbatoio della base e asciugare con un panno morbido (Fig. 9).

## 3. Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

Non collocare mai l'apparecchio nella lavastoviglie. Prima di pulirlo, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica. Non pulire o scollegare l'apparecchio quando è caldo. Non utilizzare detergenti forti o abrasivi poiché potrebbero rovinare la superficie dell'apparecchio. Dopo ogni utilizzo, scollegare l'apparecchio e pulirlo con un panno umido per evitare qualsiasi accumulo di calcare. **Attenzione:** durante la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, l'anello per il sigillo potrebbe allentarsi o separarsi dal dispositivo elettrico. Controllare e assicurarsi che l'anello per il sigillo sia correttamente posizionato. Se necessario, fissarlo al suo posto. La parte più ampia dell'anello deve essere posizionata verso l'esterno mentre la parte più stretta deve essere posizionata all'interno della base. **Come illustrato sull'adesivo posto sull'apparecchio elettronico, decalcificare la base a intervalli regolari.** Utilizzare l'aceto o un agente decalcificante disponibile in commercio per questo scopo in conformità con le istruzioni del produttore. Se l'apparecchio ha bisogno di riparazioni, non tentare mai di aprirlo. Contatta l'indirizzo indicato in queste istruzioni. L'apparecchio non deve mai essere immerso nell'acqua.

## 4. Ambiente / smaltimento



Numero iscrizione Registro A.E.E.  
IT18050000010371

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore secondo le seguenti modalità:

- per apparecchiature di piccolissime dimensioni, ovvero con almeno un lato esterno non superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i negozi con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq. Per negozi con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa.
- per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna in tutti i punti di vendita in modalità (control), ovvero la consegna al rivenditore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

**BAMED Baby Italia S.r.l. ha scelto di aderire a Consorzio ReMedia, primario Sistema Collettivo che garantisce ai consumatori il corretto trattamento e recupero dei RAEE e la promozione di politiche orientate alla tutela ambientale.**

## 5. Garanzia

Oltre agli obblighi di garanzia del venditore derivanti dal contratto di acquisto, noi come produttori forniamo una garanzia di 24 mesi dall'acquisto dell'apparecchio valida solo nel caso l'apparecchio sia stato utilizzato correttamente e siano state rispettate le istruzioni per l'uso. La prova della data di acquisto e del tipo di apparecchio devono essere fornite mediante ricevuta. I diritti legali dell'acquirente non sono influenzati dalla garanzia del produttore. Durante il periodo di garanzia, ci impegniamo a rimediare a eventuali difetti attribuibili a materiali o lavorazioni scadenti. Ciò non comprende danni dovuti all'usura normale, all'utilizzo improprio e alla manutenzione insufficiente o errata.

## 6. Note per la riparazione

L'apparecchio non deve mai essere aperto, se non da personale abilitato e certificato all'interno di MAM Baby. Altrimenti la garanzia verrà invalidata. Riparazioni non idonee o manomissioni possono comportare rischi significativi alla sicurezza degli utilizzatori. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da altro personale qualificato per evitare rischi.

## 7. Dati tecnici ⚠

Tensione: Tipo: 112, 220-240 V; 50-60 Hz / consumo energetico: 1000-1200 Watt. Il prodotto è dotato di una spina di alimentazione CEE 7/7.

## 8. Note di sicurezza

1. I bambini non devono mai giocare con l'apparecchio.
2. I bambini non devono mai usare questo apparecchio, anche sotto la supervisione di un adulto.
3. Questo apparecchio non può essere utilizzato dai bambini perché questi ultimi non ne comprendono i rischi. La pulizia e la manutenzione non deve mai essere eseguita dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
4. L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o da persone senza esperienza e conoscenza, a condizione che siano state informate in merito all'utilizzo sicuro e ne abbiano compreso rischi e pericoli.
5. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
6. Il cibo non deve essere riscaldato troppo a lungo.
7. Senza una regolare decalcificazione, la sterilizzazione o il riscaldamento di cibo e biberon non può essere garantito.
8. Non mettere altri apparecchi all'interno dello sterilizzatore.
9. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, assicuratevi di rimuovere tutto il materiale di imballaggio e tutti i componenti non utilizzati, per evitare che il bambino possa lesionarsi o ingoiare i componenti.
10. Il cibo non deve essere riscaldato troppo a lungo e la temperatura deve essere controllata su una parte sensibile della vostra pelle prima di essere somministrata al bambino.
11. Per evitare possibili lesioni, utilizzare questo apparecchio esclusivamente per l'utilizzo per cui è stato progettato.
12. Attenzione: la superficie dell'elemento riscaldante è calda durante il funzionamento e rimane calda per un po' dopo l'uso.
13. Collegare l'apparecchio alla presa attenendosi esclusivamente alle indicazioni poste sulla targhetta che trovate sulla base dell'apparecchio stesso.
14. Non utilizzare l'apparecchio a portata di mano dei bambini. Fissare il cavo di alimentazione e assicurarsi che non possa essere tirato da un bambino, causandone la caduta sul pavimento.

15. Affinché funzioni, l'apparecchio deve essere posizionato su una superficie asciutta e piatta.
16. Utilizzare sempre una quantità sufficiente di acqua per il riscaldamento.
17. Non riempire mai l'apparecchio con acqua fino al bordo superiore.
18. Non usare mai l'apparecchio senza acqua né aggiungerla durante l'operazione. Quando l'apparecchio non è in uso, scollegare sempre la spina e rimuovere l'acqua.
19. **RISCHIO DI SCOTTATURA:** l'acqua all'interno dello sterilizzatore può diventare estremamente calda.
20. Controllare sempre lo sterilizzatore e lo scaldabiberon/scaldavivande prima di ogni utilizzo e utilizzarli solo se l'apparecchio e il cavo di alimentazione sono intatti. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da altro personale qualificato per evitare rischi.
21. Questo apparecchio non deve essere immerso in acqua o lavato in lavastoviglie.
22. Non posizionare mai la base del dispositivo nel microonde.
23. Tenere sempre il manuale di istruzioni in un luogo sicuro.

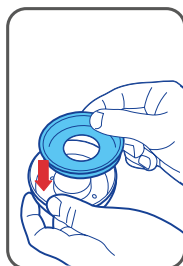
## Easy Start™ Anti-Colic

### ISTRUZIONI PER L'USO:

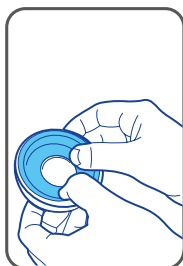
- Pulire il prodotto al primo utilizzo e ad ogni uso successivo.
- Al primo utilizzo separare i 6 singoli componenti e immergerli in acqua bollente per 5 minuti per assicurare una corretta igiene.
- Controllare tutti i componenti prima di ogni utilizzo. Controllare attentamente e tirare la tettarella in tutte le direzioni prima di ogni uso. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento.
- Ai fini di una corretta pulizia / sterilizzazione tutti i componenti del biberon DEVONO essere smontati.
- La pulizia/sterilizzazione del biberon assemblato può rovinarlo.
- Lavabile in lavastoviglie (max. 65° C). Tenere in considerazione che i coloranti alimentari potrebbero intaccare i colori originali.
- Non utilizzare detergenti chimici abrasivi. Usare solo spazzole con setole morbide o spugne delicate onde evitare di graffiare la plastica.
- Eseguire il processo di sterilizzazione adottando uno dei seguenti metodi: a vapore (con sterilizzatore elettrico o per microonde attenendosi alle istruzioni d'uso del produttore), bollendo in acqua per almeno 5 minuti o utilizzando una soluzione sterilizzante a freddo.
- Non lasciare i singoli componenti in soluzioni detergenti per un periodo più lungo di quanto consigliato, perché ciò potrebbe influire negativamente sul funzionamento del prodotto.
- Il biberon è in polipropilene, un materiale igienico, facile da pulire e relativamente morbido. Evitare una

forte pressione su di esso, in quanto ciò potrebbe influire negativamente sul funzionamento del prodotto.

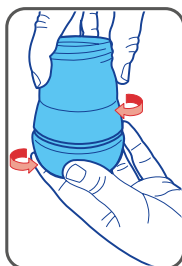
- Non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti per allargare il foro di alimentazione della tettarella.
- Al primo utilizzo e talvolta durante i successivi usi, il foro di ventilazione (la bollicina in rilievo sulla parte inferiore della base della tettarella) può risultare ostruita. Questo impedisce all'aria di entrare nel biberon durante l'alimentazione e, di conseguenza, provocare il malfunzionamento della tettarella. Strofinare la bollicina per la ventilazione delicatamente con le dita per riapirla.
- Assicurarsi che la valvola sia montata correttamente e che la base del biberon sia saldamente fissata prima di riempire con il liquido (vedi figura 1, 2 e 3).
- Non lasciare che i bambini utilizzino il biberon da soli.
- Conservare le tettarelle e le valvole in un contenitore sigillato e asciutto.
- Non lasciare le singole parti del biberon alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore.
- Usare esclusivamente tettarelle MAM con i biberon MAM.
- Usare solo alimenti o liquidi senza zucchero.
- Per evitare infortuni, non permettere al bambino di camminare con il biberon.
- Non mettere il bambino a letto con il biberon. Il contatto prolungato con i liquidi può provocare l'insorgenza di carie.
- Le tettarelle MAM sono compatibili con tutti i biberon MAM e con tutte le tazze MAM Trainer.



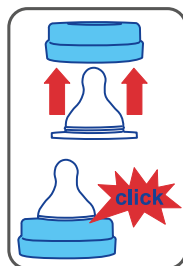
**1** Inserire la valvola in silicone nella base.



**2** Premere lungo il perimetro rialzato della valvola.



**3** Avvitare la base sul fondo del biberon girando delicatamente.



**4** Inserire la tettarella nella ghiera superiore del biberon fino a sentire "click".

## ISTRUZIONI PER RISCALDARE:

- Non versare MAI acqua bollente nel biberon.
- Per scaldare il biberon, metterlo sotto acqua calda corrente, inserirlo in un contenitore con acqua calda o utilizzare lo scaldabiberon.
- MAI riscaldare o raffreddare un biberon sigillato. Rimuovere il tappo protettivo e la tettarella (unitamente alla ghiera) prima del riscaldamento, in particolare prima di scaldare il biberon nel forno a microonde. Il surriscaldamento potrebbe danneggiare il biberon.
- Fare particolarmente attenzione durante il riscaldamento nel forno a microonde.
- Agitare accuratamente dopo il riscaldamento per distribuire uniformemente il calore.
- Attenersi sempre al tempo consigliato dal produttore del forno a microonde. Verificare sempre la temperatura prima di dare il biberon al bambino.
- Dopo aver scaldato nello scaldabiberon o nell'acqua bollente avvolgere un canovaccio attorno al fondo del biberon e scuotere per assorbire l'acqua che potrebbe essere rimasta negli interstizi. Dopo aver scaldato il biberon nello scaldabiberon o in acqua bollente è raccomandabile verificare che il fondo del biberon sia ben avvitato.
- Non mettere il biberon nel forno riscaldato.

**Per la sicurezza e la salute del vostro bambino**  
**ATTENZIONE!**

- Utilizzare sempre il biberon sotto la supervisione di un adulto.
- Non usare mai le tettarelle del biberon come un succhietto.
- La suzione continua e prolungata di liquidi può causare l'insorgere della carie.
- Controllare sempre la temperatura degli alimenti prima di somministrarli al bambino.
- Conservare tutti i componenti non in uso fuori dalla portata dei bambini.

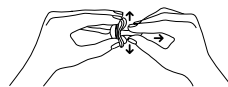
## Start Nanò

**Istruzioni per l'uso:**

- Prima del primo utilizzo far bollire in acqua per 5 minuti o sterilizzare. Lasciar riposare per altri 5 minuti prima di dare il succhietto al bambino.
- Durante la pulizia una piccola quantità di acqua potrebbe entrare nella tettarella. Questa può essere eliminata premendo la tettarella con le dita ben pulite, al fine di assicurare una corretta igiene.
- Pulire il succhietto prima di ogni utilizzo.
- Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Non immergere Mai la tettarella in sostanze dolci o medicinali. Questa abitudine può causare l'insorgenza di carie.
- Per motivi di sicurezza e igiene sostituire il succhietto ogni 1–2 mesi.
- Nel caso in cui il succhietto rimanesse incastrato nella bocca del bambino non preoccuparsi. Non può essere inghiottito ed è stato creato per far fronte a questa eventualità. Rimuoverlo dalla bocca con la maggiore calma possibile.
- MAM consiglia togliere definitivamente il succhietto all'età di 3 anni.

**Per la sicurezza e la salute del vostro bambino**  
**ATTENZIONE!**

- Controllare attentamente prima di ogni uso. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento.
- Utilizzare solamente trattieni succhietti conformi alla EN 12586.
- Non fissare il succhietto a nastri o cordini, il vostro bambino potrebbe strangolarsi.
- Non lasciare il succhietto alla luce diretta del sole né vicino a fonti di calore. Non lasciare il succhietto nella soluzione sterilizzante per un tempo più lungo di quello raccomandato.
- Queste abitudini potrebbero indebolire la tettarella.



# ES: Esterilizador eléctrico y calentador exprés de biberones

Por favor, lea con atención todas las instrucciones antes de utilizar por primera vez el esterilizador eléctrico y calentador exprés de biberones MAM. Guarde estas instrucciones para futuras referencias. El esterilizador eléctrico y calentador exprés de biberones MAM permite calentar, descongelar y esterilizar de manera segura y rápida todos los biberones MAM y los biberones comunes y almacenadores de leche, así como los alimentos del bebé.

## Guía de la pantalla de la interfaz

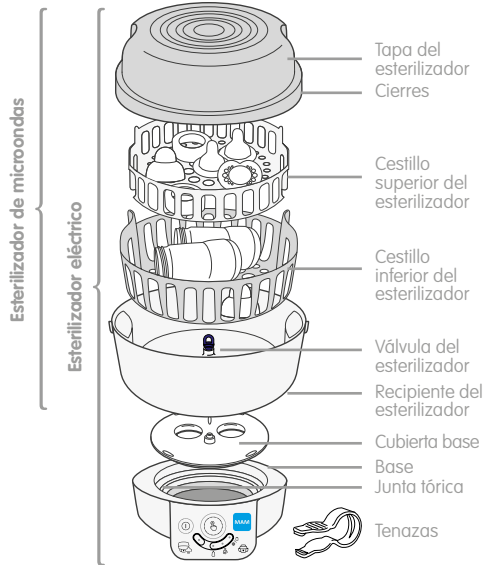


## 1. Instrucciones generales de esterilización

### Montaje del esterilizador de microondas y eléctrico

Adecuado para la esterilización de biberones, chupetes y componentes de tazas. Antes de poner los elementos en el esterilizador, lavarlos con cuidado de uno en uno (chupetes, biberones, etc.) con agua y jabón suave y enjuagarlos con agua limpia. Colocar las piezas en los cestillos teniendo cuidado de que el flujo de vapor no quede bloqueado. No utilizar el dispositivo para piezas de metal o electrónicas. Emplear siempre la cantidad adecuada de agua. En caso de utilizar demasiada agua o agua insuficiente, puede producirse una función de esterilización incompleta que puede dañar el dispositivo y el microondas. TENER CUIDADO al manejar los elementos desinfectados recientemente ya que pueden estar aún calientes. Lávese las manos antes de tocar los elementos desinfectados. ¡PRECAUCIÓN! Colocar en el esterilizador solo aquellos elementos que sean aptos para la esterilización. No desinfectar los elementos que contengan líquido: p. ej. mordedores con líquido refrigerante.

**RIESGO DE QUEMADURAS:** Al abrir el esterilizador después de ser utilizado, puede salir el vapor de agua y el agua remanente puede estar muy caliente. Utilizar unas tenazas esterilizadas para extraer y ensamblar las piezas. En caso de mantener los productos esterilizados en el esterilizador cerrado, pueden mantenerse desinfectados hasta 48 horas. Para obtener la mejor eficacia de esterilización y calentamiento, no poner en marcha simultáneamente otros elementos eléctricos que consuman mucha energía en el mismo enchufe o circuito.



Con el fin de obtener un efecto de desinfección suficiente de hasta 24 horas, el número de productos esterilizados a la vez no debe exceder los números mencionados a continuación:

|                     | Easy Start 130 ml | Easy Start 160 ml | Easy Start 260 ml | Easy Start 320 ml | Trainer+ 220 ml | Easy Active 270 ml | Easy Active 330 ml | Feel Good 160 ml | Feel Good 260 ml |
|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-----------------|--------------------|--------------------|------------------|------------------|
| Número de biberones | 6                 | 6                 | 4                 | 4                 | 6               | 6                  | 5                  | 4                | 4                |
| Número de chupetes  | 3                 | 3                 | 3                 | 3                 | 3               | 3                  | 3                  | 3                | 3                |

**Para obtener un efecto de desinfección de hasta 48 horas, el número máximo de productos esterilizados a la vez no debe exceder:**

|                     | Easy Start 130 ml | Easy Start 160 ml | Easy Start 260 ml | Easy Start 320 ml | Trainer+ 220 ml | Easy Active 270 ml | Easy Active 330 ml | Feel Good 160 ml | Feel Good 260 ml |
|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-----------------|--------------------|--------------------|------------------|------------------|
| Número de biberones | 4                 | 4                 | 3                 | 3                 | 6               | 5                  | 4                  | 3                | 3                |
| Número de chupetes  | 7                 | 5                 | 10                | 8                 | 5               | 5                  | 10                 | 5                | 5                |

## 1.1. Utilización del esterilizador eléctrico

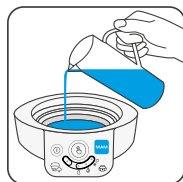


Fig. 1

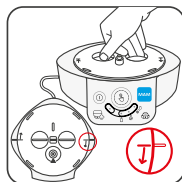


Fig. 2

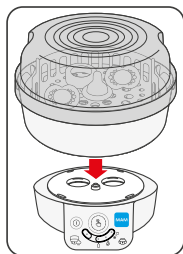


Fig. 3

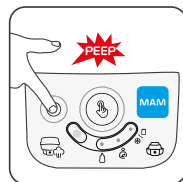


Fig. 4

- 1.) La parte inicial de la sección 1 muestra cómo ensamblar correctamente el esterilizador eléctrico.
- 2.) Comprobar que la junta tórica esté bien fijada donde le corresponde, ya que nunca debe ser extraída.
- 3.) Verter 200 ml/7 fl oz de agua de grifo directamente en la base (fig. 1).
- 4.) Fijar la cubierta base del esterilizador en la base utilizando las muescas para „colocar y enroscar” la cubierta (fig. 2).
- 5.) Colocar el biberón desmontado y los componentes en los cestillos superior e inferior del esterilizador.
- 6.) Cerrar el esterilizador. La tapa del esterilizador debe hacer „clíc” donde corresponda.
- 7.) Colocar el esterilizador en la cubierta base (fig. 3).
- 8.) Insertar el enchufe en la toma de corriente. Colocarlo en una superficie plana, estable.
- 9.) Conectar el dispositivo ① (fig. 4). Aparece la luz del programa de esterilización, junto con un pitido corto.
- 10.) Pulsar el botón de selección de programa (S) durante 2 segundos para poner en marcha el programa de esterilización (fig. 8). Mientras el programa está en marcha, se escucha un pitido largo y la luz parpadea constantemente.
- 11.) El programa estará en marcha durante 7 minutos y automáticamente se detendrá con 3 pitidos largos. La luz deja de parpadear.
- 12.) Comienza el periodo de enfriamiento: los 4 ledes están encendidos. Enfriar el esterilizador antes de quitar la tapa. El periodo de enfriamiento se detendrá después de 4 minutos con 3 largos pitidos.
- 13.) Presionar ① para desconectar el dispositivo. Verter el agua remanente de la base y secarla con un trapo suave. El programa puede interrumpirse pulsando el botón de selección de programa (S). Si se interrumpe el programa, debe volver a iniciarse todo el proceso.

## 1.2. Utilización del esterilizador de microondas

- 1.) La parte inicial de la sección 1 muestra cómo ensamblar correctamente el esterilizador eléctrico.
- 2.) Abrir el cierre del esterilizador de microondas y extraer la tapa del esterilizador.
- 3.) Extraer los cestillos superior e inferior del esterilizador, como sea necesario.
- 4.) Cerrar la válvula azul del esterilizador en la parte inferior del recipiente del esterilizador.
- 5.) Verter 200 ml de agua de grifo en el recipiente del esterilizador. Colocar los biberones desmontados y los componentes en los cestillos superior e inferior del esterilizador.
- 6.) Cerrar el esterilizador. La tapa del esterilizador debe hacer „clíc” donde corresponda. Colocar el esterilizador en el microondas.
- 7.) El esterilizador funciona con todos los dispositivos comerciales de microondas disponibles. Debe quedar algo de espacio entre el microondas y el esterilizador. En caso de utilizar un microondas demasiado pequeño, tanto el esterilizador como el microondas pueden resultar dañados. No colocarlo nunca en el microondas sin agua. No utilizar lejía. En caso de utilizar un horno microondas combinado, asegurarse de que el esterilizador de microondas no esté expuesto al calor del grill ya que podría causar daños tanto al esterilizador como a los productos y al microondas.

8.) Los tiempos de esterilización corresponden al vataje del microondas (fig. 5).

9.) Enfriar el esterilizador antes de sacarlo del microondas. Tiempo de enfriamiento recomendado: como mínimo 3 minutos con la puerta del microondas abierta.

10.) Para el uso inmediato de los productos, puede extraerse el agua sobrante de los productos utilizando la función de vaciado de la tapa. Hay unas muescas de vaciado en la parte interior de la tapa del esterilizador.

11.) Los elementos pueden colocarse dentro de la tapa del esterilizador mirando hacia arriba o en los cestillos del esterilizador.

| Potencia       | Tiempo | Tiempo de enfriamiento |
|----------------|--------|------------------------|
| 650 – 1000 W:  | 11 min | 3 min                  |
| 1050 – 1800 W: | 6 min  | 3 min                  |
| 1850 W:        | 5 min  | 3 min                  |

Fig. 5

## 2. Instrucciones del calentador de biberones y alimentos

### Montaje del calentador de biberones y alimentos

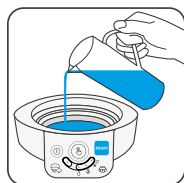


Fig. 6



Fig. 7

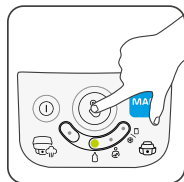
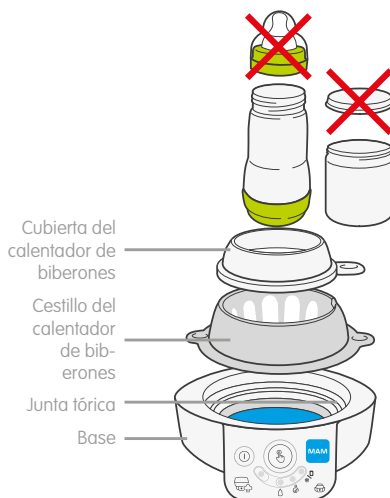


Fig. 8



Fig. 9



1.) La parte inicial de la sección 2 muestra cómo ensamblar correctamente el calentador de biberones y alimentos.

2.) Utilizar el **Diagrama del calentador de biberones y alimentos** (fig. 10) o el **Diagrama de calentamiento suave** (fig. 11) para determinar la cantidad de agua que se necesita. Verter la cantidad adecuada de agua en la base (fig. 6). Puede utilizar la tapa del biberón MAM como unidad de medición.

### Diagrama del calentador de biberones y alimentos (fig. 10)

Por favor, tenga en cuenta que: Este diagrama le proporciona los valores aproximados para el calentamiento de líquido y alimentos. El tiempo requerido para que los alimentos alcancen la temperatura adecuada varía en función del recipiente que se utilice, de la cantidad de alimento que se caliente y la temperatura de dichos alimentos antes de realizar el calentamiento. Asegúrese de utilizar la cantidad adecuada de agua. Con un poco de práctica, aprenderá rápido cuáles son los ajustes que le proporcionan la temperatura de alimentos ideal. El programa se detiene de manera automática al final del ciclo de calentamiento.

Fig. 10

| Programa                                                                                                                                   | Recipiente                                                                                                  | Volumen | Temperatura inicial         | Cantidad de agua aprox. | Tiempo aprox.          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------|-------------------------|------------------------|
| Calentamiento<br>expres<br><br>                           | Biberón<br>de<br>plástico  | 130 ml  | temperatura ambiente        | 35 ml                   | Mínimo de<br>2,30 min  |
|                                                                                                                                            |                                                                                                             |         | Temperatura de refrigerador | 45 ml                   |                        |
|                                                                                                                                            |                                                                                                             | 160 ml  | temperatura ambiente        | 35 ml                   |                        |
|                                                                                                                                            |                                                                                                             |         | Temperatura de refrigerador | 45 ml                   |                        |
|                                                                                                                                            |                                                                                                             | 260 ml  | temperatura ambiente        | 45 ml                   |                        |
|                                                                                                                                            |                                                                                                             |         | Temperatura de refrigerador | 75 ml                   |                        |
|                                                                                                                                            | Biberón<br>de cristal      | 170 ml  | temperatura ambiente        | 15 ml                   | Mínimo de<br>1,50 min  |
|                                                                                                                                            |                                                                                                             |         | Temperatura de refrigerador | 20 ml                   |                        |
|                                                                                                                                            |                                                                                                             | 260 ml  | temperatura ambiente        | 15 ml                   |                        |
|                                                                                                                                            |                                                                                                             |         | Temperatura de refrigerador | 20 ml                   |                        |
| Descongelación<br>y calentamiento<br>de alimentos<br><br> | Almacenador<br>de leche    | 60 ml   | temperatura del congelador  | 50 ml                   | Mínimo de<br>10,10 min |
|                                                                                                                                            |                                                                                                             | 90 ml   | temperatura del congelador  | 65 ml                   |                        |
|                                                                                                                                            |                                                                                                             | 120 ml  | temperatura del congelador  | 75 ml                   |                        |
|                                                                                                                                            | Alimentos<br>para bebés    | 190 g   | temperatura ambiente        | 40 ml                   | Mínimo de<br>9,30 min  |
|                                                                                                                                            |                                                                                                             |         | Temperatura de refrigerador | 60 ml                   |                        |
|                                                                                                                                            |                                                                                                             | 250 g   | temperatura ambiente        | 40 ml                   |                        |
|                                                                                                                                            |                                                                                                             |         | Temperatura de refrigerador | 60 ml                   |                        |

Diagrama de calentamiento suave (fig. 11)

Por favor, tenga en cuenta que: Este diagrama le proporciona los valores aproximados para el calentamiento de la leche materna. El tiempo requerido para que la leche materna alcance la temperatura adecuada varía en función de cuánta leche se caliente y la temperatura que esta tenía antes de calentarla. Asegúrese de que utiliza la cantidad de agua adecuada y el biberón Easy Start. Con un poco de práctica, aprenderá rápido cuáles son los ajustes que le proporcionan la temperatura ideal. El proceso de calentamiento suave le ayuda a preservar los nutrientes y a mantener la integridad óptima de la leche materna. En caso de querer manejar volúmenes inferiores a los 140 ml, el programa se detendrá automáticamente después de una hora. Comprobar siempre la temperatura de la leche antes de alimentar al/a la bebé.

Fig. 11

| Programa                                                                                                | Recipiente                                                                                     | Volumen   | Temperatura inicial         | Cantidad de agua aproximada | Tiempo de desconexión manual | Tiempo de espera después de la desconexión |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------------|--------------------------------------------|
| Calentamiento suave  | Easy Start  | 40 ml     | Temperatura de refrigerador | 200 ml                      | 2 min.                       | 15 min.                                    |
|                                                                                                         |                                                                                                | 50–60 ml  |                             | 200 ml                      | 2:30 min.                    | 15 min.                                    |
|                                                                                                         |                                                                                                | 80–100 ml |                             | 200 ml                      | 4 min.                       | 15 min.                                    |
|                                                                                                         |                                                                                                | 120 ml    |                             | 200 ml                      | 6 min.                       | 15 min.                                    |
|                                                                                                         |                                                                                                | 140 ml    |                             | 200 ml                      | 7:30 min.                    | 15 min.                                    |

- 3.) Colocar en la base el cestillo del calentador de biberones y la cubierta del calentador de biberones.
- 4.) Extraer la tetina/cubierta/tapa del biberón, el recipiente y colocar el recipiente en el cestillo del calentador de biberones (nota: para evitar dañar los biberones o los recipientes, utilizar siempre el cestillo del calentador de biberones y la cubierta para biberón y el calentamiento de alimentos). Insertar el enchufe en la toma de corriente.
- 5.) Pulsar  para conectar el dispositivo (fig. 7). Aparece la luz del programa de esterilización, junto con un pitido corto.
- 6.) Pulsar ahora el botón de selección  para cambiar de la esterilización al programa de calentador de biberones (fig. 8). Seleccionar el programa deseado pulsando brevemente el botón de selección de programa  hasta que aparezca la

luz en el programa:

|                                                                                   |                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Calentamiento exprés del biberón: Calentamiento rápido de todos los biberones a una temperatura apta para beber.                                                         |
|  | Calentamiento suave: para leche materna                                                                                                                                  |
|  | Descongelación y calentamiento de alimentos: la leche congelada puede descongelarse y calentarse. También los alimentos para bebés pueden calentarse en los recipientes. |

- 7.) Pulsar el botón de selección (fig. 8) durante aprox. 2 segundos para iniciar el programa. Mientras el programa está en marcha, se escucha un pitido largo y la luz parpadea. El programa puede interrumpirse pulsando el botón de selección .
- 8.) El programa se detiene automáticamente al final del ciclo de calentamiento a la vez que suenan 2 pitidos largos. La luz deja de parpadear y los 3 ledos correspondientes a los programas del calentador seleccionados se encienden.
- 9.) ¡Tanto los alimentos como la leche pueden calentarse extremadamente en el calentador de alimentos del/de la bebé! En caso de llevar a cabo un calentamiento inferior al indicado en nuestras instrucciones, tener cuidado porque puede estar muy caliente. Comprobar SIEMPRE la temperatura de los alimentos antes de alimentar al/a la bebé. Remover los alimentos con una cuchara de manera que el calor se extienda mejor y más rápido. Si los alimentos no están suficientemente calientes, añadir un poco más de agua a la base la siguiente vez que los caliente. Si los alimentos están demasiado calientes, deje que se enfrien ligeramente y la siguiente vez utilice un poco menos de agua.
- 10.) Los 3 programas de calentamiento disponen de la función „mantener caliente“. Esta se pone en marcha automáticamente al final del ciclo de calentamiento o después de desconectar el programa de manera manual. Al utilizar la función „mantener caliente“, dejar donde están tanto el cestillo del calentador de biberones como la cubierta del mismo. La función „mantener caliente“ se detiene tras 45 minutos con 3 pitidos largos. Dar al/a la bebé la leche materna inmediatamente, ya que solo se mantiene caliente como máximo durante 5 a 10 minutos. Eliminar el sobrante de inmediato y no volver a calentarlo. La leche materna puede calentarse aproximadamente durante 15 minutos antes de darla en alimento.
- 11.) Pulsar  para desconectar el dispositivo. Enfriar el dispositivo antes de limpiarlo. Verter el agua remanente del recipiente de la base y secarlo con un trapo suave (fig. 9).

### 3. Limpieza y mantenimiento del aparato

No meterlo nunca en el lavavajillas. Desconectar siempre el aparato de la red principal antes de limpiarlo y llevar a cabo la descalcificación. No limpiar ni llevar a cabo la descalcificación del aparato cuando este esté aún caliente. No utilizar un agente limpiador ni descalcificante fuerte ni abrasivo, ya que podría dañar la superficie del aparato. Después de cada uso, desenchufar el aparato y limpiarlo con un trapo húmedo para evitar la acumulación de cal. Precaución: durante la limpieza y el mantenimiento, la junta tórica puede aflojarse o separarse del dispositivo eléctrico. Compruebe que la junta está correctamente ajustada. En caso necesario, ajústela firmemente donde corresponda. La zona más amplia de la junta debería estar en la parte exterior y la zona más ancha dentro de la base. Tal y como se muestra en la pegatina del dispositivo eléctrico, por favor, lleve a cabo la descalcificación de la base a intervalos regulares. Utilizar vinagre de uso doméstico o algún producto descalcificador comercial disponible, de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Si en alguna ocasión el aparato requiere alguna reparación, no intente abrirlo bajo ninguna circunstancia. En este caso, póngase en contacto con la dirección mostrada en las instrucciones. El aparato nunca debe sumergirse en agua.

### 4. Medio ambiente y eliminación

No desechar el aparato junto con la basura doméstica habitual, sino en algún punto de recogida oficial para su reciclaje. De esta manera, ayudará a preservar el medio ambiente. Por favor, póngase en contacto con la autoridad local para más detalles sobre su punto de recogida más cercano según la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE).

### 5. Garantía

Además de las obligaciones de garantía del vendedor que puedan surgir del contrato de compra, nosotros, como fabricantes proporcionamos una garantía de 24 meses a partir de la compra del aparato, siempre que el aparato se utilice de manera adecuada y se tengan en cuenta las instrucciones de funcionamiento. Mediante acuse de recibo se deberá proporcionar tanto la fecha de compra como el tipo de aparato. Esta garantía del fabricante no afecta a los derechos del comprador. Durante el periodo de garantía, asumimos subsanar los defectos derivados de materiales pobres o de la mano de obra. Esto

no incluye los daños atribuibles al desgaste normal, el uso inapropiado y un mantenimiento insuficiente o incorrecto.

## 6. Notas de reparación

El aparato no debería abrirse por ninguna persona que no disponga de la formación correspondiente y que no forme parte del personal cualificado de MAM Baby. De lo contrario, la garantía será considerada no válida. En caso de realizar reparaciones no adecuadas o manipular el aparato de forma incorrecta, los usuarios pueden quedar expuestos a peligros importantes. En caso de que el cordón de alimentación resulte dañado, el fabricante, su agente de servicio o personas con una cualificación similar deberán sustituirlo, para evitar peligros.

## 7. Datos técnicos ⚠

UE: Tensión: 220–240 V; 50–60 Hz / Consumo de potencia: 1000–1200 vatios. El producto está provisto de un enchufe de alimentación CEE 7/7.

UK/IRL: Tensión: Tipo:112, 220–240 V; 50–60 Hz / Consumo de potencia: 1000–1200 vatios. El producto está provisto de un enchufe de alimentación BS 1363 que dispone de un fusible de 13A. En caso de que alguna vez resulte necesario sustituir el fusible, utilizar únicamente fusibles marcados como BS 1362, y catalogados como 13A.

## 8. Notas de seguridad

1. No permitir que los niños jueguen con el aparato.
2. No permitir a los niños jugar con este aparato, ni siquiera bajo supervisión.
3. Está prohibido que los niños utilicen el aparato, ya que desconocen los riesgos que este implica. La limpieza y el mantenimiento en ningún caso deberán ser llevados a cabo por niños. Mantener el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
4. El aparato podrá ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas así como con falta de experiencia y conocimiento, siempre que se les haya proporcionado la supervisión y las instrucciones suficientes sobre un uso seguro del mismo, y comprendan los riesgos que implica.
5. Este aparato está destinado solo al uso doméstico.
6. Los alimentos no deberían ser calentados durante mucho tiempo.
7. Sin llevar a cabo la descalcificación de manera regular, no puede garantizarse la esterilización ni el calentamiento de biberones y alimentos.
8. Por favor, no ponga ningún otro aparato en el esterilizador.
9. Antes de utilizar el aparato por primera vez, asegurarse de quitar el material de embalaje y los componentes no utilizados, de manera que no puedan ser ingeridos ni dañen a nadie.
10. Los alimentos no deberían calentarse durante demasiado

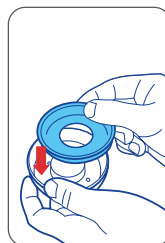
tiempo y su temperatura debería comprobarse en alguna parte sensible del cuerpo antes de proporcionárselas al/a la bebé.

11. Para evitar riesgos potenciales, utilizar este aparato solo para su uso previsto.
12. Precaución: la superficie del elemento calefactor se calienta durante su funcionamiento y permanece caliente durante un rato después de ser utilizado.
13. Conectar el aparato solo con la tensión indicada en la placa de características de la base del mismo.
14. No permitir que los niños puedan alcanzar el aparato. Fijar el cable de alimentación y asegurarse de que no pueda ser tirado por ningún niño, haciendo que el aparato caiga al suelo.
15. Para poner en marcha el aparato, debe estar colocado en una superficie seca y nivelada.
16. Utilizar siempre una cantidad de agua adecuada para el calentamiento.
17. Nunca llenar de agua el aparato hasta el borde superior.
18. Nunca operar el aparato sin agua ni transportarlo durante su funcionamiento. En caso de que el aparato no esté siendo utilizado, desconectar siempre el enchufe de alimentación y vaciarlo de agua.
19. RIESGO DE QUEMADURAS: el agua del interior del esterilizador o el calentador de biberones y alimentos pueden alcanzar temperaturas muy altas.
20. Comprobar el esterilizador y el calentador de biberones y alimentos siempre antes de ser utilizados y utilizarlos únicamente si el aparato y el cable de alimentación están intactos. En caso de que el cordón de alimentación resulte dañado, el fabricante, su agente de servicio o personas con una cualificación similar deberán sustituirlo, para evitar peligros.
21. Este aparato no debe sumergirse nunca en agua ni lavarse en el lavavajillas.
22. No colocar nunca la base del dispositivo en el microondas.
23. Guardar siempre el manual de instrucciones en un lugar seguro.

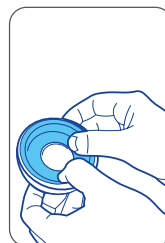
# Biberón MAM Easy Start™

## Instrucciones de uso:

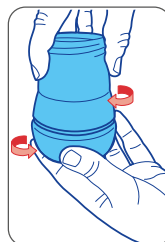
- Limpiar antes del primer y cada siguiente uso.
- Antes del primer uso, separar las 6 piezas y ponerlas en agua hirviendo durante 5 minutos. De esta manera, la higiene queda garantizada.
- Examinar todas las piezas individuales del biberón antes de cada uso y tirar de la tetina de alimentación en todas las direcciones. Desecharlo ante la primera señal de daño o desgaste.
- Para garantizar la limpieza/esterilización adecuada de todas las piezas del biberón, este DEBE estar desmontado.
- La limpieza/esterilización durante el montaje puede dañar el biberón.
- En el lavavajillas está seguro en la rejilla superior del mismo (máx. 65° C / 149 F) pero los colorantes alimenticios pueden decolorar los componentes.
- No utilizar agentes de limpieza abrasivos. Utilizar únicamente cepillos de cerdas o esponjas suaves. Los estropajos pueden rayar el plástico.
- Llevar a cabo la esterilización utilizando uno de los siguientes métodos: la esterilización por vapor (eléctrica o con microondas, de acuerdo con las instrucciones del fabricante), hirviendo en agua durante al menos 5 minutos o sumergiéndolo en alguna solución de esterilización líquida.
- No dejar elementos en ninguna solución de limpieza durante más tiempo que el recomendado ya que podría afectar de manera negativa a la función de los productos.
- El biberón está fabricado en polipropileno, un material que es higiénico, fácil de limpiar y relativamente suave. Evitar realizar cualquier presión sobre el mismo, ya que podría afectar a su funcionamiento.
- No utilizar objetos puntiagudos ni afilados para agrandar el orificio de alimentación de la tetina.
- Durante el primer uso y en ocasiones durante los siguientes usos, la ranura de ventilación (en la burbuja que aparece en la parte inferior de la base de la tetina) puede adherirse. Esto evitará que entre aire en el biberón durante su uso y como resultado, evitará que la tetina colapse. Cepillar lentamente la burbuja (ventilación) varias veces con el dedo para reabrir la ranura.
- Asegurarse de que la válvula esté montada correctamente y que la base del biberón esté bien sujeta antes de rellenar el biberón con el líquido (ver la figura 1, 2 y 3).
- No permitir que los/las bebés se autoalimenten.
- Almacenar tanto las tetinas como las válvulas en un lugar cerrado y seco.
- No dejar las piezas individuales del biberón directamente a la luz solar o fuentes de calor directo.
- Utilizar siempre tetinas MAM con los biberones MAM.
- Utilizar únicamente alimentos o líquidos que no contengan azúcar.
- Para evitar daños, no permitir al/a la bebé que se desplace con el biberón.
- No tumbar al/a la bebé sobre la cuna/cama con el biberón. Un contacto prolongado con los líquidos puede provocar caries dental.
- Las tetinas de los biberones se adaptan a todos los biberones MAM y también al Trainer+.



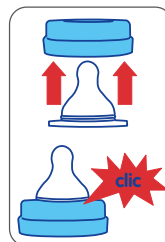
1 Colocar la válvula de silicona en la junta inferior.



2 Apretar sobre el perímetro elevado de la válvula de silicona.



3 Atornillar la base montada en la parte inferior del biberón de una manera firme y lenta.



4 Insertar la tetina en la parte superior de la junta roscada del biberón hasta que se escuche un "clic".

## Instrucciones de CALENTAMIENTO:

- NUNCA verter agua hirviendo en el biberón.
- Colocarlo en un calentador de biberones, bajo agua corriente caliente o en un recipiente de agua previamente calentada.

- NUNCA calentar ni enfriar el biberón en caso de que esté cerrado. Extraer la tapa protectora y la tetina (con la junta roscada) antes de calentarlo, especialmente antes del calentador de biberones y de calentarlo en el microondas. No sobrecalentar, ya que se podría dañar el biberón.
- Tener mucho cuidado al calentar en el microondas.
- Remover bien el alimento después de calentarlo para distribuir bien el calor. Asegurar el tiempo de estabilización recomendado por el fabricante del microondas. Comprobar la temperatura antes de servirlo.
- Envolver con un trapo o una toalla alrededor del biberón y agitarlo para absorber cualquier exceso de agua después de utilizar el calentador de biberones, con agua corriente caliente o agua calentada.
- Después de calentar el biberón en el calentador de biberones, bajo agua corriente caliente o con agua calentada, se recomienda apretar la parte inferior del biberón.
- No poner el biberón en el horno caliente.

### Por la seguridad y la salud de su bebé ¡ADVERTENCIA!

- Utilizar este producto siempre con la supervisión de una persona adulta.
- No utilizar nunca las tetinas como chupetes.
- Una succión continua y prolongada de fluidos puede causar caries dental.
- Comprobar siempre la temperatura de los alimentos antes de llevar a cabo la alimentación.
- Mantener todos los componentes fuera del alcance de los niños.

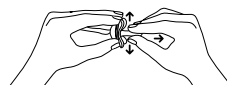
## Start

### Instrucciones de uso:

- Antes del primer uso, hervir en agua durante 5 minutos. Dejarlo reposar durante 5 minutos antes de dárselo al/a la bebé.
- Durante la limpieza puede que entre una pequeña cantidad de agua en la tetina. Apretar la tetina para extraer el agua. De esta manera, la higiene queda garantizada.
- Limpiar antes de cada uso.
- No utilizar agentes de limpieza agresivos.
- Nunca poner sustancias dulces ni medicamentos en la tetina. Pueden causar caries dental.
- Para garantizar la seguridad y la higiene, sustituir el chupete cada 1-2 meses.
- No se preocupe cuando vea que el/la bebé tiene el chupete en la boca. Debido a su diseño, es imposible que se lo trague. Quítelo tan suavemente como sea posible.
- MAM recomienda dejar de utilizar el chupete a la edad de 3 años.

### Por la seguridad de su bebé ¡ADVERTENCIA!

- Examinelo con cuidado antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Desecharlo ante la primera señal de daño o desgaste.
- Utilizar solo broches para chupetes testados de acuerdo con EN 12586. Nunca utilizar otro tipo de cintas o cuerdas con el chupete, ya que el bebé podría estrangularse.
- No dejar el chupete a la luz solar directa o cerca de fuentes de calor ni dejarlo en la solución de esterilización durante más tiempo del recomendado, ya que podría debilitar la tetina.

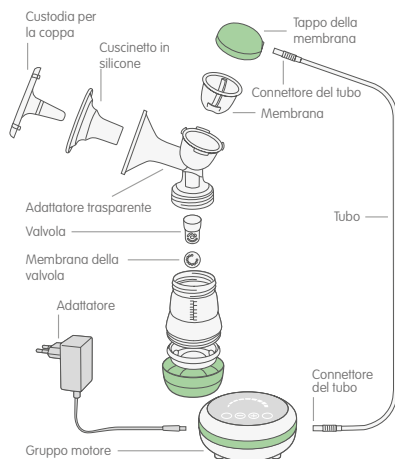


# IT: Tiralatte Elettrico e Manuale 2in1/Upgrade Set

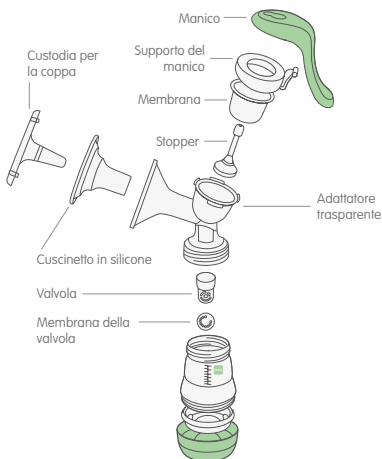
Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni prima di usare il Tiralatte Elettrico 2in1 MAM per la prima volta. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per i futuri utilizzi.

## 1. Descrizione del prodotto

### 1.1. Descrizione del prodotto per l'uso elettrico



### 1.2 Descrizione del prodotto per l'uso manuale



## 2. Note di sicurezza

1. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
2. I bambini non devono usare l'apparecchio in quanto non sono in grado di comprendere i pericoli ad esso connessi.
3. È indispensabile sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
4. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
5. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con scarsa esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a condizione che tali persone siano sottoposte a supervisione o siano state istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che potrebbero derivarne.
6. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con scarsa esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a condizione che tali persone siano sottoposte a supervisione o siano state istruite.

ite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che potrebbero derivarne.

7. Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con scarsa esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che tali persone non siano sottoposte a supervisione o ricevano istruzioni su come utilizzare l'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
8. L'apparecchio è concepito esclusivamente per l'uso domestico.
9. Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'uso previsto, secondo quanto descritto nel presente manuale. Usare esclusivamente accessori raccomandati dal produttore.
10. Utilizzare esclusivamente adattatori elettrici o batterie forniti con il tiralatte.
11. L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente a tensioni corrispondenti ai dati indicati nella targhetta apposta sull'adattatore elettrico.
12. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di rimuovere tutti i materiali di imballaggio e i componenti non utilizzati, in modo da evitare che il bambino possa ferirsi o inghiottire qualcosa.
13. Durante l'utilizzo, tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Fissare il cavo di alimentazione; assicurarsi che non possa essere tirato inavvertitamente causando la caduta dell'apparecchio.
14. Prima di ogni utilizzo, controllare il tiralatte per verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione siano intatti. Ai primi segni di danni, il componente in questione deve essere subito eliminato o riparato.
15. L'apparecchio può essere aperto esclusivamente dai tecnici di un centro assistenza autorizzato. L'apertura dell'apparecchio da parte di persone non autorizzate rende automaticamente nulla la garanzia. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni improprie possono creare gravi rischi per la sicurezza degli utenti. Ciò vale anche per la sostituzione del cavo di alimentazione.
16. Questo apparecchio elettrico non deve essere immerso in acqua o lavato in lavastoviglie. Se cade accidentalmente in acqua, non tentare di afferrarlo per recuperarlo. Scollegarlo immediatamente.

17. Scollegare l'adattatore prima di pulire l'unità motore.
18. Assicurarsi che il tubo sia pulito e che non contenga gocce d'acqua.
19. L'unità motore o l'adattatore dell'apparecchio non vanno mai posti nel forno a microonde o esposti ad alte temperature.
20. Nel caso in cui l'apparecchio debba rimanere inutilizzato per un lungo periodo, posizionare l'interruttore a levetta su "off".
21. Ricaricare la batteria almeno una volta al mese. Per prolungare al massimo la vita utile dell'apparecchio, il tempo di ricarica non deve superare le 6 ore.
22. Dopo ogni utilizzo, scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
23. Tenere sempre il manuale di istruzioni in un luogo sicuro.
24. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore incluso nella fornitura.
25. Le batterie poste all'interno dell'apparecchio devono essere sostituite esclusivamente da personale qualificato.
26. Le batterie poste all'interno dell'apparecchio non sono sostituibili.
27. Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'alimentatore amovibile fornito insieme all'apparecchio.
28. L'apparecchio è concepito esclusivamente per l'uso domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
29. L'utilizzo di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore dell'apparecchio può comportare un funzionamento errato.
30. Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina appaiono danneggiati, oppure se l'apparecchio non funziona correttamente o è caduto, è stato danneggiato o è caduto in acqua.
31. Se l'adattatore elettrico o il cavo di alimentazione sono danneggiati, è necessario che vengano sostituiti dal produttore, da un addetto del servizio assistenza autorizzato oppure da altra persona qualificata, in modo da evitare eventuali pericoli. Se la parti dell'involucro si separano, possono verificarsi scosse elettriche.
32. NON rimuovere la batteria di propria iniziativa. La batteria al litio integrata non è removibile e non va scaricata eccessivamente durante l'uso. Poiché la batteria deve essere smaltita depositandola in un centro di raccolta, è necessario farla ri-

- muovere dall'apparecchio presso l'impianto di riciclaggio.
33. Il tiralatte non può essere utilizzato durante i viaggi in aereo.
  34. Il dispositivo non è adatto all'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o protossido di azoto.
  35. Il prodotto non deve mai essere lasciato incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
  36. Se si nota che l'involucro esterno dell'alimentatore si è allentato o si sta smontando, interrompere l'uso e contattare immediatamente il produttore dell'apparecchio. Se la parti dell'involucro si separano, possono verificarsi scosse elettriche.
  37. Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole.
  38. Non usare mentre si fa il bagno.
  39. Le apparecchiature per la comunicazione in radiofrequenza portatili (comprese le periferiche come cavi di antenna e antenne esterne) devono essere utilizzate a una distanza non inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del Tiralatte doppio 2in1, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi una riduzione delle prestazioni di questo apparecchio.
  40. Durante l'uso, evitare di posizionare l'apparecchio vicino o sopra ad altri apparecchi, in quanto potrebbe risultarne un funzionamento errato. Se ciò non è possibile, osservare gli apparecchi per verificare che funzionino normalmente.

### 3. Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

Prima di utilizzare il Tiralatte Elettrico e Manuale 2in1 per la prima volta e dopo ogni utilizzo, tutte le parti che vengono a contatto con il seno e il latte materno devono essere separate, pulite e sterilizzate.

- Per la pulizia è necessario utilizzare solo acqua potabile.
- NON sterilizzare il tubo né il gruppo motore.
- NON pulire l'interno del tubo in quanto non dovrebbe entrare in contatto con il latte.
- Asciugare accuratamente le parti del tiralatte con un panno morbido e pulito o lasciare asciugare in luogo pulito e ben ventilato prima del rimontaggio. Componenti parzialmente bagnate possono influire sul funzionamento del tiralatte elettrico.
- Assicurarsi che il tubo sia libero da qualsiasi liquido. Non azionare il tiralatte elettrico se è presente del liquido nel tubo (vedere capitolo 7 – Risoluzione dei problemi relativi al tiralatte).
- Fare attenzione a non danneggiare i componenti del tiralatte durante la pulizia.

#### 3.1. Pulizia del gruppo motore

Per pulire il gruppo motore, scollegare l'apparecchio, spegnerlo e pulirlo con un panno pulito e umido. Non posizionarlo mai in una lavastoviglie per il lavaggio. L'apparecchio non deve essere immerso in acqua.

#### 3.2. Pulizia a mano

Prima della pulizia, tutte le parti del tiralatte devono essere separate. Iniziare la pulizia sciacquando tutti i

componenti in acqua fredda e pulita. Quindi lavare tutte le parti in acqua calda e sapone servendosi di un panno umido o di una spugna e risciacquare abbondantemente con acqua fredda. Non utilizzare prodotti abrasivi come soluzioni anti-batteriche, poiché potrebbero intaccare la superficie dell'apparecchio. Asciugare con un panno morbido e pulito o farlo asciugare in luogo pulito e ben ventilato.

### 3.3. Lavaggio in lavastoviglie

Per lavare il tiralatte in lavastoviglie, smontarlo e posizionare i singoli componenti sul cestello superiore della lavastoviglie o nella sezione delle posate. Durante il lavaggio dei componenti in lavastoviglie, i pigmenti alimentari utilizzati per la stampa potrebbero scolorirsi – ciò non influisce sulla loro funzionalità. Raccomandiamo di lavare manualmente la valvola e la membrana della valvola per evitare danni e per garantire che questi piccoli componenti non vadano persi.

### 3.4. Sterilizzazione del tiralatte

Prima di utilizzare il tiralatte per la prima volta e una volta al giorno, tutte le sue parti ad eccezione del tubo e del gruppo motore devono essere sterilizzate. I singoli componenti possono essere sterilizzati in acqua bollente, in uno sterilizzatore a vapore elettrico o per microonde o in una soluzione sterilizzante a freddo. Conservare i componenti del tiralatte in un sacchetto o in un contenitore pulito e utilizzare la custodia della coppa per garantire un'ulteriore protezione al cuscinetto in silicone fino all'utilizzo successivo.

**Nota:** non sterilizzare mai il tiralatte assemblato – separare sempre i singoli componenti.

**Importante:** lasciare raffreddare e asciugare tutte le parti del tiralatte prima dell'uso.

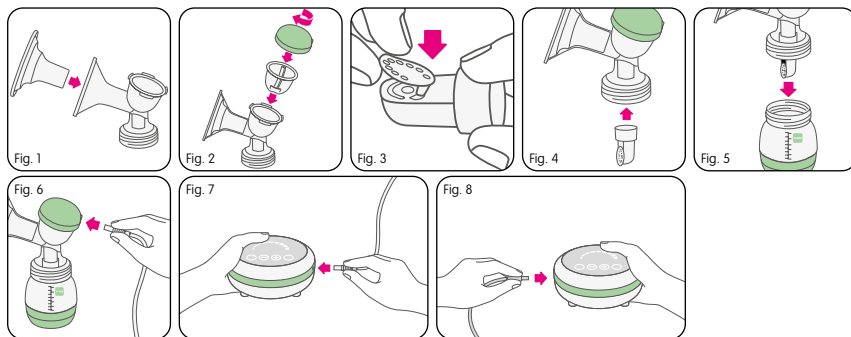
## 4. Utilizzo dell'apparecchio

### 4.1. Utilizzo del tiralatte elettrico

#### 4.1.1. Montaggio del tiralatte elettrico

Per motivi igienici, lavarsi accuratamente le mani prima di montare il tiralatte.

- Posizionare il cuscinetto in silicone nell'adattatore trasparente della coppa. Assicurarsi che il cuscinetto in silicone sia posizionato correttamente sopra al bordo della coppa (Fig. 1).
- Posizionare la membrana nell'adattatore trasparente, chiudere con il tappo e avvitare saldamente (Fig. 2).
- Premere con cautela la membrana della valvola nel foro della valvola fino a quando non si blocca. La membrana della valvola deve essere applicata correttamente onde evitare perdite d'aria (Fig. 3).
- **Notare bene:** la membrana della valvola crea una barriera totale tra il latte materno ed eventuali agenti patogeni.
- Ora inserire correttamente la valvola con la sua membrana nell'adattatore trasparente della coppa (Fig. 4).
- Avvitare saldamente il biberon all'adattatore trasparente della coppa (Fig. 5).
- Il tubo ha due connettori sulle due estremità. Attaccare un connettore alla presa d'aria del coperchio della membrana (Fig. 6) e l'altro al gruppo motore, assicurandosi di stringerli saldamente (Fig. 7).



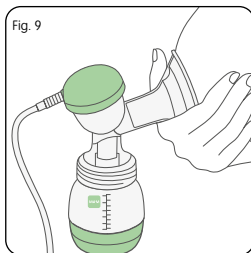
#### 4.1.2. Ricarica del gruppo motore ed estrazione elettrica

- Quando l'adattatore è collegato al gruppo motore, il gruppo motore può essere alimentato e nello stesso tempo la batteria può essere ricaricata.

- Per ricaricare il dispositivo e per estrarre il latte quando la batteria è scarica, collegare la spina al gruppo motore e inserire l'adattatore in una presa elettrica (Fig. 8). Per caricare, posizionare l'interruttore posto nella parte inferiore del gruppo motore su OFF.
- Per l'estrazione, assicurarsi che l'interruttore sia posizionato su ON. Il LED sul gruppo motore lampeggerà, indicando che il dispositivo è in modalità standby.
- Quando la carica della batteria è bassa, il gruppo motore si spegne automaticamente.
- Una volta che la batteria è completamente carica, interromperà il processo di carica per proteggere la batteria da eventuali danni.

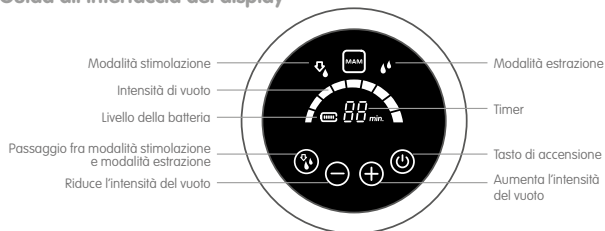
#### 4.1.3. Preparazione all'utilizzo del tiralatte elettrico

- Lavarsi le mani con sapone e detergere accuratamente seni e capezzoli con una salvietta calda e acqua pulita e fresca.
- Estrarre un po' di latte da ogni capezzolo per assicurarsi che i condotti del latte non siano ostruiti.
- Assicurarsi che tutti i componenti del tiralatte siano puliti e disinfettati prima dell'uso.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la parte superiore del tiralatte sia correttamente assemblata e ben avvitata sul biberon.
- Assicurarsi che l'interruttore posto nella parte inferiore del gruppo motore sia posizionato su ON e che la batteria sia carica o il gruppo motore sia collegato a una presa elettrica.
- Posizionare la coppa saldamente sul seno. Affinché l'estrazione del latte avvenga correttamente, assicurarsi che tra il seno e la coppa non ci sia passaggio di aria.
- Sostenere il seno con la mano dal basso e tenere la coppa sul petto con il pollice e l'indice (Fig. 9).
- Estrarre il latte senza l'utilizzo dell'inserito in silicone può risultare più efficace. Una volta raggiunta una sensazione confortevole durante l'estrazione del latte, questo può essere rimosso per una maggiore efficacia.



#### 4.1.4. Utilizzo del tiralatte elettrico

##### Guida all'interfaccia del display



Accendere il tiralatte premendo il tasto di accensione . Il processo di estrazione del latte a 2 fasi inizia con la modalità di stimolazione. Questa modalità consiste in una stimolazione a un ritmo lento e veloce fino a quando il latte non inizia a fluire. Il tiralatte inizierà in modo predefinito partendo con il Livello 1 della modalità di stimolazione in maniera automatica. Ci sono 9 diversi livelli di intensità che possono essere regolati premendo . Puoi vedere il livello selezionato sul display:

Quando il latte inizia a scorrere, puoi passare alla modalità estrazione. Per fare ciò, basta premere . La modalità di estrazione inizia con il Livello 1 e ha un ritmo lento per l'estrazione del latte. L'icona di estrazione verrà quindi visualizzata nella parte destra del display. L'intensità di estrazione può essere regolata su 9 diversi livelli premendo . I semplici pulsanti su / giù ti consentono di controllare il vuoto d'aria per adattarlo al tuo livello di comfort, garantendo al latte una migliore fuoriuscita. La ricerca ha dimostrato che l'estrazione del latte è più efficiente – si ottiene più latte in meno tempo – impostando un livello massimo di vuoto durante il processo di estrazione.

Quando il tiralatte funziona a batteria, l'icona della batteria mostra quanta energia è rimasta. Quando

la batteria si scarica, l'icona  lampeggia.

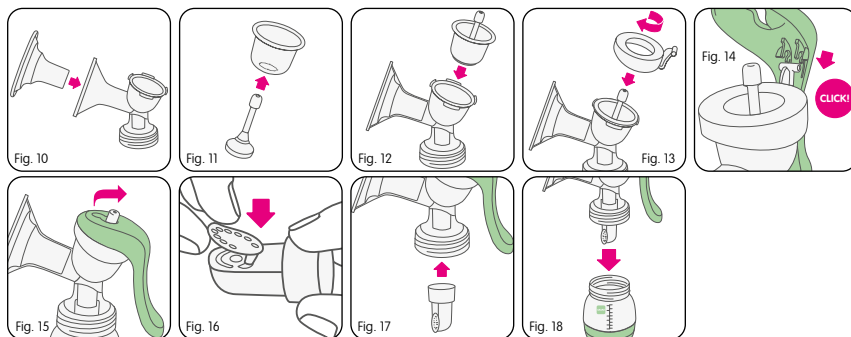
Un timer si attiverà non appena si inizia l'estrazione. Dopo 30 minuti, il tiralatte si spegne automaticamente. I professionisti della salute raccomandano di estrarre per 15 minuti per seno. Per riprendere l'estrazione, premere . Per interrompere l'estrazione prima della fine dei 30 minuti, premere . Dopo l'estrazione e in caso di trasporto, posizionare sempre l'interruttore su OFF per evitare l'avviamento involontario del tiralatte. Estrarre il latte o stimolarne la fuoriuscita non è una cosa semplice e immediata per tutte. Se si ritiene che sia meno comodo di quanto si sperava, raccomandiamo di chiedere un parere o un consiglio alla vostra ostetrica o a uno specialista.

## 4.2. Utilizzo del tiralatte manuale

### 4.2.1. Montaggio del tiralatte manuale

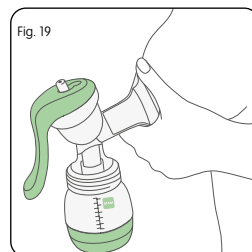
Per motivi igienici, lavarsi accuratamente le mani prima di montare il tiralatte.

- Posizionare il cuscinetto in silicone nell'adattatore trasparente della coppa. Assicurarsi che il cuscinetto in silicone sia posizionato correttamente sopra al bordo della coppa (Fig. 10).
- Inserire lo stopper all'interno della membrana finché non è innestato correttamente (Fig. 11).
- Inserire entrambe le parti (membrana e stopper) nell'adattatore trasparente della coppa (Fig. 12).
- Avvitare il supporto del manico sulla parte superiore della membrana (Fig. 13).
- Collegare il manico al supporto agganciandolo saldamente (Fig. 14). Quindi spostare lo stopper in posizione di blocco tirando la parte superiore dello stopper verso il manico del tiralatte (Fig. 15).
- Premere con cautela la membrana della valvola nel foro della valvola fino a quando non si blocca. La membrana della valvola deve essere applicata correttamente onde evitare perdite d'aria (Fig. 16).
- Ora inserire correttamente la valvola con la membrana nell'adattatore trasparente della coppa (Fig. 17).
- Avvitare saldamente il biberon all'adattatore trasparente della coppa (Fig. 18).



### 4.2.2. Preparazione all'utilizzo del tiralatte manuale

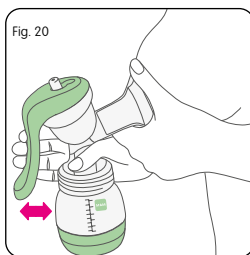
- Lavarsi le mani con sapone e detergere accuratamente seni e capezzoli con una salvietta calda e acqua pulita e fresca.
- Estrarre un po' di latte da ogni capezzolo per assicurarsi che i condotti del latte non siano ostruiti.
- Assicurarsi che tutti i componenti del tiralatte siano puliti e disinfettati prima dell'uso.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la parte superiore del tiralatte sia correttamente assemblata e avvitata sul biberon.
- Sedersi comodamente e inclinarsi leggermente in avanti. Tenere un bicchiere d'acqua a portata di mano.
- Posizionare la coppa saldamente al seno. Affinché l'estrazione del latte avvenga correttamente, assicurarsi che tra il seno e la coppa non ci sia passaggio di aria.
- Sostenere il seno con la mano dal basso e tenere la coppa sul petto con il pollice e l'indice (Fig. 19).
- Estrarre il latte senza l'utilizzo dell'inserto in silicone può risultare più efficace. Una volta raggiunta una sensazione confortevole durante l'estrazione del latte, questo può essere rimosso per una maggiore efficacia.



### 4.2.3. Utilizzo del tiralatte manuale

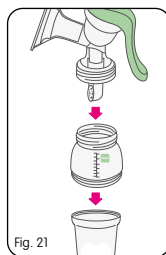
- Premere il manico del tiralatte con l'altra mano.
- Tenere il collo dell'adattatore con il pollice e il manico con le altre dita.
- Premere e rilasciare il manico per consentire l'estrazione ad una velocità di circa 60 volte al minuto. Premere e rilasciare il manico solo finché si riesce a mantenere una sensazione confortevole. Adattare la velocità in base alle proprie preferenze (Fig. 20).
- Consigliamo di mantenere una velocità sostenuta per stimolare la fuoriuscita del latte. Una volta che il latte inizia a fuoriuscire, la velocità di estrazione può essere ridotta.
- Per mantenere un flusso di latte costante consigliamo di estrarre il latte ad una velocità sostenuta.

Estrarre il latte o stimolarne la fuoriuscita non è una cosa semplice e immediata per tutte. Se si ritiene che sia meno comodo di quanto si sperava, raccomandiamo di chiedere un parere o un consiglio alla vostra ostetrica o a uno specialista.



### 4.3. Utilizzo in combinazione con il contenitore per la conservazione di latte e alimenti MAM (sia per l'utilizzo elettrico che manuale)

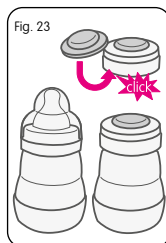
- Rimuovere la base del biberon MAM Easy Start con la valvola in silicone e avvitare il contenitore per la conservazione di latte e alimenti MAM al suo posto. Tutti i formati del biberon MAM Easy Start possono essere utilizzati in questo modo (Fig. 21).
- Portare il tiralatte al seno e iniziare l'estrazione. Si prega di fare riferimento alle istruzioni sopra riportate per l'utilizzo del tiralatte.
- Svitare il contenitore e chiudere saldamente con il coperchio (Fig. 22).
- Scrivere la data e l'ora dell'estrazione del latte nell'apposito spazio posto sul contenitore. Si consiglia di utilizzare una matita.



## 5. Conservazione e riscaldamento del latte materno

### 5.1. Conservazione

- Il latte materno estratto può essere conservato nel biberon MAM Easy Start o nel contenitore per la conservazione di latte e alimenti MAM.
- Il biberon MAM Easy Start contenente il latte estratto può essere sigillato con la ghiera del biberon con la tettarella e il tappo protettivo oppure con la ghiera e il disco sigillante (Fig. 23).
- Il latte materno può essere conservato in frigorifero per un massimo di 24 ore.
- Il latte materno può essere conservato nel contenitore per la conservazione di latte e alimenti MAM in freezer per 3 mesi. **Nota bene:** il biberon MAM Easy Start non è indicato per la conservazione del latte nel freezer o nel congelatore.
- Non conservare il latte materno nella porta del frigorifero. Scegliere la parte più fredda del frigorifero (questa si trova sul retro del ripiano in vetro sopra il vano delle verdure).
- Se si dispone di un freezer a 3 stelle, non conservare il latte per più di 2 settimane.
- Si raccomanda di congelare il latte materno in piccole porzioni di 50-120 ml. Riempire il contenitore per la conservazione del latte fino al limite di 120 ml per il congelamento. Non superare mai questa quantità.
- Utilizzare prima il latte conservato da più tempo.
- Durante il trasporto del latte materno non interrompere il processo di raffreddamento.



### 5.2. Riscaldamento del latte

- Scongelare il latte congelato in frigorifero durante la notte, a bagnomaria o con uno scaldabiberon dotato di funzione di scongelamento, come lo Sterilizzatore Elettrico e Scaldabiberon Express MAM.
- Non riscaldare il latte materno nel forno a microonde. Questo potrebbe causare la perdita di importanti micronutrienti e di proprietà immunologiche.
- Per scaldare il latte, inserirlo in un contenitore di acqua calda o in uno scaldabiberon. Per riscaldare a temperatura ambiente, può essere usata anche acqua corrente. Iniziare con acqua corrente fredda e

aumentare gradualmente la temperatura fino a quando il latte sarà caldo.

- Rimuovere la ghiera e il disco sigillante di MAM Easy Start prima di posizionare il biberon nell'acqua o nello scaldabiberon per il riscaldamento. Assicurarsi di rimuovere la tettarella e il cappuccio di protezione prima del riscaldamento.
- Non ricongelare mai il latte che è già stato scongelato. Buttare il latte riscaldato inutilizzato.
- Non mescolare mai latte materno di recente estrazione con il latte congelato.
- Controllare sempre la temperatura del latte prima di darlo al bambino.
- Una volta che il bambino ha bevuto dal biberon il latte materno, questo dovrebbe essere utilizzato entro un'ora, quello che avanza deve essere gettato via.

### **5.3. Contenitore per latte e alimenti MAM**

#### **Istruzioni per l'uso:**

- Controllare tutte le parti prima di ogni utilizzo e sostituirle al primo segno di usura o danneggiamento.
- Il prodotto è adatto al contatto con gli alimenti.
- Riempire il contenitore solo fino al limite di 120 ml per il congelamento. Non superare mai questa quantità.
- Utilizzare matite per le etichette lavabili. Non usare pennarelli indelebili.

#### **Pulizia e sterilizzazione**

- Al primo utilizzo separare e immergere tutte le parti per 5 minuti in acqua bollente per assicurarne l'igienizzazione.
- Tutte le parti sono lavabili nel cestello superiore della lavastoviglie (max. 65° C).
- I componenti possono scolorirsi a causa del contatto con gli alimenti o della pulizia in lavastoviglie. Questo non influisce sulle loro prestazioni.
- Non utilizzare detergenti chimici abrasivi. Utilizzare solo spazzole con setole morbide o spugne delicate. Prodotti ruvidi o spugne dure possono graffiare la plastica.
- Sterilizzare ricorrendo a uno dei seguenti metodi: a vapore (con sterilizzatore elettrico o per microonde, attenendosi alle istruzioni del produttore), bollendo in acqua per almeno 5 minuti o in una soluzione sterilizzante a freddo.
- È possibile impilare i contenitori asciutti dopo la pulizia.

#### **Scaldare le pappe (non surriscaldare):**

- Per scaldare gli alimenti dei bambini raccomandiamo di mettere il contenitore a bagnomaria o in uno scaldabiberon.
- Rimuovere il coperchio del contenitore prima di metterlo a bagnomaria o nello scaldabiberon.
- Per distribuire omogeneamente il calore mescolare accuratamente il cibo dopo averlo riscaldato e lasciarlo intiepidire.

#### **Per la sicurezza e la salute del tuo bambino:**

##### **ATTENZIONE!**

- Utilizzare questo prodotto sempre sotto la supervisione di un adulto.
- Conservare tutte le parti non in uso fuori dalla portata dei bambini.

## **6. Alimentazione**

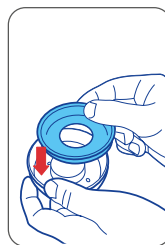
MAM consiglia di utilizzare il biberon MAM Easy Start™ Anti-Colic per la somministrazione del latte materno.

### **6.1. Easy Start™ Anti-Colic bottle**

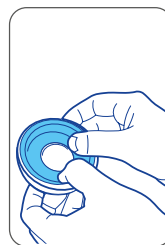
#### **Istruzioni per l'uso:**

- Pulire il prodotto al primo utilizzo e ad ogni uso successivo.
- Al primo utilizzo separare i 6 singoli componenti e immergerli in acqua bollente per 5 minuti per assicurare una corretta igiene.
- Controllare tutti i componenti prima di ogni utilizzo. Controllare attentamente e tirare la tettarella in tutte le direzioni prima di ogni uso. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento.

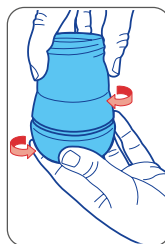
- Ai fini di una corretta pulizia/sterilizzazione tutti componenti del biberon DEVONO essere smontati.
- La pulizia/sterilizzazione del biberon assemblato può rovinarlo.
- Lavabile in lavastoviglie (max. 65°). Tenere in considerazione che i coloranti alimentari potrebbero intaccare i colori originali.
- Non utilizzare detergenti chimici abrasivi. Usare solo spazzole con setole morbide o spugne delicate.
- Sterilizzare ricorrendo a uno dei seguenti metodi: a vapore (con sterilizzatore elettrico o per microonde, attenendosi alle istruzioni del produttore), bollendo in acqua per almeno 5 minuti o utilizzando una soluzione sterilizzante a freddo.
- Non lasciare i singoli componenti in soluzioni detergenti per un periodo più lungo di quanto consigliato, perché ciò potrebbe influire negativamente sul funzionamento del prodotto.
- Il biberon è in polipropilene, un materiale igienico, facile da pulire e relativamente morbido. Evitare una forte pressione su di esso, in quanto ciò potrebbe influire negativamente sul funzionamento del prodotto.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti per ingrandire il foro di alimentazione della tettarella.
- Al primo utilizzo e talvolta durante i successivi usi, il foro di ventilazione (la bollicina in rilievo sulla parte inferiore della base della tettarella) può risultare ostruita. Questo impedisce all'aria di entrare nel biberon durante l'alimentazione e, di conseguenza, provocare il malfunzionamento della tettarella. Strofinare la bollicina per la ventilazione delicatamente con le dita per riaprirlo.



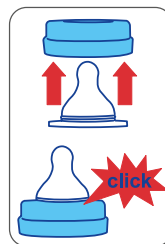
**1**  
Inserire la valvola in silicone nella base.



**2**  
Premere lungo il perimetro rialzato della valvola.



**3**  
Avvitare la base sul fondo del biberon girando delicatamente.



**4**  
Inserire la tettarella nella ghiera superiore fino a sentire "click".

- Assicurarsi che la valvola sia montata correttamente e che la base del biberon sia saldamente fissata prima di riempire con il liquido (vedi figura 1, 2 e 3).
- Non lasciare che i bambini utilizzino il biberon da soli.
- Conservare le tettarelle e le valvole in un contenitore sigillato e asciutto.
- Non lasciare le singole parti del biberon alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore.
- Usare esclusivamente tettarelle MAM con i biberon MAM.
- Usare solo alimenti o liquidi senza zucchero.
- Per evitare infortuni, non permettere al bambino di camminare con il biberon.
- Non mettere il bambino a letto con il biberon. Il contatto prolungato con i liquidi potrebbe causare l'insorgenza delle carie.
- Le tettarelle MAM sono compatibili con tutti i biberon MAM e con tutte le tazze MAM Trainer.

#### **ISTRUZIONI PER IL RISCALDAMENTO:**

- Non versare MAI acqua bollente nel biberon.
- Per scaldare il biberon, metterlo sotto acqua calda corrente, inserirlo in un contenitore con acqua calda o utilizzare lo scaldabiberon.
- MAI riscaldare o raffreddare un biberon sigillato. Rimuovere il tappo protettivo e la tettarella (unitamente alla ghiera) prima del riscaldamento, in particolare prima di scaldare il biberon nel forno a microonde. Non surriscaldare per evitare di danneggiare la bottiglia.
- Fare particolarmente attenzione durante il riscaldamento nel forno a microonde.
- Agitare accuratamente dopo il riscaldamento per distribuire uniformemente il calore. Attenersi sempre al tempo consigliato dal produttore del forno a microonde. Verificare sempre la temperatura prima di dare il biberon al bambino.
- Dopo aver scaldato nello scaldabiberon o nell'acqua bollente avvolgere un canovaccio attorno al fondo del biberon e scuotere per assorbire l'acqua che potrebbe essere rimasta negli interstizi.
- Dopo aver scaldato il biberon nello scaldabiberon o in acqua bollente è raccomandabile verificare che il fondo del biberon sia ben avvitato.
- Non inserire il biberon nel forno riscaldato.

## Per la sicurezza e la salute del vostro bambino

### ATTENZIONE!

- Utilizzare sempre il biberon sotto la supervisione di un adulto.
- Non usare mai le tettarelle del biberon come un succhietto.
- La suzione continua e prolungata di liquidi può causare l'insorgere della carie.
- Controllare sempre la temperatura degli alimenti prima di somministrarli al bambino.
- Conservare tutti i componenti non in uso fuori dalla portata dei bambini.

### Auto-sterilizzazione del biberon MAM Easy Start:

La funzione di auto-sterilizzazione del biberon Easy Start è dimostrata essere efficace per eliminare i comuni germi e batteri domestici. Questo metodo è assolutamente sufficiente e sicuro. Per ottenere i migliori risultati, si prega di seguire attentamente tutte le istruzioni e di comportarsi esclusivamente come indicato. Questa funzione pratica e utile a risparmiare tempo può essere ottenuta in 3 semplici passaggi. Pulire sempre a fondo i singoli componenti del biberon prima di iniziare questo processo.

**Passaggio 1:** Assemblare i componenti puliti del biberon come segue: base ventilata con valvola in silicone, tettarella con ghiera, corpo del biberon e tappo protettivo.

**Passaggio 2:** Riempire la base ventilata con la valvola in silicone con 20 ml di acqua fredda. Il tappo funge anche da pratico misurino.

### Passaggio 3:

- Posizionare la ghiera con tettarella sulla base del biberon.
- Posizionare il corpo del biberon sulla base (a scelta si può avvitare leggermente il corpo del biberon alla base ventilata per evitare fuoriuscite di acqua bollente durante l'estrazione del biberon dal microonde).
- Posizionare il tappo protettivo sulla parte superiore.



### Sterilizzazione in microonde:

- Impostare il timer del microonde in base al numero di biberon puliti da sterilizzare. Impostare la temperatura tra 500 e 1000 Watt.

|                                                   |   |   |   |   |   |   |
|---------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|
| Numero di biberon sterilizzati contemporaneamente | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| Tempo previsto per la sterilizzazione (min.)      | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |

- Lasciare raffreddare il biberon prima di estrarlo dal microonde. Tempo di raffreddamento consigliato: 10 minuti dall'apertura della porta del microonde.

Una volta completato il processo, il biberon Easy Start rimane disinfettato fino a 48 ore dopo l'auto-sterilizzazione nel forno a microonde, a condizione che esso venga mantenuto assemblato come indicato al passaggio 3.

- Per l'utilizzo immediato, togliere l'acqua rimanente dalla base. Lasciare asciugare tutti i componenti del biberon.
- Conservare sempre il biberon assemblato.

### Istruzioni aggiuntive:

- Seguire le istruzioni presenti nel manuale d'uso del forno a microonde o di un dispositivo multifunzione.
- Assicurarsi che tutti i componenti del biberon con funzione auto-sterilizzante e del microonde (compresi il copri-linea d'onda e il vassoio girevole) siano **COMPLETAMENTE** puliti e liberi da polvere, residui di cibo, grasso, schizzi d'olio etc., altrimenti ciò può causare lo scioglimento del prodotto, scintille nel

### **microonde o la bruciatura del copri-linea d'onda!**

- Il biberon auto-sterilizzante deve essere posizionato unicamente su superfici solide e piane.
- Non posizionare il biberon auto-sterilizzante al centro del vassoio girevole, perché questo potrebbe causare una distribuzione del calore non uniforme.
- Non lasciare il forno a microonde senza supervisione durante il processo di sterilizzazione.
- Non sterilizzare mai il biberon nel forno a microonde senza acqua al suo interno.
- Bloccare immediatamente il funzionamento del microonde se l'acqua è completamente evaporata!
- Riempire la base con quantità eccessive o insufficienti di acqua può danneggiare il biberon.
- Impostare sempre il microonde su tempo e potenza raccomandati.
- Se si utilizza un forno a microonde con funzione grill, non esporre mai il biberon al calore della griglia, in quanto potrebbe venire danneggiato.
- FARE ATTENZIONE nel caso in cui si maneggino oggetti appena sterilizzati: potrebbero essere ancora caldi.
- Lavarsi le mani prima maneggiare gli oggetti sterilizzati.
- Conservare sempre il biberon asciutto.
- Mantenere il biberon auto-sterilizzante in posizione verticale nel momento in cui viene rimosso dal microonde, onde evitare fuoriuscite di acqua bollente residua.
- Non lavare il biberon Easy Start e non toccare la tettarella dopo l'autosterilizzazione.
- Maneggiare la tettarella servendosi dell'apposita ghiera.

## **7. Risoluzione dei problemi relativi al Tiralatte**

### **Se il monitor non funziona**

- Per utilizzare l'apparecchio con alimentazione da rete elettrica, assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente.
- Controllare che l'interruttore sia acceso e posizionato su ON senza l'adattatore.
- Assicurarsi che la batteria sia carica senza l'adattatore. In caso contrario, collegare per ricaricare o per usare il tiralatte.

### **Se l'estrazione non avviene o è debole**

- Controllare che tutti i componenti siano correttamente assemblati fra loro.
- Controllare che il cuscinetto in silicone sia fermamente saldato all'adattatore trasparente della coppa.
- Controllare che la membrana sia fermamente inserita nell'adattatore trasparente della coppa.
- Controllare che il coperchio della membrana / il supporto del manico sia ben avvitato.
- Assicurarsi che la coppa sia centrata intorno al capezzolo.

### **Reflusso di latte**

- Se si trova latte o acqua nella membrana o nel tubo, sciacquare la membrana o il tubo con acqua calda e pulita. Lasciare asciugare completamente prima dell'uso.
- Controllare che la membrana non sia danneggiata.
- Se E1 o E2 appare sul display a LED, significa che c'è un circuito aperto o cortocircuito nella batteria interna. Si prega di contattare il servizio di assistenza clienti MAM.
- Se sul display a LED viene visualizzato il simbolo E3, ciò significa che la temperatura interna dell'apparecchio è superiore o inferiore alla temperatura di funzionamento ottimale (da 5 a 60 °C). In tal caso, è opportuno spegnere il tiralatte elettrico. È possibile riattivarlo dopo 15 minuti in un ambiente in cui siano rispettate le condizioni di funzionamento.

## **8. Ambiente / Smaltimento**



Numero iscrizione Registro A.E.E. IT18050000010371

Questo prodotto contiene batterie ricaricabili. Nell'interesse della protezione dell'ambiente, si prega di non gettare il prodotto nei rifiuti domestici. Lo smaltimento dovrebbe avvenire in un luogo di raccolta appropriato per permetterne un adeguato trattamento e riciclo. È incorporata una batteria agli ioni di litio: NON rimuovere la batteria da soli. Poiché la batteria deve essere raccolta in luogo adeguato, chiedere aiuto per la sua rimo-

zione dal dispositivo in un luogo di riciclaggio appropriato.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore secondo le seguenti modalità:

- per apparecchiature di piccolissime dimensioni, ovvero con almeno un lato esterno non superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i negozi con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq. Per negozi con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa.
- per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna in tutti i punti di vendita in modalità 1contro1, ovvero la consegna al rivenditore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. BAMED Baby Italia S.r.l. ha scelto di aderire a Consorzio ReMedia, primario Sistema Collettivo che garantisce ai consumatori il corretto trattamento e recupero dei RAEE e la promozione di politiche orientate alla tutela ambientale.

## 9. Garanzia

Questo apparecchio è coperto da un periodo di garanzia di 2 anni dalla data di acquisto presentando lo scontrino. Questo non include i danni attribuibili all'usura naturale, all'uso improprio e alla manutenzione insufficiente o errata. Se maneggiato con cura e in conformità con il manuale di istruzioni, il produttore fornisce una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto. Il cavo di alimentazione e l'adattatore elettrico sono esclusi dalla garanzia in caso di normale usura. Quando si restituisce l'apparecchio in garanzia, assicurarsi sempre di allegare lo scontrino.

## 10. Informazioni sulla riparazione

Se l'apparecchio dovesse avere bisogno di riparazioni, non tentare in nessun caso di aprirlo. L'apparecchio non può essere aperto. In caso di malfunzionamento o se il cavo di alimentazione e l'adattatore si guastassero, inviare l'apparecchio direttamente al servizio di assistenza clienti MAM. **Importante:** riparazioni improprie possono rendere l'apparecchio estremamente pericoloso da usare.

## 11. Dati tecnici

### Adattatore

Potenza in ingresso: 100-240 V; 50-60 Hz /

Potenza in uscita: 10V 1,5A

Potenza nominale: 15W

### Apparecchio

Batteria al litio: 1750 mAh

Velocità di stimolazione: 100 CPM

Vuoto per stimolazione: da -0,002 MPa a -0,018 MPa

Velocità di estrazione: 26 - 60 CPM

Vuoto per estrazione: da -0,013 a -0,036 MPa

Timer: 30 min.

### Condizioni di funzionamento:

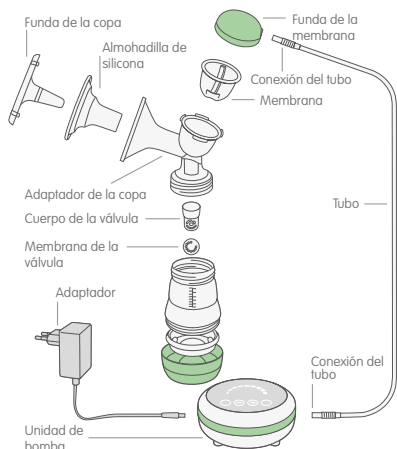
da +5 °C a +40°C, umidità relativa ≤ 90%

# ES: Sacaleches 2en1/Juego de conversión

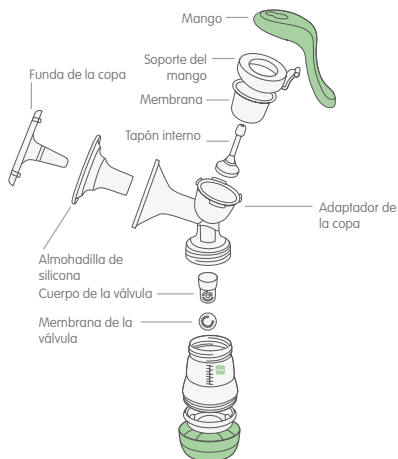
Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de usar el Sacaleches 2en1 por primera vez. Guarde las instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas.

## 1. Descripción del producto

### 1.1. Descripción del producto para uso eléctrico



### 1.2. Descripción del producto para uso manual



## 2. Notas de seguridad

1. No permitir que los niños jueguen con el aparato.
2. Está prohibido que los niños utilicen el aparato, ya que desconocen los riesgos que este implica.
3. Asegurarse de que los niños no juegan con el aparato.
4. La limpieza y el mantenimiento no debe ser llevado a cabo por niños sin supervisión.
5. El aparato podrá ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas así como con falta de experiencia y conocimiento, siempre que se les haya proporcionado la supervisión y las instrucciones suficientes sobre un uso seguro del mismo, y comprendan los riesgos que implica.
6. El aparato podrá ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas así como con falta de experiencia y conocimiento, siempre que se les haya proporcionado la supervisión y las instrucciones suficientes sobre un uso seguro del mismo, y comprendan los riesgos que implica.

7. El uso de este aparato no ha sido previsto para personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, excepto si se les ha proporcionado la supervisión y las instrucciones correspondientes al uso del aparato, por parte de una persona que se responsabilice de su seguridad.
8. Este aparato está destinado solo al uso doméstico.
9. Utilizar este aparato solo para su uso previsto, tal y como se describe en este manual. Nunca utilizar accesorios no recomendados por el fabricante.
10. Nunca utilizar ningún adaptador eléctrico ni batería que no hayan sido suministrados junto con la bomba.
11. Conectar el aparato solo con la tensión indicada en la placa de características de la base del mismo.
12. Antes de utilizar el aparato por primera vez, asegurarse de quitar el material de embalaje y los componentes no utilizados, de manera que los niños no puedan ingerirlos ni resultar dañados.
13. No permitir que los niños puedan alcanzar el aparato. Fijar el cable de alimentación y asegurarse de que no pueda ser tirado de él, haciendo que el aparato caiga al suelo.
14. Comprobar la bomba sacaleches siempre antes de cada uso y utilizarla únicamente si el aparato y el cable de alimentación están intactos. A la primera señal de cualquier daño, el componente en cuestión deberá ser retirado o reparado.
15. El aparato debe ser abierto únicamente por el centro de servicio autorizado. En caso de que se abra por personal no autorizado, automáticamente se invalidará la garantía. Las reparaciones deben ser llevadas a cabo únicamente por personal especializado. Las reparaciones inadecuadas pueden provocar graves riesgos a los usuarios. Esto es aplicable también a la sustitución del cable de alimentación.
16. Este aparato eléctrico no debe sumergirse nunca en agua ni lavarse en el lavavajillas. En caso de que caiga al agua por accidente, no tratar de cogerlo. Desenchufarlo de inmediato.
17. Al limpiar la unidad de la bomba, desenchufar el adaptador.
18. Asegurarse de que el tubo esté limpio y no contenga ninguna gota de agua.
19. Nunca colocar la unidad de extracción eléctrica del dispositivo en el microondas ni exponerla a altas temperaturas.
20. Desconectar el conmutador si el dispositivo no va a ser utilizado

durante un periodo de tiempo largo.

21. Cargar la batería al menos una vez al mes. Para maximizar la vida útil del dispositivo, el tiempo de carga no debería exceder las 6 horas.
22. Desenchufar siempre el cable de alimentación de la toma después de cada uso.
23. Guardar siempre el manual de instrucciones en un lugar seguro.
24. El aparato debe utilizarse solo con fuente de alimentación proporcionada junto con el mismo.
25. Este aparato contiene baterías sustituibles solo por personal capacitado.
26. Este aparato dispone de baterías no sustituibles.
27. Con el fin de recargar la batería, utilizar solo la fuente de alimentación extraíble proporcionada junto con el aparato.
28. Este aparato está destinado solo al uso doméstico. No utilizar en el exterior.
29. El uso de accesorios, transductores y cables no especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo puede provocar el funcionamiento inadecuado del mismo.
30. Nunca utilizar este producto en caso de que el cable o el enchufe esté dañado, si no funciona correctamente, o se haya caído o haya resultado dañado, o haya sido sumergido en agua.
31. En caso de que el adaptador eléctrico o el cordón de alimentación esté dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el agente de servicio correspondiente o una persona cualificada, para evitar peligros. En caso de quitar la funda, pueden provocarse descargas eléctricas.
32. NO extraer la batería por uno mismo. La batería de litio integrada no es extraíble, está prohibido descargarla para el uso. Teniendo en cuenta que la batería debe ser recogida como corresponde, pida ayuda para extraerla del aparato en el punto de reciclaje.
33. La bomba sacaleches no debería utilizarse en aviones.
34. El dispositivo no es adecuado para su uso en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire o con oxígeno u óxido nítrico.
35. Este producto nunca debería dejarse sin vigilancia cuando esté enchufado.
36. Si la carcasa exterior del adaptador de corriente está floja o se-

parada, deje de utilizarlo y póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de inmediato. En caso de quitar la funda, pueden provocarse descargas eléctricas.

37. No exponer el producto a la luz solar directa.
38. No utilizarlo en la bañera.
39. El equipo de comunicaciones portátil RF (que incluye periféricos como los cables de antena y las antenas externas) no debería utilizarse más cerca de 30 cm (12 pulgadas) con respecto a ninguna de las piezas de la bomba sacaleches doble 2 en 1, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría mermarse el rendimiento del equipo.
40. Evitar el uso de objetos añadidos del equipo o adjuntos al mismo, ya que podrían provocar el funcionamiento inadecuado de este. En caso de que su uso sea necesario, examinar el equipo y el resto para comprobar que funcionan de manera adecuada.

### 3. Limpieza y mantenimiento del aparato

Antes de usar el Sacaleches 2en1 por primera vez y después de cada uso, todas las partes que entran en contacto con el pecho y leche materna deben estar separadas, limpias y esterilizadas.

- NO esterilice el tubo ni la bomba.
- Solamente se debe utilizar agua potable para la limpieza.
- NO limpie el interior del tubo porque la leche no debería entrar.
- Séquelo completamente al aire o con una toalla seca antes de reensamblarlos para el siguiente uso. Componentes parcialmente mojados pueden afectar al funcionamiento del sacaleches eléctrico.
- Asegúrese de que el tubo está libre de líquido. No usar el sacaleches eléctrico si se ve algún líquido en el tubo (ver sección 7 – Resolución de problemas).
- Tenga cuidado de no dañar partes del set de la bomba durante la limpieza.

#### 3.1. Limpieza de la unidad de bomba eléctrica

Para limpiar la bomba eléctrica, desconecte el aparato, apáguelo y lávelo con un paño limpio y húmedo. Nunca meterlo en el lavavajillas para su limpieza. El aparato no debe sumergirse en agua.

#### 3.2. Limpieza a mano

Antes de limpiarlo, todas las partes del sacaleches deben estar separadas. Empezar enjuagando todas las partes en agua fría, limpia. Después lavar todas las partes en agua tibia y jabón con un paño húmedo o esponja y después enjuague a fondo con agua fría. No use ningún producto de limpieza abrasivo como soluciones antibacterianas, porque podrían atacar la superficie del aparato. Deje las partes separadas secándose al aire o use una toalla de papel limpia.

#### 3.3. Limpieza en el lavavajillas

Para limpiar el sacaleches en el lavavajillas, coloque las partes por separado en la bandeja superior del lavavajillas o en la sección de los cubiertos. Cuando se lavan los componentes de la bomba en el lavavajillas pueden aparecer decoloridos debido a los colorantes alimenticios – esto no afecta a su función. Recomendamos limpiar cuidadosamente el cuerpo de la válvula y la membrana de la válvula a mano para prevenir daños y asegurar que esos pequeños componentes no se pierdan.

### 3.4. Esterilización del sacaleches

Antes de usar el sacaleches por primera vez y una vez al día, todas las partes de la bomba excepto el tubo y la bomba eléctrica se deben esterilizar. Las partes del sacaleches se pueden esterilizar por separado en agua hirviendo, en un esterilizador de vapor eléctrico, en el microondas, así como en un líquido esterilizante frío. Guarde el sacaleches en una bolsa / recipiente y utilice la tapa de la copa para una mayor protección de la almohadilla de silicona hasta el siguiente uso.

**Tenga en cuenta:** no esterilice nunca el sacaleches ensamblado – separe siempre sus partes.

**Importante:** deje que todas las partes del sacaleches se enfríen y sequen completamente antes de su uso.

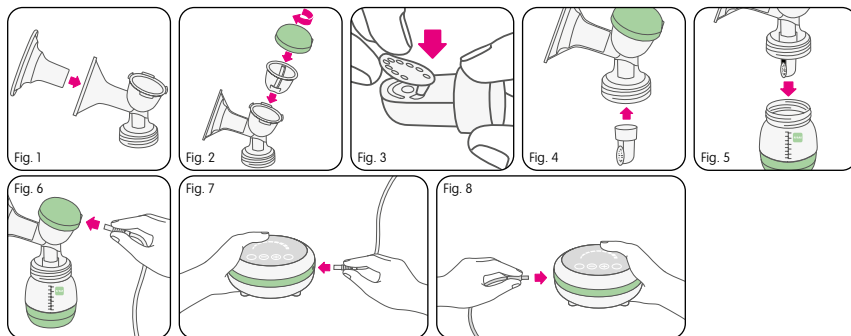
## 4. Uso del aparato

### 4.1. Bombeo eléctrico

#### 4.1.1. Ensamblaje

Por razones higiénicas, por favor lávese las manos a fondo antes de ensamblar el sacaleches.

- Coloque la almohadilla de silicona en el adaptador de la copa. Asegúrese de conectar la almohadilla de silicona en el borde de la copa correctamente ajustándola sobre el borde (Fig.1).
- Coloque la membrana en el adaptador de la copa, cubrirlo con la tapa y enroscarlo firmemente (Fig.2).
- Presione cuidadosamente la membrana de la válvula en el orificio del cuerpo de la válvula hasta que encaje. La membrana de la válvula se debe presionar de forma plana y con fuerza para evitar fugas de aire (Fig.3).
- **Tenga en cuenta:** la válvula de la membrana asegura que hay una barrera total entre la leche materna y cualquier agente patógeno.
- Ahora coloque correctamente la membrana de la válvula con el cuerpo de la válvula sobre el adaptador de la copa (Fig.4).
- Enroscar firmemente el biberón sobre el adaptador de la copa (Fig. 5).
- El tubo tiene dos conexiones en sus dos extremos. Conectar un extremo al orificio de ventilación de la membrana. Conectar el extremo al orificio de ventilación de la tapa (Fig. 6) y el que se une a la unidad de la bomba por separado, asegurando un ajuste firme (Fig. 7).

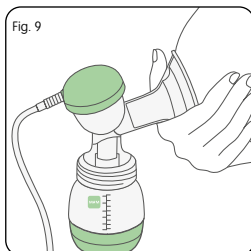


#### 4.1.2. Cargar la bomba eléctrica y bombear conectado a la red eléctrica

- Cuando el adaptador está conectado a la bomba, la bomba puede funcionar y la batería cargarse al mismo tiempo.
- Para cargar o bombear cuando no queda batería, conectar la clavija a la bomba e insertar el adaptador a la toma de corriente eléctrica (Fig. 8). Para cargar, encienda el interruptor y presione el botón de la bomba hasta OFF.
- Para bombear, asegúrese de que el interruptor de encendido está accionado en ON. La luz LED de la bomba brillará, indicando que el aparato está en modo de espera.
- Cuando la batería está baja, la bomba se apagará automáticamente.
- Una vez que la batería está cargada completamente, parará de cargarse para proteger la batería frente a daños.

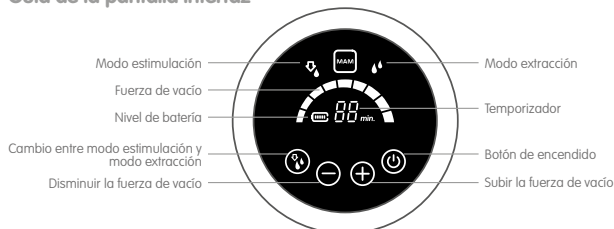
### 4.1.3. Preparación para el bombeo

- Lávese las manos con jabón y el pecho y los pezones con una toalla pequeña templada y agua limpia y fresca.
- Saque un poco de leche de cada pezón para asegurarse de que los conductos de leche no están obstruidos.
- Asegúrese de que todas las partes del sacaleches están limpias y desinfectadas antes del uso.
- Antes de usarlo, asegúrese de que el sacaleches está correctamente ensamblado y completamente enroscado sobre el biberón.
- Compruebe que el botón de encendido de la bomba está accionado en ON y que la batería está cargada o que la bomba está enchufada a la corriente eléctrica.
- Coloque la copa firmemente en el pecho. Asegúrese de que no haya fugas de aire por los lados, de lo contrario la succión no se llevará a cabo.
- Sujete el pecho con las manos desde abajo y sostenga la copa sobre el pecho con los dedos índice y pulgar (Fig. 9).
- Extraer leche sin utilizar la almohadilla de silicona es más efectivo que usándola. Por lo que es posible que desee quitar la almohadilla de silicona una vez que se sienta más cómoda con la extracción.



### 4.1.4. Bombeo

#### Guía de la pantalla interfaz



Encender el sacaleches presionando . La segunda fase del proceso de extracción empieza con el modo estimulación. Esto produce un corto y rápido ritmo de succión hasta que la leche empieza a fluir. La bomba empezará con el nivel 1 del modo estimulación por defecto. Hay 9 niveles diferentes de fuerza de succión, lo cual puede ajustarse presionando . Se puede ver el nivel seleccionado en la pantalla:

Una vez que la leche empieza a fluir, se puede cambiar al modo extracción. Para hacer esto, simplemente presione . El modo extracción empieza con el nivel 1 y tiene un ritmo lento de extraer la leche. El icono de extracción entonces aparecerá a la derecha de la pantalla. La fuerza de extracción se puede ajustar en 9 niveles diferentes presionando . Los simples botones arriba/abajo le permite controlar el vacío para armolarse a su nivel de comodidad, y así es cuando la leche fluirá mejor.

Estudios han demostrado que bombear es más eficiente – obtenido más leche en menos tiempo – cuando el bombeo está al nivel máximo de fuerza de vacío durante la fase de extracción.

Cuando la bomba se está quedando sin batería, el icono de la pila mostrará cuánta batería queda. Cuando se queda sin batería, brillará.

El temporizador empieza a contar tan pronto como empiece el bombeo. Después de 30 minutos, la bomba se apaga automáticamente. Los profesionales de la salud recomiendan bombear 15 minutos por pecho. Para reanudar el bombeo, presione . Para finalizar el bombeo antes del final de los 30 minutos, presione .

Después de bombear y para transportarlo siempre apague el interruptor de encendido al OFF para evitar que empiece a bombear involuntariamente.

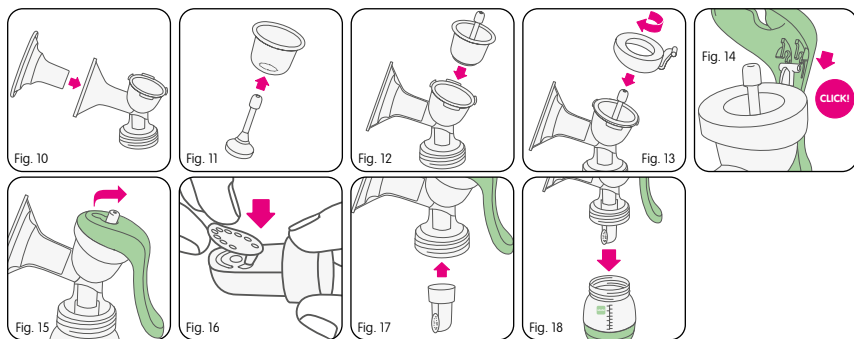
La extracción de leche o su estimulación no es fácil para todo el mundo. Si lo encuentra menos cómodo de lo que se había esperado, consulte a su matrona o a otro profesional sanitario.

## 4.2. Bombeo manual

### 4.2.1. Ensamblaje

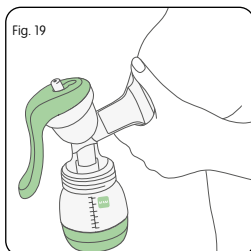
Por razones higiénicas, por favor lávese bien las manos antes de ensamblar el sacaleches.

- Coloque la almohadilla de silicona en el adaptador de la copa. Asegúrese de conectar la almohadilla de silicona en el borde de la copa correctamente ajustándolo sobre el borde (Fig.10).
- Inserte el tapón interno en la membrana hasta que se encaje correctamente (Fig.11).
- Insertar ambas partes en el adaptador de la copa (Fig.12).
- Enroskar el mango a la superficie de la membrana (Fig.13).
- Conecte el mango al soporte del mango hasta que encaje firme en su sitio (Fig.14). Después colocar el tapón interno en la posición bloqueo arrastrando la parte superior del tapón en la abertura más cercana del mango del sacaleches (Fig.15.)
- Cuidadosamente presione la membrana de la válvula en el agujero del cuerpo de la válvula hasta que encaje. La membrana de la válvula debe presionarse hasta quedar liso y hermético para evitar fugas de aire (Fig 16.).
- Ahora coloque correctamente la membrana de la válvula con el cuerpo de la válvula sobre el adaptador de la copa (Fig.17).
- Enroskar el biberón en el adaptador de la copa firmemente (Fig.18).



### 4.2.2. Preparación para el bombeo

- Lávese las manos con jabón y el pecho y los pezones con una toalla pequeña templada y agua limpia y fresca.
- Saque un poco de leche de cada pezón para asegurarse de que los conductos de leche no están obstruidos.
- Asegúrese de que todas las partes del sacaleches están limpias antes del uso.
- Antes de usarlo, asegúrese de que el sacaleches está correctamente ensamblado y completamente enroscado sobre el biberón.
- Siéntese cómodamente e inclínese ligeramente hacia delante. Coloque un vaso de agua a su fácil alcance.
- Coloque la copa firmemente en el pecho. Asegúrese de que no haya fugas de aire por los lados, de lo contrario la succión no se llevará a cabo.
- Sujete el pecho con las manos desde abajo y sostenga la copa sobre el pecho con los dedos índice y pulgar (Fig. 19).
- Extraer leche sin utilizar la almohadilla de silicona es más efectivo que usándola. Por lo que es posible que desee quitar la almohadilla de silicona una vez que se sienta más cómoda con la extracción.

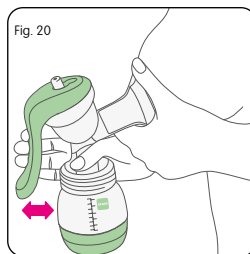


### 4.2.3. Bombeo

- Utilice su otra mano para el bombeo.
- Sostenga la boca del adaptador con el pulgar y el mango con el resto de los dedos.

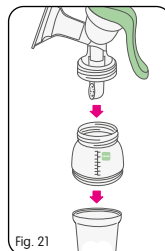
- Presione y suelte el mango para hacerlo funcionar a una velocidad de aproximadamente 60 veces por minuto. Únicamente apriete el mango hasta donde se encuentre cómoda y ajuste la velocidad a su gusto (Fig.20).
- Recomendamos un ritmo de bombeo más rápido para estimular el flujo de leche. Una vez que la leche empieza a fluir, se puede cambiar a un ritmo más lento.
- Intente bombear continuamente para mantener el flujo de leche estabilizado.

Extraer leche o estimularlo puede no resultar fácil para todo el mundo. Si lo encuentra menos cómodo de lo que esperaba, pídale consejo a su matrona u otro profesional sanitario.



#### 4.3. Usar en combinación con recipientes de conservación MAM (para bombeo eléctrico o manual)

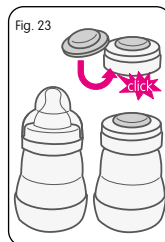
- Retire la base del Easy Start con su válvula de silicona y enrosque el recipiente de conservación en su lugar. Esta unidad ahora se puede enroscar al sacaleches. Todos los tamaños del biberón Easy Start se pueden usar de esta manera (Fig. 21).
- Lleve el sacaleches al pecho y extraiga. Por favor, consulte las instrucciones anteriores para el bombeo manual.
- Desenrosque el recipiente de conservación y ciérrelo de forma segura con la tapa (Fig. 22).
- Para apuntar la fecha y la hora de la extracción, utilice la zona especial de dos-partes en el recipiente de conservación. Un lápiz es lo mejor.



## 5. Conservación y calentamiento de la leche

### 5.1. Conservación

- La leche materna extraída puede almacenarse tanto en el biberón MAM Easy Start como en el recipiente de conservación.
- El biberón Easy Start con la leche extraída puede cerrarse tanto con el anillo de rosca, tetina o tapa del biberón, como con anillo de rosca del biberón y el disco de sellado (Fig.23).
- La leche materna se puede almacenar en el frigorífico hasta 24 horas.
- La leche materna se puede guardar en el recipiente de conservación en el congelador durante 3 meses. Por favor tenga en cuenta: el biberón Easy Start no es apropiado para almacenar la leche extraída en el frigorífico o en el congelador.
- No guardar la leche materna en la puerta del frigorífico. En lugar de eso, elegir la parte mas fría del frigorífico (está al fondo de la estantería de vidrio, por encima del compartimento de verduras).
- Si tiene un congelador de 3 estrellas en el frigorífico, no almacene la leche más de 2 semanas.
- Es recomendable que la leche materna se congele en pequeñas porciones de 50–120ml. Llene el recipiente de conservación solo hasta la marca de nivel de 120 ml para congelar. Nunca lo sobrepase.
- Utilice primero la leche que ha sido almacenada por más tiempo.
- Cuando transporte la leche materna, es importante que la cadena de frío no se rompa.



### 5.2. Calentamiento la leche

- Descongele la leche materna congelada en el frigorífico durante la noche, cuidadosamente en un baño de agua o con un calienta biberones con función de descongelación como el calienta biberones MAM Electric Steriliser y Express.
- No caliente la leche en el microondas: si lo hace, micronutrientes y propiedades inmunológicas importantes se perderán.
- Para calentar la leche, colóquela en un baño de agua caliente o en un calienta biberones. Para calentar a la temperatura corporal, también puede utilizar agua corriente. Comience con agua corriente fría y gradualmente incremente la temperatura hasta que la leche esté caliente.

- Retire el anillo de rosca y el disco de sellado del biberón Easy Start antes de colocar el biberón en el baño maría o en el calienta biberones para calentarlo. Asegúrese de quitar la tetina y la tapa protectora antes de calentar.
- La leche materna nunca debe volver a congelarse. Tire la leche calentada que no haya utilizado.
- No mezcle nunca la leche recién extraída con leche congelada.
- Compruebe siempre la temperatura de la leche antes de la toma.
- Una vez que su bebé haya bebido del biberón de leche materna, debe usarse en un plazo de una hora y lo que sobre debe desecharse.

### 5.3. Recipientes de conservación MAM

#### Instrucciones para el usuario:

- Revise todos los componentes antes de cada uso. Desechar ante el primer signo de daño o debilidad.
- Este producto es apto para el contacto con alimentos.
- Llene el recipiente de conservación solo hasta la marca de 120 ml para congelarla. Nunca lo sobrepase.
- Use un lápiz para la zona de etiqueta lavable. No usar rotuladores permanentes.

#### Limpieza y esterilización

- Antes del primer uso, separar todas las partes y colocarlas en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto es para garantizar la higiene.
- Todos los componentes son seguros para la bandeja superior del lavavajillas (máximo 65°C / 149°F).
- Los componentes se pueden decolorar al estar en contacto con comida o al lavarse en el lavavajillas. Esto no afecta a su funcionamiento.
- No use productos de limpieza abrasivos. Usar solo cepillos de cerdas suaves naturales o esponjas suaves. Estropajos ásperos / duros pueden rayar el plástico.
- Esterilizar usando uno de los siguientes métodos: esterilización con vapor (eléctrico o microondas, siguiendo las instrucciones del fabricante), hervidos en agua al menos durante 5 minutos o sumergirlo en una solución esterilizadora.
- Pueden apilarse después del lavado una vez secos.

#### Calentar la comida del bebé (no recalentar):

- Para calentar la comida del bebé, recomendamos colocarla al baño maría o en un calienta biberones.
- Quitar la tapa del recipiente de conservación antes de poner la taza en el baño maría o en el calienta biberones.
- Para distribuir el calor uniformemente, agite bien la comida del bebé después de calentarlo y dejar tiempo para que se enfríe.

#### Para la seguridad y salud de su bebé:

##### ¡ATENCIÓN!

- Usar este producto siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Mantener todos los componentes fuera del alcance de los niños.

## 6. Toma

MAM recomienda el biberón MAM Easy Start™ Anti-Colic para la alimentación con leche materna.

### 6.1. Biberón Easy Start™ Anti-Colic

#### Instrucciones de uso:

- Limpiarlo antes del primer uso y cada vez que se utilice.
- Antes del primer uso, separe las 6 partes y sumérjalas en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto es por razones de higiene. Examine todos los componentes del biberón antes de cada uso y tire de la tetina en todas las direcciones. Deséchelos al primer signo de daño o fragilidad.
- Para asegurar una adecuada limpieza/esterilización todas las partes del biberón se DEBEN desensamblar.
- El biberón se puede dañar si se limpia/esteriliza ensamblado.
- Puede lavarse en la bandeja superior del lavavajillas (máximo 65°C / 149 °F) aunque los colorantes aliment-

cios pueden decolorar sus componentes.

- No use productos de limpieza abrasivos. Solo se deben utilizar cepillos de cerdas suaves o esponjas suaves.
- Esterilice el biberón siguiendo uno de los siguientes métodos: esterilización con vapor (eléctrico o en el microondas, según las instrucciones del fabricante), hirviéndolo en agua al menos durante 5 minutos o con una solución esterilizadora para biberones.
- No deje elementos en la solución de limpieza más tiempo del recomendado – esto podría afectar negativamente a la función del producto.
- El biberón es de polipropileno, que es higiénico, fácil de lavar y relativamente blando. Evite una fuerte presión sobre él, ya que podría deteriorarse.
- No utilice afilares ni un objeto afilado para agrandar el orificio de la tetina.
- Cuando lo utilice y a veces, durante su uso, la ranura de ventilación (en la burbuja elevada en la parte inferior de la base de la tetina) puede quedarse pegada. Esto evitará que el aire entre al biberón durante la toma y como resultado, la tetina se colapsa. Pase su pulgar o los dedos varias veces suavemente por la burbuja (ventilación) para volver a abrir la ranura.
- Asegúrese de que la válvula está ensamblada correctamente y que la base del biberón está unida firmemente antes de llenar el biberón con líquido (ver figuras 1, 2 y 3).
- No deje a los bebés alimentarse por sí mismos.
- Guarde las tetinas y las válvulas en un envase seco y hermético.
- No exponga las diferentes partes del biberón a luz solar directa o una fuente de calor.
- Siempre use solo tetinas MAM con biberones MAM.
- Utilice solo alimentos y líquidos sin azúcar.
- Para evitar heridas, no deje al bebé andar con el biberón.
- No acueste a su bebé con el biberón. Un contacto prolongado con líquidos puede causar caries graves.
- Las tetinas se adaptan a todos los biberones MAM de boca ancha y a los vasos para aprender a beber.

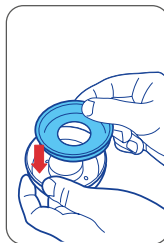
### INSTRUCCIONES DE CALENTAMIENTO:

- NUNCA hierva agua dentro del biberón.
- Coloque en un calienta biberones, bajo un chorro de agua caliente o en un recipiente con agua caliente.
- NUNCA caliente o enfíe un biberón cerrado. Retire la tapa protectora y la tetina (con el anillo de rosca) antes de calentarlo, especialmente si se calienta en el microondas. No sobrecalear el biberón ya que podría dañarlo.
- Tengo especial cuidado cuando se caliente en el microondas.
- Agítelo enérgicamente después de calentarlo para distribuir uniformemente el calor. Déjelo reposar el tiempo recomendado por el fabricante del microondas. Comprobar la temperatura antes de servir.
- Poner un trapo o una toalla alrededor de la base del biberón y agitar para absorber el exceso de agua después de calentarlo en el calienta biberones o en agua hirviendo.
- Después de calentar el biberón en el calienta biberones o en agua hirviendo es recomendable ajustar la base del biberón.
- No colocar el biberón en el horno caliente.

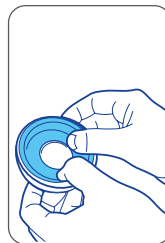
### Para la seguridad y salud de su bebé:

#### ¡ADVERTENCIA!

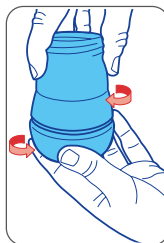
- Siempre usar el producto bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca usar las tetinas como chupete.
- La succión continua y prolongada de fluidos puede causar caries.
- Siempre comprobar la temperatura del alimento antes de la toma.



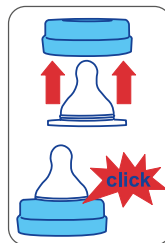
**1**  
Colocar la válvula de silicona al fondo del anillo.



**2**  
Presionar para abajo sobre el elevado perímetro de la válvula de silicona.



**3**  
Enroscar la base ensamblada sobre el fondo del biberón de una manera suave y constante.



**4**  
Insertar la tetina en el anillo de rosca superior del biberón hasta oír un "click".

- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no están en uso.

### Función de autoesterilización del biberón Easy Start:

La función de autoesterilización del Easy Start ha demostrado ser efectiva para matar bacterias y gérmenes comunes en el hogar. Este método es completamente seguro y suficiente. Para mejores resultados, por favor siga las instrucciones cuidadosamente y úselo solo como se indica. Esta función práctica y rápida se puede lograr en 3 sencillos pasos. ¡limpie siempre a fondo las partes del biberón antes de comenzar este proceso!

**Paso 1:** Ensamble las partes del biberón limpias de la siguiente forma: base con la válvula de silicona, tetina con el anillo de rosca, cuerpo del biberón y tapa protectora.

**Paso 2:** Rellene la base con la válvula de silicona con 20 ml de agua fría. La tapa protectora funciona como una práctica taza de medida.

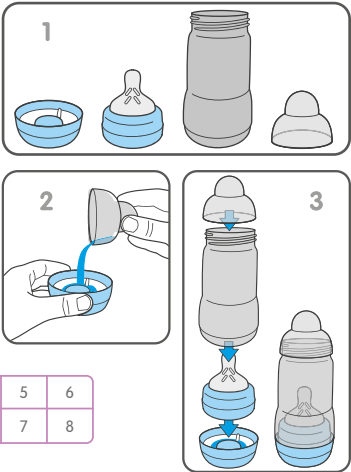
### Paso 3:

- Coloque el anillo de rosca con la tetina en la base del biberón.
- Introdúzcalo en el cuerpo del biberón (opcionalmente se puede enroscar ligeramente para evitar derrames de agua caliente cuando se retire el biberón del microondas).
- Coloque la tapa protectora en la parte superior.

### Esterilización en el microondas:

- Ajuste el temporizador del microondas de acuerdo con el número de biberones que se van a esterilizar simultáneamente.

| Número de biberones que se esterilizan a la vez. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|--------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|
| Duración estimada de la esterilización (min)     | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |



- Deje enfriar los biberones antes de sacarlos del microondas. Tiempo de enfriamiento recomendado: 10 minutos para abrir la puerta del microondas.

Cuando el proceso se haya completado, el biberón Easy Start permanecerá desinfectado hasta 48 horas después de la autoesterilización en el microondas, siempre que permanezca ensamblado como se muestra en el paso 3.

- Para uso inmediato: desechar el agua sobrante de la base. Dejar secar las partes del biberón.
- Guarde siempre el biberón montado.

### Instrucciones adicionales:

- Siga las instrucciones del manual del usuario de su microondas o dispositivo multifuncional.
- **Asegúrese de que todas las partes del biberón autoesterilizable y el microondas (incluyendo la cubierta de la guía de ondas y el plato giratorio) están COMPLETAMENTE limpios y sin residuos, restos de comida, grasa o salpicaduras de aceite. ¡Si no, podría ocasionar que se derrita, que el microondas produzca chispas, o que la cubierta de guía de ondas se queme!**
- La autoesterilización del biberón solo se debe realizar en superficies sólidas y planas.
- No coloque el biberón para su autoesterilización en el centro de la plataforma giratoria ya que podría dar lugar a una distribución desigual del calor.
- No deje el microondas desatendido durante el proceso de esterilización.
- Nunca coloque el aparato sin agua en el microondas.
- ¡Detenga el microondas inmediatamente si todo el agua se ha evaporado!
- Llenar la base con demasiada o con insuficiente agua puede dañar el biberón.
- Ajuste siempre el microondas a la potencia y el tiempo adecuado.
- Si usa una combinación microondas-horno, asegúrese de que el biberón autoesterilizable no está expuesto al calor del grill porque podría dañarlo.

- PRESTE ATENCIÓN al manipular los productos recientemente desinfectados: podrían estar todavía calientes.
- Lávese las manos antes de tocar los productos desinfectados.
- Guarde siempre el biberón seco.
- Mantenga el biberón autoesterilizable en posición vertical cuando se saque del microondas para evitar que se derrame el agua caliente residual.
- No lave el biberón autoesterilizable después de la esterilización.
- No toque la tetina después de la esterilización. Maneje la tetina utilizando el anillo de rosca.

## 7. Solución de problemas del sacaleches

### Si el monitor no funciona

- Compruebe que el cable de alimentación esté correctamente conectado a la bomba si desea utilizar la bomba en modo enchufado.
- Revise si el interruptor de encendido está accionado en ON sin el adaptador.
- Asegúrese de que la batería funciona sin el adaptador. Si no es así, conéctela para cargar o bombear.

### Si hay poca o no hay succión

- Compruebe que todas las conexiones están conectadas correctamente en todos los puntos de conexión.
- Compruebe que la almohadilla de silicona está firmemente asentada en el adaptador de la copa.
- Compruebe que el cuerpo de la válvula está firmemente conectado al adaptador de la copa.
- Compruebe que el soporte de la membrana/mango están conectados correctamente.
- Compruebe que el tubo no está doblado y que no hay líquido en su interior.
- Asegúrese de que el protector del pecho forma un sellado completo alrededor de él.

### Reflujo de leche

- Si encuentra leche o agua en la membrana o en el tubo, enjuague el tubo con agua limpia y caliente. Deje al aire para secarlo completamente antes de usarlo.
- Compruebe que la membrana no está dañada.
- Si E1 o E2 aparece en la pantalla LED, eso significa que hay un circuito abierto o corto circuito en la batería interna. Por favor contacte con el servicio al cliente de MAM.
- Si aparece E3 en la pantalla de led, significa que la temperatura interna de la unidad de la bomba está por encima o por debajo de la temperatura de funcionamiento óptima (de 5°C a 60°C). En caso de que aparezca este mensaje, apagar el dispositivo. La bomba sacaleches eléctrica podrá volver a utilizarse en 15 minutos, en un entorno que cumpla con las condiciones de funcionamiento.

## 8. Medioambiente / Eliminación Número de registro: 6770

Este producto contiene baterías recargables. Para proteger el medio ambiente, por favor no deseché este producto como desperdicio doméstico al final de su vida útil.

El desecho tiene que ser en un lugar aprobado de reciclaje. Contiene una batería de iones de litio: NO quitar la batería usted mismo. Como la batería tiene que recogerse, por favor pida ayuda para quitar la batería del aparato en el lugar de reciclaje.

## 9. Garantía

Este aparato está cubierto por una garantía legal de 2 años desde la fecha de compra al presentar el ticket de compra. No cubre daños atribuidos al desgaste natural o desgarró, uso inapropiado e insuficiente o incorrecto mantenimiento. Si se utiliza con cuidado y de acuerdo con las instrucciones del manual, el fabricante proporciona 2 años de garantía desde la fecha de compra. El cable de la corriente y el adaptador eléctrico están excluidos de garantía en casos de desgaste normal o desgarró. Cuando se devuelve el aparato bajo garantía, siempre asegúrese de incluir el ticket de compra.

## 10. Notas de reparación

Si el aparato alguna vez necesitase reparación, bajo ninguna circunstancia intente abrirlo. El aparato no puede abrirse. En caso de avería o si el cable de la corriente y el adaptador tiene un fallo, por favor envíe directamente el aparato al departamento de Servicio al Cliente de MAM. **Importante:** trabajos de reparación inadecuados pueden hacer que el uso del aparato sea extremadamente peligroso.

## 11. Datos técnicos ⚠

### **Adaptador de corriente:**

Entrada de corriente: 100–240 V; 50–60 Hz /

Salida de corriente: 10 V 1,5 A

Nivel de potencia: 15 W

### **Unidad de la bomba:**

Batería de litio: 1750 mAh

Velocidad de estimulación: 100 CPM

Vacío de estimulación: –0,002 MPa a –0,018 MPa

Velocidad de extracción: 26 – 60 CPM

Vacío de extracción: –0,013 a –0,036 MPa

Temporizador: 30 min

### **Condiciones de funcionamiento:**

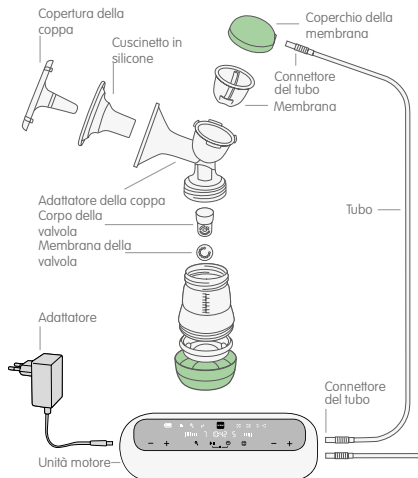
+5°C a +40°C, humedad relativa ≤ 90 %

# IT: Tiralatte doppio 2in1

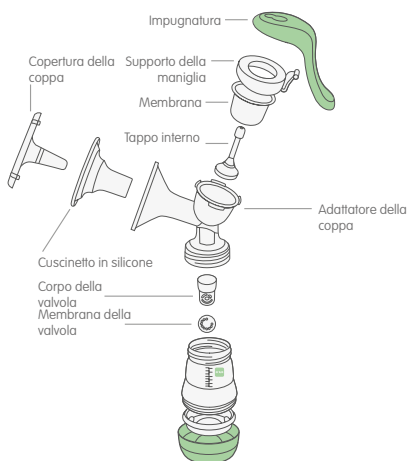
Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di usare il Tiralatte doppio 2in1 MAM per la prima volta. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per un'eventuale consultazione futura.

## 1. Descrizione del prodotto

### 1.1. Descrizione del tiralatte elettrico per estrazione doppia o singola



### 1.2. Descrizione del funzionamento manuale del tiralatte



## 2. Note di sicurezza

1. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
2. I bambini non devono usare l'apparecchio in quanto non sono in grado di comprendere i pericoli ad esso connessi.
3. È indispensabile sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
4. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
5. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con scarsa esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a condizione che tali persone siano sottoposte a supervisione o siano state istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che potrebbero derivarne.
6. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con scarsa esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a condizione

che tali persone siano sottoposte a supervisione o siano state istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che potrebbero derivarne.

7. Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con scarsa esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che tali persone non siano sottoposte a supervisione o ricevano istruzioni su come utilizzare l'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
8. L'apparecchio è concepito esclusivamente per l'uso domestico.
9. Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'uso previsto, secondo quanto descritto nel presente manuale. Usare esclusivamente accessori raccomandati dal produttore.
10. Utilizzare esclusivamente adattatori elettrici o batterie forniti con il tiralatte.
11. L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente a tensioni corrispondenti ai dati indicati nella targhetta apposta sull'adattatore elettrico.
12. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di rimuovere tutti i materiali di imballaggio e i componenti non utilizzati, in modo da evitare che il bambino possa ferirsi o inghiottire qualcosa.
13. Durante l'utilizzo, tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Fissare il cavo di alimentazione; assicurarsi che non possa essere tirato inavvertitamente causando la caduta dell'apparecchio.
14. Prima di ogni utilizzo, controllare il tiralatte per verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione siano intatti. Ai primi segni di danni, il componente in questione deve essere subito eliminato o riparato.
15. L'apparecchio può essere aperto esclusivamente dai tecnici di un centro assistenza autorizzato. L'apertura dell'apparecchio da parte di persone non autorizzate rende automaticamente nulla la garanzia. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni improprie possono creare gravi rischi per la sicurezza degli utenti. Ciò vale anche per la sostituzione del cavo di alimentazione.

16. Questo apparecchio elettrico non deve essere immerso in acqua o lavato in lavastoviglie. Se cade accidentalmente in acqua, non tentare di afferrarlo per recuperarlo. Scollegarlo immediatamente.
17. Scollegare l'adattatore prima di pulire l'unità motore.
18. Assicurarsi che il tubo sia pulito e che non contenga gocce d'acqua.
19. L'unità motore o l'adattatore dell'apparecchio non vanno mai posti nel forno a microonde o esposti ad alte temperature.
20. Nel caso in cui l'apparecchio debba rimanere inutilizzato per un lungo periodo, posizionare l'interruttore a levetta su „off”.
21. Ricaricare la batteria almeno una volta al mese. Per prolungare al massimo la vita utile dell'apparecchio, il tempo di ricarica non deve superare le 6 ore.
22. Dopo ogni utilizzo, scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
23. Tenere sempre il manuale di istruzioni in un luogo sicuro.
24. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore incluso nella fornitura.
25. Le batterie poste all'interno dell'apparecchio devono essere sostituite esclusivamente da personale qualificato.
26. Le batterie poste all'interno dell'apparecchio non sono sostituibili.
27. Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'alimentatore amovibile fornito insieme all'apparecchio.
28. L'apparecchio è concepito esclusivamente per l'uso domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
29. L'utilizzo di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore dell'apparecchio può comportare un funzionamento errato.
30. Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina appaiono danneggiati, oppure se l'apparecchio non funziona correttamente o è caduto, è stato danneggiato o è caduto in acqua.
31. Se l'adattatore elettrico o il cavo di alimentazione sono danneggiati, è necessario che vengano sostituiti dal produttore, da un addetto del servizio assistenza autorizzato oppure da altra persona qualificata, in modo da evitare eventuali pericoli. Se la parti dell'involucro si separano, possono verificarsi scosse elettriche.

32. NON rimuovere la batteria di propria iniziativa. La batteria al litio integrata non è removibile e non va scaricata eccessivamente durante l'uso. Poiché la batteria deve essere smaltita depositandola in un centro di raccolta, è necessario farla rimuovere dall'apparecchio presso l'impianto di riciclaggio.
33. Il tiralatte non può essere utilizzato durante i viaggi in aereo.
34. Il dispositivo non è adatto all'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o protossido di azoto.
35. Il prodotto non deve mai essere lasciato incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
36. Se si nota che l'involucro esterno dell'alimentatore si è allentato o si sta smontando, interrompere l'uso e contattare immediatamente il produttore dell'apparecchio. Se la parti dell'involucro si separano, possono verificarsi scosse elettriche.
37. Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole.
38. Non usare mentre si fa il bagno.
39. Le apparecchiature per la comunicazione in radiofrequenza portatili (comprese le periferiche come cavi di antenna e antenne esterne) devono essere utilizzate a una distanza non inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del Tiralatte doppio 2in1, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi una riduzione delle prestazioni di questo apparecchio.
40. Durante l'uso, evitare di posizionare l'apparecchio vicino o sopra ad altri apparecchi, in quanto potrebbe risulterne un funzionamento errato. Se ciò non è possibile, osservare gli apparecchi per verificare che funzionino normalmente.

### 3. Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

Prima di utilizzare MAM 2in1 Double Breast Pump per la prima volta e dopo ogni utilizzo, tutte le parti a contatto con il seno e il latte materno devono essere separate, pulite e sterilizzate.

- Per la pulizia, utilizzare solo acqua potabile.
- NON sterilizzare il tubo o l'unità motore.
- NON pulire l'interno del tubo poiché non dovrebbe penetrarvi del latte!
- Asciugare completamente all'aria o con un asciugamano prima del rimontaggio e del successivo utilizzo. I componenti parzialmente bagnati possono influire sul funzionamento del tiralatte elettrico.
- Assicurarsi che il tubo sia privo di liquidi. Non azionare il tiralatte elettrico se nel tubo è visibile del liquido (vedere capitolo 7 – Risoluzione dei problemi).
- Fare attenzione a non danneggiare le parti del set tiralatte durante la pulizia.

### 3.1. Pulizia dell'unità motore

Per pulire l'unità motore, scollegare l'apparecchio, spegnerlo e strofinarlo con un panno umido pulito. Non lavare l'unità in lavastoviglie. L'apparecchio non deve essere immerso nell'acqua.

### 3.2. Pulizia manuale

Smontare tutti i componenti del tiralatte prima di procedere alla pulizia. Per iniziare, sciacquare tutti i componenti con acqua fredda e pulita. A seguire, lavarli in acqua calda saponata usando un panno bagnato o una spugna, quindi risciacquarli accuratamente con acqua fredda. Non usare detergenti abrasivi come soluzioni antibatteriche, in quanto potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio. Lasciar sgocciolare i componenti fino all'asciugatura completa o usare un panno di carta pulito.

### 3.3. Lavaggio in lavastoviglie

Per lavare il tiralatte in lavastoviglie, posizionare le parti smontate nel cestello superiore o nel cestello per posate. Durante il lavaggio in lavastoviglie, i componenti potrebbero scolorirsi a causa dei coloranti alimentari, ma ciò non influisce sul loro funzionamento.

Raccomandiamo di pulire il corpo della valvola e la membrana della valvola a mano e con la massima cura, per prevenire danni ed evitare che questi piccoli componenti vadano persi.

### 3.4. Sterilizzazione del tiralatte

Tutti i singoli componenti del tiralatte, ad eccezione del tubo e dell'unità motore, devono essere sterilizzati prima del primo utilizzo e una volta al giorno.

Le parti smontate possono essere sterilizzate in acqua bollente, in uno sterilizzatore elettrico o sterilizzatore a vapore per microonde, nonché a freddo in un liquido sterilizzante. Conservare il set tiralatte in un sacchetto / contenitore pulito e utilizzare la copertura della coppa per proteggere ulteriormente il cuscinetto in silicone fino al prossimo utilizzo.

**Notare bene:** non sterilizzare mai il tiralatte assemblato – separare sempre le parti.

**Importante:** prima dell'uso, accertarsi che tutti i componenti del tiralatte si siano raffreddati e asciugati completamente.

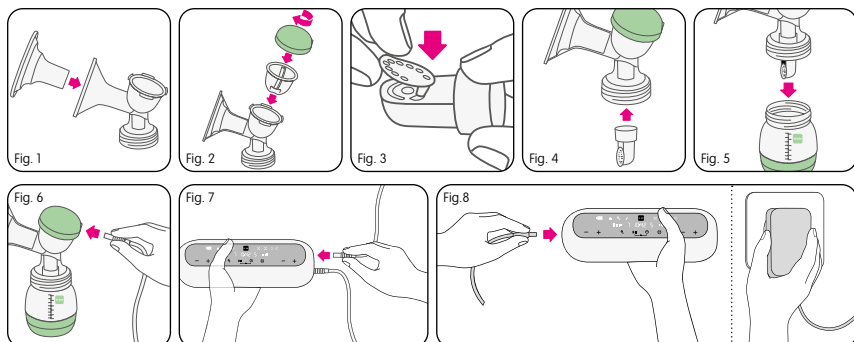
## 4. Utilizzo dell'apparecchio

### 4.1. Funzionamento elettrico

#### 4.1.1. Montaggio

Per motivi igienici è opportuno lavarsi accuratamente le mani prima di montare il tiralatte.

- Posizionare il cuscinetto in silicone nell'adattatore della coppa. Assicurarsi di congiungere correttamente il cuscinetto in silicone al bordo della coppa inserendolo sopra al bordo (Fig. 1).
- Posizionare la membrana nell'adattatore della coppa, applicare il coperchio della membrana e avvitarlo saldamente (Fig. 2).
- Premere con cautela la membrana nel foro presente nel corpo della valvola fino a farla scattare in posizione. La membrana deve essere compressa fino a risultare piatta e aderente al corpo, in modo da evitare perdite d'aria (Fig. 3).
- **Notare bene:** la membrana della valvola crea una barriera totale tra il latte materno ed eventuali agenti patogeni.
- Ora posizionare correttamente la membrana della valvola con il corpo della valvola sull'adattatore della coppa (Fig. 4).
- Avvitare saldamente il biberon sull'adattatore della coppa (Fig. 5).
- Il tubo ha un connettore su ognuna delle due estremità. Collegare un connettore alla presa d'aria del coperchio della membrana (Fig. 6) e l'altro connettore all'unità motore, assicurando una perfetta tenuta (Fig. 7).

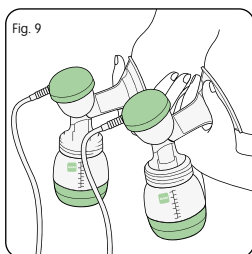


#### 4.1.2. Ricarica dell'unità motore ed estrazione con l'apparecchio collegato alla rete elettrica

- Quando il tiralatte è collegato all'adattatore, è possibile usare il tiralatte e caricare la batteria allo stesso tempo.
- Per effettuare la ricarica della batteria o l'operazione di estrazione quando la batteria è scarica, collegare la spina all'unità motore e inserire l'adattatore in una presa elettrica (Fig. 8). Per caricare, posizionare su OFF l'interruttore a levetta posto nella parte inferiore del tiralatte.
- Per l'estrazione, assicurarsi che l'interruttore a levetta sia posizionato su ON. Il LED posto sul tiralatte lampeggerà, indicando che l'apparecchio è in modalità standby.
- Quando la batteria è scarica, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Una volta completata la ricarica, l'operazione si interrompe così da evitare che la batteria si danneggi.

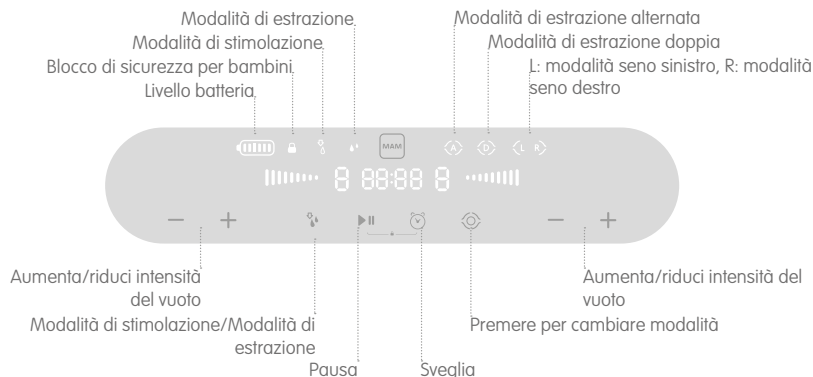
#### 4.1.3. Preparazione all'estrazione

- Lavarsi le mani con il sapone, detergere seno e capezzoli con acqua pulita utilizzando un panno caldo.
- Spremere un po' di latte da ciascun capezzolo per assicurarsi che i dotti lattiferi non siano ostruiti.
- Assicurarsi che tutte le parti del tiralatte siano pulite e disinfettate prima dell'uso.
- Prima di mettere in funzione il tiralatte, assicurarsi che esso sia correttamente assemblato e completamente avvitato sul biberon.
- Accertarsi che l'interruttore a levetta posto nella parte inferiore dell'apparecchio sia posizionato su ON e che la batteria sia carica o il tiralatte sia collegato a una presa elettrica.
- Far aderire bene la coppa al seno. Assicurarsi che non fuoriesca aria dal lato della coppa, altrimenti non si svilupperà alcuna suzione.
- Sostenere il seno con la mano dal basso e tenere la coppa sul seno con il pollice e l'indice (Fig. 9).
- L'estrazione risulta più efficace se non si usa l'inserto in silicone. Una volta acquisita una buona dimestichezza con l'operazione di estrazione del latte, si potrà quindi eliminare l'inserto in silicone!



#### 4.1.4. Estrazione

##### Guida al display d'interfaccia



Accendere il tiralatte toccando e tenendo premuto **▶▶** Il processo di estrazione in due fasi inizia con la modalità di stimolazione, durante la quale si produce una suzione breve e a ritmo veloce, fin quando il latte inizia a fluire dal seno. All'accensione del tiralatte, si attiva un timer da 30 minuti e l'apparecchio si avvia al livello 1 della modalità di stimolazione per impostazione predefinita. Premere il simbolo **⊗** per selezionare il funzionamento in modalità doppia o in modalità alternata sul lato sinistro o destro. In modalità alternata, il tiralatte agisce 30 secondi sul lato sinistro e 30 secondi sul lato destro. Esistono 9 diversi livelli di aspirazione ed è possibile regolare l'intensità premendo i tasti **-/+**. Il livello selezionato per ciascun lato può essere visualizzato sul display: **|||||||**

Quando il latte inizia a fluire dal seno si può passare alla modalità di estrazione semplicemente premendo **⦿**. La modalità di estrazione parte con il livello 1, che corrisponde a un ritmo di estrazione lento. L'icona **💧** relativa alla modalità di estrazione apparirà nella parte superiore del display. L'intensità di estrazione può essere regolata per ogni lato su 9 livelli diversi premendo **-/+**. È possibile controllare l'intensità del vuoto semplicemente agendo sui tasti su/giù per regolarla in base al proprio livello di comfort, dato che questa è la miglior condizione per consentire al latte di fluire dal seno. Alcune ricerche hanno dimostrato che l'operazione di estrazione è più efficiente, ovvero è possibile ottenere più latte in meno tempo, se si seleziona il livello di vuoto massimo durante la fase di estrazione.

Durante il funzionamento a batteria, l'icona della batteria **🔋** mostrerà lo stato di carica. Quando la batteria si esaurisce, il simbolo **🔋** lampeggia e l'unità principale si spegne automaticamente. Un timer si attiva non appena si inizia l'operazione di estrazione. Dopo 30 minuti, l'apparecchio si spegne automaticamente. Gli operatori sanitari consigliano 15 minuti di estrazione per seno.

Per riprendere l'operazione di estrazione, premere il simbolo **▶▶**. Per interrompere l'estrazione prima che siano trascorsi 30 minuti, premere il simbolo **▶▶**.

Al termine dell'estrazione e durante il trasporto, posizionare sempre l'interruttore a levetta su OFF per evitare l'avvio accidentale dell'apparecchio. Per attivare il blocco di sicurezza per bambini, premere contemporaneamente i tasti Sveglia e Pausa.

Dopo ogni sessione di estrazione è possibile impostare una sveglia in modo da essere avvisati al momento della sessione successiva. Per attivare la sveglia, premere il simbolo **⌚** mentre l'apparecchio è in standby, quindi agire sui tasti **+** - posti sul lato sinistro per impostare l'ora e sui tasti **+** - posti sul lato destro per impostare i minuti. Attendere 4 secondi (4 lampeggiamenti). L'impostazione viene memorizzata e la sveglia è attivata.

Sottoporsi a una tecnica di stimolazione ed estrazione del latte non è sempre facile. Alcune neo-mamme potrebbero non sentirsi a proprio agio nell'utilizzare il tiralatte. In questo caso, si può chiedere consiglio all'ostetrica o ad altri operatori sanitari.

## Passaggio al funzionamento manuale in due semplici mosse

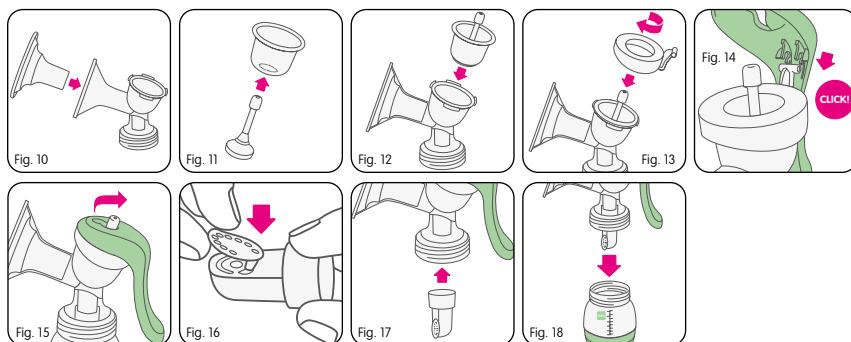


### 4.2. Funzionamento manuale

#### 4.2.1. Montaggio

Per motivi igienici è opportuno lavarsi accuratamente le mani prima di montare il tiralatte.

- Posizionare il cuscinetto in silicone nell'adattatore della coppa. Assicurarsi di congiungere correttamente il cuscinetto in silicone al bordo della coppa inserendolo sopra al bordo (Fig. 10).
- Inserire il tappo interno nella membrana fino all'innesto completo (Fig. 11).
- Inserire entrambe le parti nell'adattatore della coppa (Fig. 12).
- Avvitare il supporto della maniglia sulla sommità della membrana (Fig. 13).
- Collegare la maniglia al supporto della maniglia in modo tale che scatti saldamente in posizione (Fig. 14). Porre il tappo interno in posizione di blocco tirando la parte superiore del tappo fino a inserirlo nell'apertura più vicina alla maniglia del tiralatte (Fig. 15).
- Premere con cautela la membrana nel foro presente nel corpo della valvola fino a farla scattare in posizione. La membrana deve essere compressa fino a risultare piatta e aderente al corpo, in modo da evitare perdite d'aria (Fig. 16).
- Ora posizionare correttamente la membrana della valvola con il corpo della valvola sull'adattatore della coppa (Fig. 17).
- Avvitare saldamente il biberon sull'adattatore della coppa (Fig. 18).



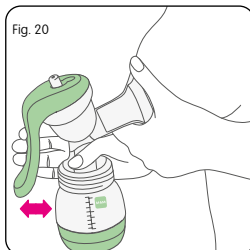
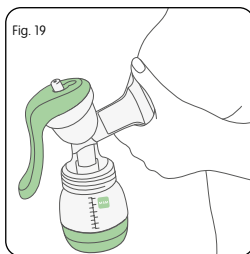
#### 4.2.2. Preparazione all'estrazione

- Lavarsi le mani con il sapone, detergere seno e capezzoli con acqua pulita e un panno caldo.
- Spremere un po' di latte da ciascun seno per assicurarsi che i dotti lattiferi non siano ostruiti.
- Assicurarsi che tutti i componenti siano puliti prima di utilizzarli.
- Prima di mettere in funzione il tiralatte, assicurarsi che esso sia correttamente assemblato e completamente avvitato sul biberon.
- Sedersi in una posizione comoda e piegarsi leggermente in avanti. Tenere a portata di mano un bicchiere d'acqua.
- Far aderire bene la coppa al seno. Assicurarsi che non fuoriesca aria dal lato della coppa, altrimenti non si svilupperà alcuna suzione.

- Sostenere il seno con la mano dal basso e tenere la coppa sul seno con il pollice e l'indice (Fig. 19).
- L'estrazione risulta più efficace se non si usa l'inserto in silicone. Una volta acquisita una buona dimestichezza con l'operazione di estrazione del latte, si potrà quindi eliminare l'inserto in silicone!

#### 4.2.3. Estrazione

- Usare l'altra mano per agire sulla maniglia del tiralatte.
- Tenere il collo dell'adattatore con il pollice e la maniglia con le restanti dita.
- Premere e rilasciare la maniglia per far funzionare il tiralatte a un ritmo di circa 60 suzioni al minuto. Premere la maniglia applicando una quantità di forza che renda sempre confortevole l'estrazione e regolare la velocità in base alle proprie preferenze (Fig. 20).
- Consigliamo un ritmo di suzione più rapido possibile per stimolare il flusso del latte. Quando il latte inizia a fluire dal seno, è possibile rallentare il ritmo.
- Cercare di pompare in modo regolare per mantenere costante il flusso di latte.

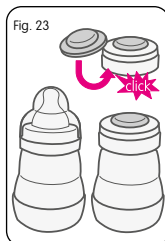
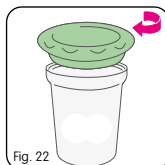
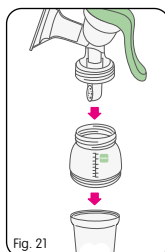


Sottoporsi a una tecnica di stimolazione ed estrazione del latte non è sempre facile.

Alcune neo-mamme potrebbero non sentirsi a proprio agio nell'utilizzare il tiralatte. In questo caso, si può chiedere consiglio all'ostetrica o ad altri operatori sanitari.

#### 4.3. Uso in combinazione con il contenitore per latte e alimenti MAM (funzionamento elettrico o manuale)

- Rimuovere la base del biberon Easy Start insieme alla sua valvola in silicone e avvitare al suo posto il contenitore per latte e alimenti. L'unità così ottenuta può ora essere avvitata sul tiralatte. Questa procedura può essere applicata ai biberon Easy Start di qualsiasi dimensione (Fig. 21).
- Portare il tiralatte al seno e procedere all'estrazione. Fare riferimento alle istruzioni relative al funzionamento elettrico o manuale.
- Svitare il contenitore per latte e alimenti e chiuderlo bene con il coperchio (Fig. 22).
- Registrare la data e l'ora dell'estrazione sull'apposita etichetta bipartita del contenitore per latte e alimenti. È preferibile usare una matita.



## 5. Conservare e riscaldare il latte materno

### 5.1. Conservazione

- Dopo l'estrazione, il latte materno può essere conservato sia nel biberon MAM Easy Start che nel contenitore per latte e alimenti.
- Il biberon Easy Start contenente il latte estratto può essere sigillato con la ghiera, la tettarella e il tappo del biberon stesso, oppure con la ghiera e il dischetto sigillante (Fig. 23).
- Il latte materno può essere raccolto nel biberon Easy Start o nel contenitore per latte e alimenti e conservato in frigorifero per un massimo di 24 ore.
- Il latte materno può essere raccolto nel contenitore per latte e alimenti e conservato in congelatore per 3 mesi.  
Nota: il biberon Easy Start non è adatto per conservare il latte estratto nel congelatore o nello scomparto del congelatore.
- Non conservare il latte materno nell'anta del frigorifero. Scegliere invece la parte più fredda del frigorifero (il retro del ripiano in vetro sopra al vano frutta e verdura).
- Si consiglia di congelare il latte materno in piccole porzioni da 50–120 ml / 1,5–4,0 once liquide inglesi.

Per il congelamento, riempire il contenitore per latte e alimenti solo fino alla tacca di livello corrispondente a 120 ml. Non riempire mai troppo.

- Utilizzare per primo il latte con la data di estrazione più vecchia.
- Durante il trasporto del latte materno, è importante che la catena del freddo non venga interrotta.

## **5.2. Riscaldare il latte**

- Il latte congelato può essere scongelato ponendolo in frigorifero per tutta la notte, a bagnomaria facendo molta attenzione o utilizzando uno scaldabiberon con funzione di scongelamento.
- Non riscaldare il latte nel microonde: in caso contrario, i micronutrienti e le importanti proprietà immunologiche andranno perse.
- Riscaldare il latte a bagnomaria o in uno scaldabiberon. Per riscaldare il latte a una temperatura pari a quella corporea, è possibile utilizzare anche acqua corrente. Inizialmente porre il latte sotto l'acqua corrente fredda e aumentare gradualmente la temperatura fin quando il latte non diventa caldo.
- Rimuovere la ghiera e il dischetto sigillante del biberon Easy Start prima di posizionare il biberon nella pentola con acqua calda o nello scaldabiberon. Assicurarsi di rimuovere la tettarella, il coperchio e il colletto nel loro insieme prima di riscaldare il latte.
- Una volta scongelato, il latte materno non deve mai essere ricongelato. Gettare via il latte riscaldato rimasto inutilizzato.
- Non mescolare mai latte materno appena estratto con latte congelato.
- Controllare sempre la temperatura del latte prima di somministrarlo al bambino.
- Se dopo l'allattamento, nel biberon rimane del latte materno, questo va utilizzato entro un'ora oppure gettato via.

## **5.3. Contenitore per latte e alimenti MAM**

### **Istruzioni per l'uso:**

- Controllare tutti i componenti prima di ogni utilizzo. Gettare via ai primi segni di danneggiamento o usura.
- Questo articolo è idoneo al contatto con prodotti alimentari.
- Per il congelamento, riempire il contenitore per latte e alimenti solo fino alla tacca di livello corrispondente a 120 ml. Non riempire mai troppo.
- Usare una matita per scrivere sull'etichetta lavabile. Non usare pennarelli indelebili.

### **Pulizia e sterilizzazione**

- Prima del primo utilizzo, separare tutti i componenti e metterli in acqua bollente per 5 minuti. Questo procedimento serve per garantire l'igiene.
- Tutti i componenti sono lavabili nel cestello superiore della lavastoviglie (max. 149 °F / 65 °C).
- I componenti possono scolorirsi a causa del contatto con gli alimenti o del lavaggio in lavastoviglie. Ciò non influisce sulle prestazioni.
- Non utilizzare detergenti aggressivi. Utilizzare solo spazzole a setole morbide o spugne morbide. Le spugne ruvide/dure possono graffiare la plastica.
- Sterilizzare usando uno dei seguenti metodi: sterilizzazione a vapore (sterilizzatore elettrico o sterilizzatore per microonde, in base alle istruzioni del produttore), bollitura in acqua per almeno 5 minuti o immersione in una soluzione di liquido sterilizzante.
- I componenti possono essere impilati dopo la pulizia se asciutti.

### **Come riscaldare gli alimenti per bambini (non surriscaldare):**

- Consigliamo di riscaldare gli alimenti per bambini a bagnomaria o in uno scaldabiberon.
- Rimuovere il coperchio del contenitore per latte e alimenti prima di posizionare il bicchiere nell'acqua calda o nello scaldabiberon.
- Dopo aver riscaldato l'alimento, mescolare accuratamente per distribuire uniformemente il calore e attendere che si raffreddi.

## Per la sicurezza e la salute dei bambini:

### AVVERTENZA!

- L'utilizzo di questo prodotto presuppone la supervisione di un adulto.
- Tenere tutti i componenti non in uso fuori dalla portata dei bambini.

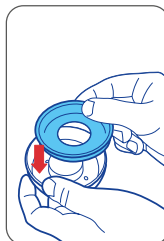
## 6. Allattamento

MAM raccomanda l'uso del biberon MAM Easy Start™ Anti-Colic per la somministrazione del latte materno.

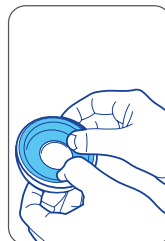
### 6.1. Biberon MAM Easy Start™ Anti-Colic

#### Istruzioni per l'uso:

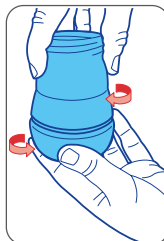
- Pulire il biberon prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo successivo.
- Prima del primo utilizzo, separare i 6 componenti e metterli in acqua bollente per 5 minuti. Questo procedimento serve per garantire l'igiene.
- Ispezionare tutte le singole parti del biberon prima di ogni utilizzo e tirare la tettarella in tutte le direzioni. Gettare via ai primi segni di danneggiamento o usura.
- Per garantire una corretta pulizia/sterilizzazione, è NECESSARIO smontare tutte le parti del biberon.
- Il biberon può rimanere danneggiato se viene pulito/sterilizzato completamente assemblato.
- Lavabile nel cestello superiore della lavastoviglie (max. 149 °F / 65 °C), ma i componenti potrebbero scolorirsi a causa dei coloranti alimentari.
- Non utilizzare detergenti aggressivi. Utilizzare solo spazzole a setole morbide o spugne morbide. Le spugne dure possono graffiare la plastica.
- Sterilizzare usando uno dei seguenti metodi: sterilizzazione a vapore (sterilizzatore elettrico o sterilizzatore per microonde, in base alle istruzioni del produttore), bollitura in acqua per almeno 5 minuti o immersione in un liquido sterilizzante.
- Non lasciare i componenti nella soluzione detergente più a lungo di quanto raccomandato, ciò potrebbe compromettere il corretto funzionamento del prodotto.
- Il biberon è realizzato in polipropilene, un materiale igienico, facile da pulire e relativamente morbido. Non applicare pressioni eccessive sul biberon, in quanto ciò potrebbe influire negativamente sul suo funzionamento.
- Non tentare di allargare il foro di alimentazione della tettarella utilizzando spilli o oggetti appuntiti.
- Al primo utilizzo e talvolta durante l'uso, può accadere che i fori di ventilazione (nella bolla sollevata presente sul lato inferiore della base della tettarella) aderiscano l'uno all'altro chiudendosi. Ciò impedirà all'aria di entrare nel biberon durante la suzione e, di conseguenza, causerà il collasso della tettarella. Strofinare lentamente e ripetutamente la superficie della bolla (ventilazione) con il pollice o le dita, in modo da riaprire i fori.
- Prima di riempire il biberon di liquido, accertarsi che la valvola sia assemblata correttamente e che la base del biberon sia fissata saldamente (vedere le figure 1, 2 e 3).
- Non lasciare che il bambino si nutra dal biberon da solo.
- Conservare tettarelle e valvole in un contenitore asciutto e sigillato.
- Non lasciare i singoli componenti del biberon alla luce diretta del sole o esposti al calore.
- Utilizzare sempre e soltanto tettarelle MAM con i biberon MAM.
- Utilizzare esclusivamente alimenti o liquidi privi di zuccheri.
- Evitare che il bambino cammini con il biberon in mano, potrebbe farsi male.



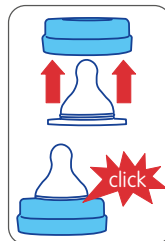
**1** Posizionare la valvola in silicone nell'anello inferiore.



**2** Premere lungo tutto il bordo sollevato della valvola in silicone.



**3** Avvitare la base assemblata sul fondo del biberon con un movimento lento e continuo.



**4** Inserire la tettarella nella ghiera posta in cima al biberon fino a udire un "click".

- Non lasciare il biberon al bambino mentre è nel suo lettino. Il contatto prolungato con liquidi può portare alla formazione di carie.
- La tettarella per biberon si adatta a tutti i biberon con collo largo MAM e al biberon MAM Trainer.

#### ISTRUZIONI PER IL RISCALDAMENTO:

- Non versare MAI acqua bollente nel biberon.
- Mettere in uno scaldabiberon, sotto l'acqua corrente calda o in un contenitore con acqua calda.
- MAI riscaldare o raffreddare un biberon sigillato. Rimuovere il cappuccio protettivo e la tettarella (insieme alla ghiera) prima di procedere a riscaldare il biberon, soprattutto in caso si utilizzi lo scaldabiberon o il forno a microonde. Non riscaldare eccessivamente, in quanto ciò potrebbe danneggiare il biberon.
- Prestare particolare attenzione in caso di riscaldamento nel microonde.
- Dopo aver riscaldato l'alimento, mescolarlo accuratamente per distribuire uniformemente il calore. Lasciar riposare in forno per qualche minuto, secondo quanto raccomandato dal produttore del microonde. Controllare la temperatura dell'alimento prima di somministrarlo al bambino.
- Avvolgere un panno o un asciugamano intorno al fondo del biberon e agitare per far assorbire l'acqua in eccesso che può essersi formata dopo il riscaldamento in uno scaldabiberon o in acqua bollente.
- Dopo aver riscaldato il biberon in uno scaldabiberon o in acqua bollente, si consiglia di stringere nuovamente il fondo del biberon.
- Non posizionare il biberon nel forno già caldo.

#### Per la sicurezza e la salute dei bambini

##### AVVERTENZA!

- L'utilizzo di questo prodotto presuppone la supervisione di un adulto.
- Non usare la tettarella del biberon come succhietto.
- La suzione continua e prolungata di fluidi porta alla formazione di carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di somministrarlo al bambino.
- Tenere tutti i componenti non in uso fuori dalla portata dei bambini.

#### Funzione autosterilizzante del biberon Easy Start:

è stato provato che la funzione autosterilizzante del biberon Easy Start è efficace nell'eliminazione di germi e batteri comunemente presenti in casa. Il metodo è assolutamente adeguato e sicuro. Per ottenere risultati ottimali, seguire attentamente tutte le istruzioni e farne uso solo secondo quanto indicato.

Questa pratica funzione consente anche di risparmiare tempo e consiste in 3 semplici passaggi. Pulire sempre accuratamente tutti i singoli componenti del biberon prima di iniziare il procedimento!

**Passaggio 1:** montare le parti pulite del biberon come segue: base con valvola in silicone, tettarella con ghiera, corpo del biberon e cappuccio protettivo.

**Passaggio 2:** riempire la base con valvola in silicone con 20 ml di acqua fredda. Il cappuccio protettivo è un pratico bicchiere dosatore.

#### Passaggio 3:

- porre la ghiera con tettarella nella base del biberon
- posizionare su di essa il corpo del biberon (eventualmente avvitandolo leggermente per evitare la fuoriuscita di acqua bollente nel momento in cui si rimuove il biberon dal microonde).
- collocare il cappuccio protettivo sulla sommità.



#### Sterilizzazione nel microonde:

- impostare il timer del microonde in base al numero di biberon da pulire contemporaneamente. Impostare il microonde da 500 a 1000 Watt.

|                                                   |   |   |   |   |   |   |
|---------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|
| Numero di biberon sterilizzati contemporaneamente | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| Durata stimata della sterilizzazione [min]        | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |

- Lasciar raffreddare il biberon prima di rimuoverlo dal microonde. Tempo di raffreddamento consigliato: 10 minuti con lo sportello del forno a microonde aperto.

Al termine del procedimento, il biberon Easy Start rimane disinfettato per un massimo di **48 ore** dopo l'autosterilizzazione nel forno a microonde, a condizione che rimanga assemblato come indicato nel Passaggio 3.

- Per un uso immediato: Gettare via l'acqua residua accumulatasi nella base. Lasciar asciugare i componenti del biberon.
- Il biberon va conservato sempre assemblato.

#### Istruzioni aggiuntive:

- Seguire le istruzioni del manuale d'uso del forno a microonde o del dispositivo multifunzione.
- **Accertarsi che tutte le parti del biberon autosterilizzante e del microonde (compresi coperchio della guida d'onda e piatto rotante) siano COMPLETAMENTE pulite e prive di sporco, residui di cibo, grasso o schizzi d'olio. In caso contrario, potrebbe accadere che il prodotto si sciolga, che si generino delle scintille nel microonde o che il coperchio della guida d'onda si bruci!**
- Il biberon autosterilizzante va appoggiato sempre su superfici solide e piate.
- Non porre il biberon autosterilizzante al centro del piatto rotante, potrebbe risultarne una distribuzione del calore non uniforme.
- Non lasciare incustodito il forno a microonde durante il procedimento di sterilizzazione.
- È necessario introdurre sempre dell'acqua nel biberon prima di porlo nel forno a microonde.
- Interrompere immediatamente il procedimento se ci si accorge che l'acqua è completamente evaporata!
- Il biberon può danneggiarsi se la base viene riempita con una quantità eccessiva o insufficiente di acqua.
- Impostare sempre il microonde su una potenza e un tempo corretti.
- Se si usa un forno a microonde combinato, accertarsi che il biberon autosterilizzante non venga esposto al calore del grill, in quanto ciò lo danneggerebbe.
- PRESTARE ATTENZIONE nel maneggiare componenti appena sterilizzati: potrebbero essere ancora caldi.
- Lavarsi le mani prima di toccare i componenti sterilizzati.
- Il biberon va conservato sempre asciutto.
- Tenere ben dritto il biberon autosterilizzante al momento di rimuoverlo dal microonde, in modo da evitare la fuoriuscita di acqua residua bollente.
- Non lavare il biberon autosterilizzante dopo la disinfezione.
- Non toccare la tettarella dopo la disinfezione. Maneggiare la tettarella tenendola per la ghiera.

## 7. Risoluzione dei problemi

#### Se il monitor non funziona

- Per utilizzare l'apparecchio con alimentazione da rete elettrica, assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente.
- Verificare che l'interruttore a levetta sia ON senza l'adattatore.
- Verificare che la batteria abbia sufficiente carica senza l'adattatore. In caso contrario, inserire la spina per ricaricare o utilizzare l'apparecchio.

### Se la suzione è scarsa o assente

- Verificare che tutti i cavi siano correttamente collegati.
- Verificare che il cuscinetto in silicone sia inserito saldamente nell'adattatore della coppa.
- Verificare che il corpo della valvola sia fissato saldamente all'adattatore della coppa.
- Verificare che la membrana della valvola sia perfettamente inserita sul corpo della valvola e risulti appiattita.
- Verificare che il coperchio della membrana/supporto della maniglia siano posizionati correttamente.
- Verificare che il tubo non sia piegato e che non contenga liquidi.
- Assicurarsi che il paracapezzoli avvolga completamente il seno.

### Riflusso del latte

- Se si trova del latte o dell'acqua nella membrana o nel tubo, sciacquare il tubo con acqua calda pulita. Far asciugare completamente all'aria prima del riutilizzo.
- Verificare che la membrana non sia danneggiata.
- Se sul display a LED compaiono i simboli E1 o E2, ciò significa che c'è un circuito aperto o un cortocircuito nella batteria interna. Si prega di contattare il Servizio clienti MAM.
- Se sul display a LED viene visualizzato il simbolo E3, ciò significa che la temperatura **interna** dell'apparecchio è superiore o inferiore alla temperatura di funzionamento ottimale (da 5 a 60 °C). In tal caso, è opportuno spegnere il tiralatte elettrico. È possibile riattivarlo dopo 15 minuti in un ambiente in cui siano rispettate le condizioni di funzionamento.

## 8. Ambiente/Smaltimento

Questo prodotto contiene batterie ricaricabili. Al fine di tutelare l'ambiente, si prega di non gettare il prodotto tra i rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Lo smaltimento deve avvenire in un impianto di riciclaggio autorizzato. Una batteria agli ioni di litio è integrata nell'apparecchio: NON rimuovere la batteria di propria iniziativa. Poiché la batteria deve essere smaltita depositandola in un centro di raccolta, è necessario farla rimuovere dall'apparecchio presso l'impianto di riciclaggio.

## 9. Garanzia

Questo apparecchio è coperto da un periodo di garanzia di 2 anni dalla data di acquisto, dietro presentazione della ricevuta d'acquisto. La garanzia non include danni attribuibili a usura naturale, uso improprio e manutenzione insufficiente o errata. Il produttore fornisce una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto a condizione che l'apparecchio sia maneggiato con cura e nel rispetto del manuale di istruzioni. Il cavo di alimentazione e l'adattatore elettrico sono esclusi dalla garanzia in caso di normale usura. Quando si restituisce l'apparecchio in garanzia, assicurarsi sempre di allegare la ricevuta d'acquisto.

## 10. Note per la riparazione

Se l'apparecchio deve essere riparato, non tentare di aprirlo in nessun caso. L'apparecchio non può essere aperto. In caso di malfunzionamento o se il cavo di alimentazione e l'adattatore presentano un guasto, inviare l'apparecchio direttamente al Servizio clienti MAM.

**Importante:** le riparazioni eseguite in maniera impropria possono rendere l'apparecchio estremamente pericoloso.

## 11. Dati tecnici

Adattatore CA: ingresso 100–240, 50/60 Hz, uscita 10 V/1,5 A

Potenza totale: 15 W

Batteria: 7,4 V 1750 mAh

Velocità di stimolazione: 100 T/min, Intensità di stimolazione:  $\leq -0,018$  Mpa, 9 livelli di vuoto

Velocità di suzione, 26–60 T/min, intensità di stimolazione:  $\leq -0,036$  Mpa, 9 livelli di vuoto.

Timer 30 minuti.

Rumore complessivo:  $\leq 60$  dB(A)

Condizioni operative: da +5 °C a 40 °C, umidità relativa  $\leq 90\%$

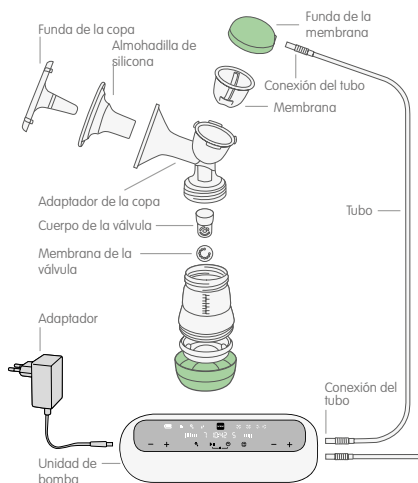
Protezione da scosse elettriche: adattatore CA Classe II, macchina host Classe III

# ES: Sacaleches Doble 2 en 1

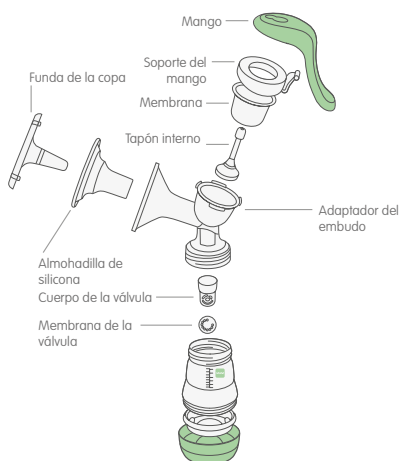
Por favor, lea todas las instrucciones cuidadosamente antes de usar el Sacaleches Doble 2 en 1 MAM por primera vez. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro para tenerlas como referencia en el futuro.

## 1. Descripción del producto

### 1.1. Descripción del producto para uso doble/individual eléctrico



### 1.2. Descripción del producto para uso manual



## 2. Instrucciones de seguridad

1. Los niños no deben jugar con el aparato.
2. Los niños no pueden usar este aparato porque no entienden los riesgos que conlleva.
3. Se debe supervisar a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.
4. La limpieza y el mantenimiento no se debe hacer por niños sin supervisión.
5. Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con una falta de experiencia y conocimiento, siempre que reciban supervisión o instrucciones con respecto al uso seguro del aparato y entienden los riesgos que conlleva.
6. Este aparato se puede usar por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con una falta de experiencia y conocimiento, siempre que reciban supervisión o

instrucciones con respecto al uso seguro del aparato y entienden los riesgos que conlleva.

7. Este aparato no está destinado a que lo usen personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o con una falta de experiencia y conocimiento, a no ser que hayan recibido supervisión o instrucciones con respecto al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
8. Este aparato es apto únicamente para uso doméstico.
9. Use este producto únicamente para el uso que ha sido diseñado, como se describe en este manual. Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
10. Nunca use un adaptador eléctrico o batería que no haya sido suministrado con el sacaleches.
11. Conecte solo el aparato a voltajes acordes con la calificación de la placa del adaptador eléctrico.
12. Antes de usar el aparato por primera vez, asegúrese de quitar todo el material de embalaje y todos los componentes que no se usen, para que su hijo no pueda hacerse daño ni tragar nada.
13. No use el aparato al alcance de los niños. Proteja el cable de red y asegúrese de que no puede tirarse involuntariamente, causando que el aparato se caiga al suelo.
14. Revise el sacaleches antes de cada uso y úselo solo si el aparato y el cable están intactos. Al primer signo de daño, el componente en cuestión debe desecharse o repararse.
15. El aparato se puede abrir solo por un centro de servicio autorizado. Si lo abre una persona sin autorización invalidará automáticamente la garantía. Las reparaciones pueden hacerse solo por personal especializado. Las reparaciones inapropiadas pueden crear serios riesgos de seguridad para los usuarios. Esto también aplica al reemplazamiento del cable de red.
16. Este aparato eléctrico no puede sumergirse en agua o lavarlo en el lavavajillas. Si accidentalmente cae en agua, no lo recoja. Desenchúfelo inmediatamente.
17. Cuando limpie el sacaleches, desenchufe el adaptador.
18. Asegúrese de que el tubo está limpio y no contiene ninguna gota de agua.
19. Nunca coloque la bomba eléctrica del aparato o el adapta-

- dor en el microondas, ni expuestos a altas temperaturas.
20. Accione el interruptor de apagado si el aparato está fuera de uso durante mucho tiempo.
  21. Cargue la batería al menos una vez al mes. Para maximizar la vida útil del aparato, el tiempo de carga no debe exceder 6 horas.
  22. Desenchufe el cable de red después de cada uso.
  23. Guarde siempre el manual de instrucciones en un lugar seguro.
  24. El aparato solo se puede usar con el cargador eléctrico proporcionado con el aparato.
  25. Este aparato contiene baterías que solo pueden ser reemplazadas por personas cualificadas.
  26. Este aparato contiene baterías que no son reemplazables.
  27. Para recargar la batería, utilice solo la unidad de suministro desmontable proporcionada.
  28. Este aparato está diseñado para uso doméstico únicamente. No lo use al aire libre.
  29. El uso de accesorios, transformadores y cables distintos a los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría dar lugar a una operación no apropiada.
  30. Nunca utilice este producto si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado o si ha caído al agua.
  31. Si el adaptador eléctrico o el cable de red están dañados, deben ser sustituidos por el fabricante, un agente de servicio técnico autorizado o una persona con una cualificación similar para evitar algún peligro. La separación de la carcasa puede provocar una descarga eléctrica.
  32. NO retire la batería por sí mismo. La batería de litio incorporada no es extraíble, está prohibido descargarla para su uso. Como es necesario recoger la batería, por favor pida ayuda para retirar la batería del aparato en el punto de reciclaje.
  33. No debe poner en funcionamiento este sacaleches mientras viaje en un avión.
  34. El aparato no es apto para ser utilizado en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire o con oxígeno u óxido nítrico.
  35. Este producto nunca se debe dejar desatendido cuando esté enchufado.

36. Si las carcasas exteriores del adaptador de corriente se aflojan o se separan, deje de utilizarlo y póngase en contacto con el fabricante del dispositivo inmediatamente. La separación de la carcasa puede provocar una descarga eléctrica.
37. No coloque el producto a la luz solar directa.
38. No lo utilice al bañarse.
39. El equipo de comunicaciones de RF portátil (incluyendo los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) no debe utilizarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del Sacaleches Doble 2 en 1, incluyendo los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse una degradación del rendimiento de este equipo.
40. Debe evitarse el uso de este equipo junto con otros equipos o apilado con ellos, ya que podría dar lugar a un funcionamiento inadecuado. Si tal uso es necesario, este equipo y el otro equipo se deben observar para verificar que están funcionando normalmente.

### 3. Limpieza y mantenimiento del aparato

Antes de usar por primera vez el Sacaleches Doble 2 en 1 MAM y después de cada uso, todas las partes que entran en contacto con el pecho y la leche materna se deben separar, limpiar y esterilizar.

- Solamente se debe utilizar agua potable para la limpieza.
- NO esterilice el tubo ni la unidad de bombeo.
- ¡NO limpie el interior del tubo ya que no debe entrar leche!
- Séquelo completamente al aire o con una toalla antes de ensamblar para el siguiente uso. Componentes parcialmente húmedos pueden afectar el funcionamiento del extractor de leche eléctrico.
- Asegúrese de que el tubo esté libre de cualquier líquido. No utilice el sacaleches eléctrico si hay líquido visible en el tubo (ver capítulo 7 – Solución de problemas).
- Tenga cuidado de no dañar las partes del sacaleches durante la limpieza.

#### 3.1. Limpieza de la unidad de bombeo eléctrico

Para limpiar la unidad de bombeo eléctrico, desenchufe el aparato, apáguelo y límpielo con un paño limpio y húmedo. Nunca lo coloque en un lavavajillas para su limpieza. El aparato no debe sumergirse en agua.

#### 3.2. Limpieza a mano

Antes de limpiarlo, todas las partes del sacaleches tienen que estar separadas. Empiece enjuagando todas las partes en agua fría y limpia. Después lave todas las partes con agua tibia y jabón con un paño húmedo o esponja y después enjuague a fondo con agua fría. No utilice ningún agente de limpieza abrasivo como las soluciones antibacterianas, ya que podrían atacar las superficies del aparato. Deje que las partes separadas se sequen por goteo o utilice una toalla de papel limpia.

#### 3.3. Limpieza en el lavavajillas

Para limpiar el sacaleches en el lavavajillas, ponga las partes por separado en la bandeja superior del lavavajillas o en la sección de cubtería. Cuando se están lavando las partes del sacaleches en el lavavajillas, los componentes se pueden decolorar por colorantes alimentarios-esto no afecta a la función.

Recomendamos limpiar cuidadosamente el cuerpo y la membrana de la válvula a mano para evitar daños y para asegurar que esos pequeños componentes no se pierden.

### 3.4. Esterilización de sacaleches

Antes de usar el sacaleches por primera vez y una vez al día, todas las partes del sacaleches, excepto el tubo y la unidad de bombeo eléctrico, se deben esterilizar. Las partes del sacaleches por separado se pueden esterilizar en agua hirviendo, en un esterilizador de vapor eléctrico o en el microondas, así como en un líquido de esterilización en frío. Guarde el sacaleches en una bolsa/recipiente limpio y utilice la tapa del embudo para una mayor protección de la almohadilla de silicona hasta el próximo uso.

**Nota:** no esterilice nunca el sacaleches ensamblado – separe siempre las partes.

**Importante:** deje que todas las partes del sacaleches se enfríen y sequen completamente antes de su uso.

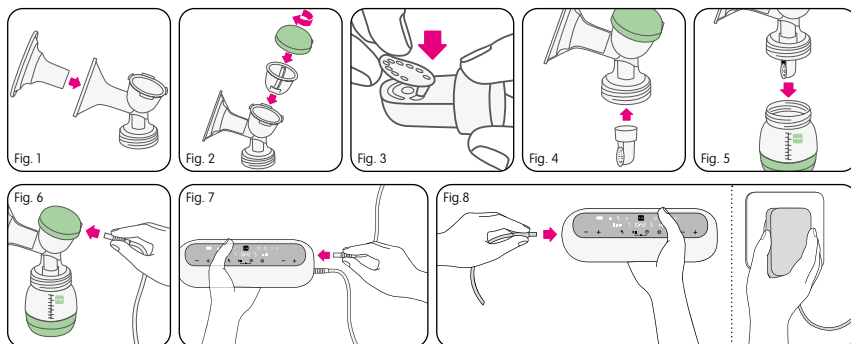
## 4. Uso del dispositivo

### 4.1. Bombeo eléctrico

#### 4.1.1. Ensamblaje

Por razones de higiene, por favor lávese bien las manos antes de ensamblar el sacaleches.

- Coloque la almohadilla de silicona en el adaptador del embudo. Asegúrese de conectar correctamente la almohadilla de silicona con el borde del embudo, ajustándola sobre el embudo (Fig. 1).
- Coloque la membrana en el adaptador del embudo, cubrirla con el tapón de la membrana y enrósquela con fuerza (Fig. 2)
- Presione cuidadosamente la membrana de la válvula en el orificio del cuerpo de la válvula hasta que encaje. La membrana de la válvula debe presionarse hasta quedar liso y hermético para evitar fugas de aire (Fig. 3).
- **Nota:** la membrana de la válvula asegura que haya una barrera total entre la leche materna y cualquier agente patógeno.
- Ahora coloque correctamente la membrana de la válvula con el cuerpo de la válvula en el adaptador del embudo (Fig. 4).
- Enrosque firmemente el frasco en el adaptador del embudo (Fig. 5).
- El tubo tiene dos conectores en los dos extremos. Conecte el conector a la salida de aire de la tapa de la membrana (Fig. 6) y al de la unidad de bombeo por separado, asegurándose de que quede bien ajustado (Fig. 7).



#### 4.1.2. Carga de la unidad de bombeo eléctrico y bombeo conectado a la red eléctrica

- Cuando el adaptador está conectado a la bomba, se puede utilizar la bomba y cargar la batería al mismo tiempo.
- Para cargar o bombear cuando no queda batería, conecte el enchufe a la unidad de bombeo e inserte el adaptador en una toma de corriente (Fig. 8). Para cargar, ponga el interruptor situado en la parte inferior de la bomba en la posición OFF.

- ### 4.1.3. Preparación del bombeo

- 

## Guía de visualización de la interfaz

Puede ver el nivel seleccionado para cada lado en la pantalla: 

Una vez que la leche empieza a fluir, se puede cambiar al modo extracción. Para hacer esto, simplemente presione . El modo extracción empieza con el nivel 1 y tiene un ritmo lento de extraer la leche. Entonces aparecerá el icono de extracción  en la parte superior de la pantalla. La fuerza de extracción se puede ajustar en 9 niveles diferentes presionando +/- . Los simples botones arriba/abajo le permiten controlar el vacío para amoldar su nivel de comodidad, y así es cuando la leche fluirá mejor. Estudios han demostrado que bombear es más eficiente – obtenido más leche en menos tiempo – cuando el bombeo está al nivel máximo de fuerza de vacío durante la fase de extracción.

Cuando la bomba funciona con energía de la batería, el icono de batería  mostrará cuánta energía queda. Cuando se queda sin batería,  parpadeará y la unidad de bombeo principal se apagará. Un temporizador comienza a funcionar tan pronto como usted comienza a bombear. Después de 30 minutos, la bomba se apaga automáticamente. Los profesionales de la salud recomiendan bombear 15 minutos por pecho. Para reanudar el bombeo, presione  durante 2 segundos. Para finalizar el bombeo antes del final de los 30 minutos, presione  durante 2 segundos. Después de bombear y para transportarlo apague siempre el interruptor poniéndolo en la posición OFF, para evitar que empiece a bombear involuntariamente. Para el bloqueo de seguridad para niños, presione reloj de alarma y pausa al mismo tiempo.

Después de bombear se puede configurar una alarma para que le recuerde la próxima sesión de bombeo. En estado de espera, pulse  para encender la alarma, pulse +/- en el lado izquierdo para ajustar la hora y pulse +/- en el lado derecho para ajustar el minuto, luego espere 4s (4 veces el flash), el ajuste está hecho y la alarma activada.

La extracción de leche o su estimulación no es fácil para todo el mundo. Si lo encuentra menos cómodo de lo que se había esperado, pídale consejo a su matrona o a otro profesional sanitario.

## Pasa a una bomba manual en dos sencillos pasos

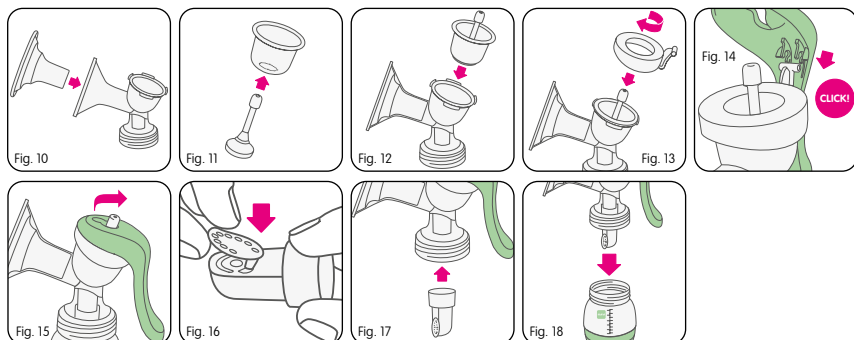


### 4.2. Bombeo manual

#### 4.2.1. Ensamblaje

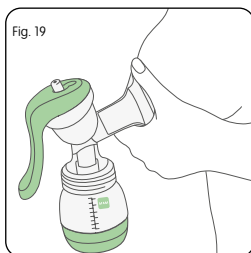
Por razones higiénicas, por favor lávese bien las manos antes de ensamblar el sacaleches.

- Coloque la almohadilla de silicona en el adaptador de la copa. Asegúrese de conectar la almohadilla de silicona en el borde de la copa correctamente ajustándolo sobre el borde (Fig.10).
- Inserte el tapón interno en la membrana hasta que se encaje correctamente (Fig.11).
- Insertar ambas partes en el adaptador de la copa (Fig.12).
- Enroscar el mango a la superficie de la membrana (Fig.13).
- Conecte el asa al mango hasta que encaje firmemente en su sitio (Fig.14). Después colocar el tapón interno en la posición bloqueo arrastrando la parte superior del tapón en la abertura más cercana del mango del sacaleches (Fig.15.)
- Presione con cuidado la membrana de la válvula en el agujero del cuerpo de la válvula hasta que encaje. La membrana de la válvula debe presionarse hasta quedar liso y hermético para evitar fugas de aire (Fig 16.).
- Ahora coloque correctamente la membrana de la válvula con el cuerpo de la válvula sobre el adaptador de la copa (Fig.17).
- Enrosque el biberón en el adaptador de la copa firmemente (Fig.18).



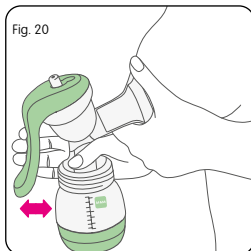
#### 4.2.2. Preparación para el bombeo

- Lávese las manos con jabón, y el pecho y los pezones con una toalla pequeña templada y agua limpia y fresca.
- Saque un poco de leche de cada pezón para asegurarse de que los conductos de leche no están obstruidos.
- Asegúrese de que todas las partes del sacaleches están limpias antes del uso.
- Antes de usarlo, asegúrese de que el sacaleches está correctamente ensamblado y completamente enroscado sobre el biberón.
- Siéntese cómodamente e inclínese ligeramente hacia delante. Coloque un vaso de agua al alcance de la mano.
- Coloque la copa firmemente en el pecho. Asegúrese de que no haya fugas de aire por los lados, de lo contrario la succión no se llevará a cabo.
- Sujete el pecho con las manos desde abajo y sostenga la copa sobre el pecho con los dedos índice y pulgar (Fig. 19).
- Extraer leche sin utilizar la almohadilla de silicona es más efectivo que usándola. Por lo que es posible que desee quitar la almohadilla de silicona una vez que se sienta más cómoda con la extracción.



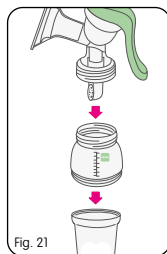
#### 4.2.3. Bombeo

- Utilice su otra mano para el bombeo.
- Sostenga la boca del adaptador con el pulgar y el mango con el resto de los dedos.
- Presione y suelte el mango para hacerlo funcionar a una velocidad de aproximadamente 60 veces por minuto. Únicamente apriete el mango hasta donde se encuentre cómoda y ajuste la velocidad a su gusto (Fig. 20).
- Recomendamos un ritmo de bombeo más rápido para estimular el flujo de leche. Una vez que la leche empieza a fluir, se puede cambiar a un ritmo más lento.
- Intente bombear continuamente para mantener el flujo de leche estabilizado.
- Extraer leche o estimularlo puede no resultar fácil para todo el mundo. Si lo encuentra menos cómodo de lo que esperaba, pídale consejo a su matrona u otro profesional sanitario.



#### 4.3. Usar en combinación con recipientes de conservación MAM (para bombeo eléctrico o manual)

- Retire la base del biberón Easy Start con su válvula de silicona y enrosque el recipiente de conservación en su lugar. Esta unidad ahora se puede enroscar al sacaleches. Todos los tamaños del biberón Easy Start se pueden usar de esta manera (Fig. 21).



- Lleve el sacaleches al pecho y extraiga. Por favor, consulte las instrucciones anteriores para el bombeo manual.
- Desenrosque el recipiente de conservación y ciérrelo de forma segura con la tapa (Fig. 22).
- Para apuntar la fecha y la hora de la extracción, utilice la zona especial de dos-partes en el recipiente de conservación. Un lápiz es lo mejor.



Fig. 22

## 5. Conservación y calentamiento de la leche

### 5.1. Conservación

- La leche materna extraída puede almacenarse tanto en el biberón MAM Easy Start como en el recipiente de conservación.
- El biberón Easy Start con la leche extraída puede cerrarse tanto con el anillo de rosca, tetina o tapa del biberón, como con el anillo de rosca del biberón y el disco de sellado (Fig. 23).
- La leche materna se puede almacenar en el frigorífico hasta 24 horas.
- La leche materna se puede guardar en el recipiente de conservación en el congelador durante 3 meses. Por favor tenga en cuenta: el biberón Easy Start no es apropiado para almacenar la leche extraída en el frigorífico o en el congelador.
- No guarde la leche materna en la puerta del frigorífico. En lugar de eso, elegir la parte más fría del frigorífico (está al fondo de la estantería de vidrio, por encima del compartimento de verduras).
- Si tiene un congelador de 3 estrellas en el frigorífico, no almacene la leche más de 2 semanas.
- Es recomendable que la leche materna se congele en pequeñas porciones de 50-120 ml. Llene el recipiente de conservación solo hasta la marca de nivel de 120 ml para congelar. Nunca lo sobrepase.
- Utilice primero la leche que ha sido almacenada por más tiempo.
- Cuando transporte la leche materna, es importante que la cadena de frío no se rompa.

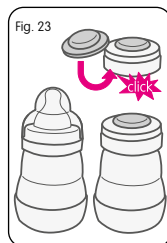


Fig. 23

### 5.2. Calentamiento de la leche

- Descongele la leche materna congelada en el frigorífico durante la noche, cuidadosamente en un baño de agua o con un calienta biberones con función de descongelación.
- No caliente la leche en el microondas: si lo hace, micronutrientes y propiedades inmunológicas importantes se perderán.
- Para calentar la leche, colóquela en un baño de agua caliente o en un calienta biberones. Para calentar a la temperatura corporal, también puede utilizar agua corriente. Comience con agua corriente fría y gradualmente incremente la temperatura hasta que la leche esté caliente.
- Retire el anillo de rosca y el disco de sellado del biberón Easy Start antes de colocar el biberón en el baño maría o en el calienta biberones para calentarlo. Asegúrese de quitar la tetina y la tapa protectora antes de calentar.
- La leche materna nunca debe volver a congelarse. Tire la leche calentada que no haya utilizado.
- No mezcle nunca la leche recién extraída con leche congelada.
- Compruebe siempre la temperatura de la leche antes de la toma.
- Una vez que su bebé haya bebido del biberón de leche materna, debe usarse en un plazo de una hora y lo que sobre debe desecharse.

### 5.3. Recipientes de conservación MAM

#### Instrucciones de uso:

- Revise todos los componentes antes de cada uso. Desechar ante el primer signo de daño o debilidad.
- Este producto es apto para el contacto con alimentos.
- Llene el recipiente de conservación solo hasta la marca de 120 ml para congelarla. Nunca lo sobrepase.
- Use un lápiz para la zona de etiqueta lavable. No utilice rotuladores permanentes.

#### Limpieza y esterilización

- Antes del primer uso, separar todas las partes y colocarlas en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto es para garantizar la higiene.

- Todos los componentes son seguros para la bandeja superior del lavavajillas (máximo 65°C / 149°F).
- Los componentes se pueden decolorar al estar en contacto con comida o al lavarse en el lavavajillas. Esto no afecta a su funcionamiento.
- No use productos de limpieza abrasivos. Usar solo cepillos de cerdas suaves naturales o esponjas suaves. Estropajos ásperos / duros pueden rayar el plástico.
- Esterilizar usando uno de los siguientes métodos: esterilización con vapor (eléctrico o microondas, siguiendo las instrucciones del fabricante), hervidos en agua al menos durante 5 minutos o sumergirlo en una solución esterilizadora.
- Pueden apilarse después del lavado una vez secos.

#### Calentar la comida del bebé (no recalentar):

- Para calentar la comida del bebé, recomendamos colocarla al baño maría o en un calentador de biberones.
- Quitar la tapa del recipiente de conservación antes de poner la taza en el baño maría o en el calentador de biberones.
- Para distribuir el calor uniformemente, agite bien la comida del bebé después de calentarlo y dejar tiempo para que se enfríe.

#### Para la seguridad y salud de su bebé:

##### ¡ATENCIÓN!

- Usar este producto siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Mantener todos los componentes fuera del alcance de los niños.

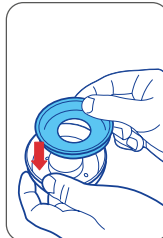
## 6. Toma

MAM recomienda el biberón MAM Easy Start™ Anti-Colic para la alimentación con leche materna.

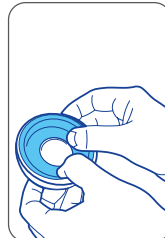
### 6.1. Biberón Easy Start™ Anti-Colic

#### Instrucciones de uso:

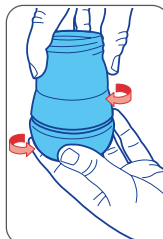
- Limpiarlo antes del primer uso y cada vez que se utilice.
- Antes del primer uso, separe las 6 partes y sumérjalas en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto es para garantizar la higiene.
- Examine todos los componentes del biberón antes de cada uso y tire de la tetina en todas las direcciones. Deséchelos al primer signo de daño o fragilidad.
- Para asegurar una adecuada limpieza/esterilización todas las partes del biberón se DEBEN desensamblar.
- El biberón se puede dañar si se limpia/esteriliza ensamblado.
- Puede lavarse en la bandeja superior del lavavajillas (máximo 65°C / 149 °F) aunque los colorantes alimenticios pueden decolorar sus componentes.
- No use productos de limpieza abrasivos. Solo se deben utilizar cepillos de cerdas suaves o esponjas suaves.
- Esterilice el biberón siguiendo uno de los siguientes métodos: esterilización con vapor (eléctrico o en el microondas, según las instrucciones del fabricante), hirviéndolo en agua al menos durante 5 minutos o con una solución esterilizadora.
- No deje elementos en la solución de limpieza más tiempo del recomendado – esto podría afectar negativamente a la función del producto.
- El biberón es de polipropileno, que es higiénico, fácil de lavar y relativamente blando. Evite una fuerte presión sobre él, ya que podría deteriorarse.
- No utilice alfileres ni objetos afilados para agrandar el orificio de la tetina.



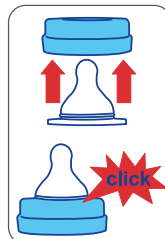
**1** Colocar la válvula de silicona al fondo del anillo.



**2** Presionar hacia abajo sobre el elevado perímetro de la válvula de silicona.



**3** Enroscar la base ensamblada sobre el fondo del biberón de una manera suave y constante.



**4** Insertar la tetina en el anillo de rosca superior del biberón hasta oír un "click".

- Cuando lo utilice por primera vez y a veces, durante su uso, la ranura de ventilación (en la burbuja elevada en la parte inferior de la base de la tetina) puede quedarse pegada. Esto evitará que el aire entre al biberón durante la toma y como resultado, la tetina se colapsa. Pase su pulgar o los dedos varias veces suavemente por la burbuja (ventilación) para volver a abrir la ranura.
- Asegúrese de que la válvula está ensamblada correctamente y que la base del biberón está unida firmemente antes de llenar el biberón con líquido (ver figuras 1, 2 y 3).
- No deje a los bebés alimentarse por sí mismos.
- Guarde las tetinas y las válvulas en un envase seco y hermético.
- No exponga las diferentes partes del biberón a luz solar directa o una fuente de calor.
- Siempre use solo tetinas MAM con biberones MAM.
- Utilice solo alimentos y líquidos sin azúcar.
- Para evitar heridas, no deje al bebé andar con el biberón.
- No acueste a su bebé con el biberón. Un contacto prolongado con líquidos puede causar caries graves.
- Las tetinas se adaptan a todos los biberones MAM de boca ancha y al vaso Trainer.

### INSTRUCCIONES DE CALENTAMIENTO:

- NUNCA hierva agua dentro del biberón.
- Colóquelo en un calienta biberones, bajo un chorro de agua caliente o en un recipiente con agua caliente.
- NUNCA caliente o enfríe un biberón cerrado. Retire la tapa protectora y la tetina (con el anillo de rosca) antes de calentarlo, especialmente si se calienta en el microondas. No sobrecalear el biberón ya que podría dañarlo.
- Tenga especial cuidado cuando se caliente en el microondas.
- Agítelo enérgicamente después de calentarlo para distribuir uniformemente el calor. Déjelo reposar el tiempo recomendado por el fabricante del microondas. Comprobar la temperatura antes de servir.
- Poner un trapo o una toalla alrededor de la base del biberón y agitar para absorber el exceso de agua después de calentarlo en el calienta biberones o en agua hirviendo.
- Después de calentar el biberón en el calienta biberones o en agua hirviendo es recomendable ajustar la base del biberón.
- No colocar el biberón en el horno caliente.

### Para la seguridad y salud de su bebé:

#### ¡ADVERTENCIA!

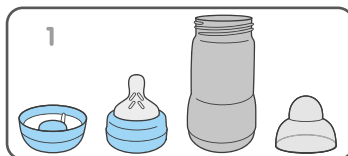
- Siempre usar el producto bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca usar las tetinas como chupete.
- La succión continua y prolongada de fluidos puede causar caries.
- Siempre comprobar la temperatura del alimento antes de la toma.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no están en uso.

### Función de autoesterilización del biberón Easy Start:

La función de autoesterilización del Easy Start ha demostrado ser efectiva para matar bacterias y gérmenes comunes en el hogar. Este método es completamente seguro y suficiente. Para mejores resultados, por favor siga las instrucciones cuidadosamente y úselo solo como se indica. Esta función práctica y rápida se puede lograr en 3 sencillos pasos. ¡Limpie siempre a fondo las partes del biberón antes de comenzar este proceso!

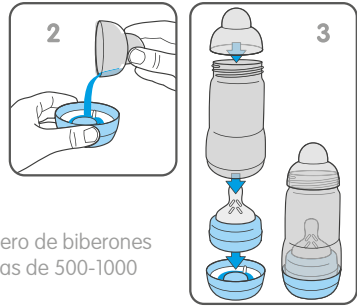
**Paso 1:** Ensamble las partes del biberón limpias de la siguiente forma: base con la válvula de silicona, tetina con el anillo de rosca, cuerpo del biberón y tapa protectora.

**Paso 2:** Rellene la base con la válvula de silicona con 20 ml de agua fría. La tapa protectora funciona como una práctica taza de medida.



**Paso 3:**

- Coloque el anillo de rosca con la tetina en la base del biberón.
- Introdúzcalo en el cuerpo del biberón (opcionalmente se puede enroscar ligeramente para evitar derrames de agua caliente cuando se retira el biberón del microondas).
- Coloque la tapa protectora en la parte superior.



**Esterilización en el microondas:**

- Ajuste el temporizador del microondas de acuerdo con el número de biberones que se van a esterilizar simultáneamente. Regular el microondas de 500-1000 vatios.

|                                                 |   |   |   |   |   |   |
|-------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|
| Número de biberones que se esterilizan a la vez | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| Duración estimada de la esterilización (min)    | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |

- Deje enfriar los biberones antes de sacarlos del microondas. Tiempo de enfriamiento recomendado: 10 minutos para abrir la puerta del microondas.

Cuando el proceso se haya completado, el biberón Easy Start permanecerá desinfectado hasta 48 horas después de la autoesterilización en el microondas, siempre que permanezca ensamblado como se muestra en el paso 3.

- Para uso inmediato: desechar el agua sobrante de la base. Dejar secar las partes del biberón.
- Guarde siempre el biberón ensamblado.

**Instrucciones adicionales:**

- Siga las instrucciones del manual del usuario de su microondas o dispositivo multifuncional.
- **Asegúrese de que todas las partes del biberón autoesterilizable y el microondas (incluyendo la cubierta de la guía de ondas y el plato giratorio) están COMPLETAMENTE limpios y sin residuos, restos de comida, grasa o salpicaduras de aceite. ¡Si no, podría ocasionar que se derrita, que el microondas produzca chispas o que la cubierta de guía de ondas se queme!**
- La autoesterilización del biberón solo se debe realizar en superficies sólidas y planas.
- No coloque el biberón para su autoesterilización en el centro de la plataforma giratoria ya que podría dar lugar a una distribución desigual del calor.
- No deje el microondas desatendido durante el proceso de esterilización.
- Nunca coloque el aparato sin agua en el microondas.
- ¡Detenga el microondas inmediatamente si todo el agua se ha evaporado!
- Llenar la base con demasiada o con insuficiente agua puede dañar el biberón.
- Ajuste siempre el microondas a la potencia y el tiempo adecuado.
- Si usa una combinación microondas-horno, asegúrese de que el biberón autoesterilizable no está expuesto al calor del grill porque podría dañarlo.
- **TENGA CUIDADO** al manipular los productos recientemente desinfectados: podrían estar todavía calientes.
- Lávese las manos antes de tocar los productos desinfectados.
- Guarde siempre el biberón seco.
- Mantenga el biberón autoesterilizable en posición vertical cuando se saque del microondas para evitar que se derrame el agua caliente residual.
- No lave el biberón autoesterilizable después de la esterilización.
- No toque la tetina después de la esterilización. Maneje la tetina utilizando el anillo de rosca.

## 7. Solución de problemas del sacaleches

### Si el monitor no funciona

- Compruebe que el cable de alimentación esté correctamente conectado a la bomba si desea utilizar la bomba en modo enchufado.
- Revise si el interruptor de encendido está accionado en ON sin el adaptador.
- Asegúrese de que la batería funciona sin el adaptador. Si no es así, conéctela para cargar o bombear.

### Si hay poca o no hay succión

- Compruebe que todas las conexiones están conectadas correctamente en todos los puntos de conexión.
- Compruebe que la almohadilla de silicona está firmemente asentada en el adaptador de la copa.
- Compruebe que el cuerpo de la válvula está firmemente conectado al adaptador de la copa.
- Compruebe que la membrana de la válvula esté bien asentada y lisa en el cuerpo de la válvula.
- Compruebe que el soporte de la membrana/mango están conectados correctamente.
- Compruebe que el tubo no está doblado y que no hay líquido en su interior.
- Asegúrese de que el protector del pecho forma un sellado completo alrededor de él.

### Reflujo de leche

- Si encuentra leche o agua en la membrana o en el tubo, enjuague el tubo con agua limpia y caliente. Deje al aire para secarlo completamente antes de usarlo.
- Compruebe que la membrana no está dañada.
- Si E1 o E2 aparece en la pantalla LED, eso significa que hay un circuito abierto o corto circuito en la batería interna. Por favor contacte con el servicio al cliente de MAM.
- Si aparece E3 en la pantalla de led, significa que la temperatura **interna** de la unidad de la bomba está por encima o por debajo de la temperatura de funcionamiento óptima (de 5°C a 60°C). En caso de que aparezca este mensaje, apagar el dispositivo. La bomba sacaleches eléctrica podrá volver a utilizarse en 15 minutos, en un entorno que cumpla con las condiciones de funcionamiento.

## 8. Medioambiente/ Eliminación Número de registro: 6770

Este producto contiene baterías recargables. Para proteger el medioambiente, por favor no deseche este producto como desperdicio doméstico al final de su vida útil.

La eliminación debe realizarse en un lugar de reciclaje autorizado. Contiene una batería de iones de litio: NO quitar la batería usted mismo. Como la batería debe recogerse, por favor pida ayuda para quitar la batería del aparato en el lugar de reciclaje.

## 9. Garantía

Este aparato está cubierto por una garantía legal de 2 años desde la fecha de compra al presentar el ticket de compra. No cubre daños atribuidos al desgaste natural o desgarró, uso inapropiado e insuficiente, o incorrecto mantenimiento. Si se utiliza con cuidado y de acuerdo con las instrucciones del manual, el fabricante proporciona 2 años de garantía desde la fecha de compra. El cable de la corriente y el adaptador eléctrico están excluidos de garantía en casos de desgaste normal o desgarró. Cuando se devuelve el aparato bajo garantía, siempre asegúrese de incluir el ticket de compra.

## 10. Notas de reparación

Si el aparato alguna vez necesitase reparación, bajo ninguna circunstancia intente abrirlo. El aparato no puede abrirse. En caso de avería o si el cable de la corriente y el adaptador tienen un fallo, por favor envíe directamente el aparato al departamento de Servicio al Cliente de MAM. **Importante:** trabajos de reparación inadecuados pueden hacer que el uso del aparato sea extremadamente peligroso.

# 11. Datos técnicos ⚠

Modelo: HD2715  
Adaptador CA: : entrada 100-240, 50/60Hz, salida 10V/1.5A  
Potencia total: 15W  
Batería: 7.4V 1750mAh  
Velocidad de estimulación: 100T/min, Intensidad estimulante: ≤-0.018Mpa, 9 niveles de vacío  
Velocidad de succión, 26-60T/min, intensidad estimulante: ≤-0.036 Mpa, 9 niveles de vacío.  
Temporizador 30 minutos.  
Ruido total: ≤60dB(A)  
Condiciones de funcionamiento: +5°C a 40°C, humedad relativa ≤90%.  
Protección contra descargas eléctricas: Adaptador de CA Clase II, máquina anfitriona Clase III

| IT         | Numero di registrazione WEEE                         |
|------------|------------------------------------------------------|
| Austria    | 9008391885917                                        |
| Germania   | DE 72007615                                          |
| Italia     | EEE: IT19090000011715;<br>Batteria: IT19090P00005687 |
| Spagna     | EEE: 7040; Batteria: 1912                            |
| Irlanda    | 02970WB                                              |
| Portogallo | EEE: PT101327; Batteria: PT06001436                  |

| ES       | Número de registro WEEE                             |
|----------|-----------------------------------------------------|
| Austria  | 9008391885917                                       |
| Alemania | DE 72007615                                         |
| Italia   | EEE: IT19090000011715;<br>Bateria: IT19090P00005687 |
| España   | EEE: 7040; Bateria: 1912                            |
| Irlanda  | 02970WB                                             |
| Portugal | EEE: PT101327; Bateria: PT06001436                  |

Bamed AG, Sihleggstrasse 15,  
CH – 8832 Wollerau  
mambaby.com  
Phone (German): +49 711 7252304 276  
(English): +49 711 7252304 277

GGH1A9ZA001.AAW